

CO JEST GRANE

INFORMATOR KULTURALNY

ISSN 1233-0086

WRZESIEŃ

38

Międzynarodowy Festiwal

Lidia Geringer d'Oedenberg – Dyrektor Generalny
Mariusz Smolij – Dyrektor Artystyczny

PISMO BEZPŁATNE Nr 115/rok wydania X - www.cjg.pl



Adolph von Menzel - Flötenkonzert z kolekcji Staatlichen Museum zu Berlin Preussischer Kulturbesitz - Alte Nationalgalerie

5-13 września i 26 września, 24 października

Wratistlavia **Cantans** 2003



14 czerwca odbyła się na warszawskim Służewcu Letnia Wielka Gala BCC. Jej tematem i hasłem było – polskie przedsiębiorstwa w Unii Europejskiej. Od trzech lat BCC i Urząd Komitetu Integracji Europejskiej wyróżniają Medalem Europejskim te firmy, których produkty już dziś spełniają wymagania europejskiego rynku. Ten Medal to swoisty paszport do Europy. Wiele wyróżnionych produktów podziwialiśmy podczas Gali na Służewcu.



Medal Europejski jest niekomercyjnym działaniem BCC na rzecz swoich członków. We wrześniu rozpocznie się kolejna edycja ME, tym razem dla produktów. Edycja z pierwszej połowy roku przeznaczona była dla usług.
Krzysztof Mojżych

CO JEST GRANE WE WRZEŚNIU

FILHARMONIA WROCŁAWSKA	2
OŚRODEK KULTURY I SZTUKI	3-4
FESTIWAL DIALOG	5
WRATISLAVIA CANTANS	6-7
OŚRODKI KULTURY	8
ATRAKTCJE WROCŁAWIA	10
OPERA DOLNOŚLĄSKA	11
WYSTAWY	12-16
ADRESY - MUZEA, GALERIE	16-17
KALENDARIUM	18-30
150 LAT ŚLĄSKIEJ PROWINCJI OO. BONIFRATRÓW	19
MAPA WROCŁAWIA	22-23
PREMIERY FILMOWE	31
DOLNOŚLĄSKIE ADRESY	32-33
WYCIECZKI	33
RESTAURACJE, HOTELE	34-36
KAWIARNIE, PUBY, CUKIERNIE	37
SPORT I REKREACJA, KONKURS FOTOGRAFICZNY	38
OŚRODKI KULTURY W POLSCE	39-43
THE ENGLISH PILL	44-45

www.wroclaw.pl

SCHRONISKO DLA KONI TARA

Co roku około 50 000 koni opuszcza Polskę i wyrusza w swą ostatnią podróż. Cierpią głód i pragnienie. Niektóre umierają w drodze, a te które przeżyją kończą w rzeźni. Pragniemy ocalić te wspomiale zwierzęta przez wykupywanie z transportów i umożliwiać im godne życie i starość. W tej chwili w schronisku znajduje się 65 koni. Schronisko dla koni TARA prowadzą

Scarlett i Piotr Szylogalis-Jankowiak.
Scarlett Szylogalis, Poręby 1
 56-417 Goszcz, tel. (071) 398 73 79
 Nr Konta: 10205297-193975-270-41
 www.tara.voltahorse.pl, konie-tara@wp.pl



©Nr 103265, www.cjg.pl, redakcja@cjg.pl Podwałe 74, 50-449 Wrocław, redakcja tel. 71-780 66 88, reklama tel. 790 32 22
 Wydawca i red. naczelny: Grażyna Migniewicz, tel. 0501 153 217, grazyna@cjg.pl. Sekretarz redakcji: Danuta Niechciał, tel. 780 66 88, danusia@cjg.pl Serwis Internetowy: Marcin Jaworski, marcin@cjg.pl DTP: Ryszard Kwieceń, rysiek@cjg.pl. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za powierzony materiał, zmiany w kalendarium, treść ogłoszeń, reklam. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów oraz zmiany ich tytułów. Nie zwracamy nie zamówionych materiałów. Sprawy prasowe rozpatrywane są przez Sąd właściwy dla wydawcy.

Wpłaty prosimy dokonywać na konto:
5010205558111117724400036
Co Jest Grane - miesięcznik
 ul. Podwałe 74, 50-449 Wrocław

PRENUMERATA

CO JEST GRANE

10 zł - 1 kwartał; 40 zł - 1 rok

Odpowiedź redaktora naczelnego Co Jest Grane na sprostowanie Spółki AGORA, które ukazało się w sierpniowym numerze miesięcznika.

W odpowiedzi na sprostowanie, które ukazało się w sierpniowym miesięczniku Co Jest Grane, w oparciu o prawo prasowe (Dz. U. Nr 5, poz. 24 z późniejszymi zmianami) art. 33 ust. 1 pkt. 1 wyjaśniam, że jego treść nie odpowiada obiektywnym faktom bądź się z nimi rozmija.

AGORA S. A. wydaje piątkowy dodatek do Gazety Wyborczej zawierający informacje kulturalne pod nazwą „Gazeta Co Jest Grane”. Tytuł dodatku jest jednak tak eksponowany, że część Co Jest Grane jest duże i rozpoznawalne, zaś słowo „Gazeta” jest zaledwie malutkim dopiskiem. Praktyka ta nie tylko wprowadza w błąd czytelników, ale narusza podstawowe prawo o znakach towarowych, w tym wypadku do znaku Co Jest Grane, który został zarejestrowany w Urzędzie Patentowym oraz narusza zapis prawny mówiący o nieuczciwej konkurencji. Z tego też powodu autor artykułu pt. „Przychodzi Agora jak po swoje” użył sformułowania „identyczny tytuł”.

Agora S. A. nigdy nie zarejestrowała tytułu, ani tym bardziej znaku towarowego o brzmieniu Co Jest Grane – choć usilnie się o to starała, Urząd Patentowy odmówił rejestracji takiego samego znaku po raz drugi, chroniąc tym samym moje konstytucyjne prawo do własności. Nie pomogła też wniesiona przez Spółkę apelacja w tej sprawie.

Pozostaje bezspornym faktem, że po moich moitach do Wyborczej w latach 1996-2000, o nie naruszanie prawa do mojego znaku towarowego, ukazywały się na Dolnym Śląsku wydania dodatku w Wyborczej, w których zaniechano używania mojej własności. Piątkowy dodatek kulturalny przez jakiś czas ukazywał się pod tytułem Weekend od A do Z. To właśnie na łamach tego dodatku ogłoszony został konkurs na jego nowy tytuł. Wynik opublikowany został w piątkowym wydaniu nr 212 z dnia 21 stycznia 2000 roku, cytuję jego fragment: „Stało się! Spośród setek propozycji tytułów nadesłanych do naszej

redakcji przez wiernych czytelników wybraliśmy ten jeden jedyny. Co Jest Grane
Zaproponowało nam go aż dwanaście osób! Wszystkie zostaną nagrodzone – czytaj na s. 20”
Wcześniej, bo 18 stycznia o fakcie tym zostałam poinformowana przez dyrektor oddziału Agory S. A. we Wrocławiu drogą faksową.

W tym momencie należy zauważyć jedną ważną rzecz: konkurs ten stanowił precedens na skalę Polski w sposobie pozyskiwania lub – jak kto woli – odbierania innym i przywłaszczania sobie czyjejs własności. Sposób jest osobliwy. Na pewno szybko przyjmie się w Europie, do której właśnie wchodzimy, to będzie nasz wkład: należy ogłosić konkurs np. na najładniejsze auto w mieście, po czym jak już zostanie wybrane, większością głosów oczywiście, to należy pójść i sobie je wziąć. Tak właśnie postąpiono z moją własnością – zabrano mi znak, który jest nie tylko tytułem mojej gazety, ale również nazwą mojej firmy. Firma ta od dziesięciu lat daje utrzymanie mojej rodzinie i rodzinom zatrudnionych przeze mnie pracowników, w tym także osobom niepełnosprawnym.

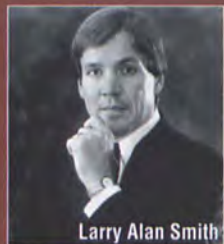
Bezspornym faktem jest również, że koncern Agora podjął kroki, które miały doprowadzić do dobrowolnego zrzeczenia się przeze mnie prawa do mojego znaku towarowego: sprawa UPRP R-103265.

Za użyte w kwestionowanym artykule określenie „dziesiątki tysięcy osób” koncern Agora S. A. przepraszam, to było przesadne sformułowanie ze strony autora.

Dane dotyczące rejestracji tytułów Gazeta Telewizyjna i Metro – jak i innych wymienionych w artykule tytułów – autor artykułu uzyskał z Urzędu Patentowego.

Grażyna Migniewicz
wydawca i redaktor naczelny
miesięcznika Co Jest Grane

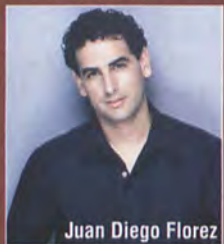
im. WITOLDA LUTOŚLAWSKIEGO



Larry Alan Smith



Katja Beer



Juan Diego Florez

Filharmonia
Wrocławska
im. W. Lutosławskiego

ul. Marszałka
J. Piłsudskiego 19
50-044 Wrocław
tel. +4871 34 22 001
www.filharmonia.wroclaw.pl

Rezerwacja biletów:
tel. +4871 34 22 459
fax +4871 79 21 004
widownia@filharmonia.wroclaw.pl

Szanowni Państwo,

Wrzesień 2003 w Filharmonii Wrocławskiej upłynie pod znakiem występów naszej orkiestry na 38. Międzynarodowym Festiwalu „Wratistavia Cantans”, podczas których zaprezentowany zostanie repertuar dzieł muzyki religijnej różnych epok: od „Stabat Mater” D. Scarlattiego, poprzez romantyczną, rzadko wykonywaną „Messe Solennelle” H. Berlioza, aż po kantaty współczesnego kompozytora, wrocławianina Mirosława Gąsienica. Kulminacją wrześniowych występów naszych filharmoników podczas „Wratistavii Cantans” będzie bez wątpienia Gala Rossiniowska w dniu 26 września w sali Filharmonii Wrocławskiej, podczas której wystąpi tenor Juan Diego Florez – uznawany na świecie za jeden z najlepszych głosów operowych i prawdziwe objawienie ostatnich lat. Miłośnikom muzyki współczesnej gorąco polecam koncert symfoniczny w dniu 19 września, który poprowadzi amerykański dyrygent i kompozytor Larry Alan Smith, prezentujący m. in. swoje własne utwory. Warto również wybrać się na koncert kameralny 27 września, z repertuarem południowoamerykańskim w znakomitym wykonaniu Trii Jadwiga Kotnowska – Adam Kłoczek – Waldemar Gromolak. Niezwykle popularny cykl „Filharmonia dla Młodych” rozpoczynamy 24 września muzyczną bajką „Kopciuszek”.

Mam nadzieję, że nasze propozycje na początek nowego sezonu przypadną Państwu do gustu. Z serdecznymi pozdrowieniami

Lidia Geringer d'Oedenberg

wrzesień 2003

Koncerty w ramach 38. Międzynarodowego Festiwalu „Wratistavia Cantans”

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

6 września - sobota, godz. 17.30

Kościół św. Elżbiety, ul. św. Mikołaja 1

KONCERT NA RZECZ HOSPICJUM
OO. BONIFRATRÓW

Program: „Kantaty” M. Gąsienica

bilety: VIP 100, N 40, U 30, W 20 zł

10 września - środa, godz. 17.00

Kościół Ewangelicki, ul. Kazimierza Wik. 29

KONCERT LAUREATÓW KURSU INTERPRETA-
CJI MUZYKI ORATORYJNEJ I KANTATOWEJ

Program: A. Scarlatti – „Stabat Mater”

G. F. Haendel – „La Resurrezione”

bilety: N 30, U 20 zł

13 września - sobota, godz. 18.30

Katedra św. Marii Magdaleny, ul. Szewska 10

KONCERT ORATORYJNY

Program: H. Berlioz – „Messe Solennelle”

bilety: VIP 100, I 50, II 30, U 20, W 15 zł

26 września - piątek, godz. 19.00

Sala Koncertowa Filharmonii Wrocławskiej

Riccardo Frizza – dyrygent

Juan Diego Florez – tenor

Program: Arie z oper G. Rossiniego,

V. Belliniego, G. Donizettiego

bilety: VIP 100, I 60, II 40, U 30, W 20 zł

19 września - piątek, godz. 19.00

Sala Koncertowa Filharmonii Wrocławskiej

KONCERT SYMFONICZNY

Larry Alan Smith – dyrygent

Katja Beer – sopran

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

Program: A. Glazunow, L. A. Smith,

W. Schuman

bilety: VIP 60 zł, N 40 zł, U 25 zł, W 15 zł

24 września - środa, godz. 9.00, 11.00

Sala Koncertowa Filharmonii Wrocławskiej

FILHARMONIA DLA MŁODYCH

Program: Jan Walczyński – „Kopciuszek”

bilety: dzieci-10 zł, W-5 zł, 0-2 zł,

27 września - sobota, godz. 18.00

Sala Koncertowa Filharmonii Wrocławskiej

KONCERT KAMERALNY

Jadwiga Kotnowska – flet, Adam Kłoczek –

wiolonczela, Waldemar Gromolak – gitara

Program: B. Bartok, H. Villa-Lobos, I. Ibert,

M. de Falla, M. Baumann, A. Piazzolla

bilety: VIP 50 zł, N 35 zł, U 20 zł, W 10 zł

Filharmonia dziękuje Sponsorom:

ING BANK SŁASKI Holiday Inn

BANK BP1 BANK PEK Lufthansa
Bank Rozwojowo-Handlowy PK SA A STAR ALLIANCE MEMBER Sieranica

PRZEGŁĄD FILMÓW GÓRSKICH IM. ANDRZEJA ZAWADY

Łądek Zdrój, 26-28 września

Podczas ostatnich ośmiu edycji przegląd stał się jednym z bardziej znanych wydarzeń na kulturalnej mapie Polski. Na osoby, które w tych dniach odwiedzą miasto będzie czekało wiele atrakcji, m.in. najnowsze filmy, koncerty, wystawy oraz wiele innych bardziej i mniej konwencjonalnych wydarzeń, które jak co roku sprawiają, że przez trzy wrześniowe dni Łądek Zdrój staje się niekwestionowaną, górską stolicą Polski. Impreza wrosła w środowiskową obyczajowość, jest komentowana i relacjonowana przez prasę, radio i telewizję. O wyborze najlepszego filmu przeglądu decyduje publiczność biorąc udział w plebiscycie. Ogłoszenie wyników plebiscytu i wręczenie nagród odbędzie się w niedzielę. Na dopełnienie przeżyć festiwalowych wystąpią dwa zespoły – Raz Dwa Trzy i Leszcze. Odbędą się ponadto Otwarte Międzynarodowe Mistrzostwa w Bungy Jumping, dzieci zostaną zaproszone do sztucznej jaskini, dorośli będą mogli wypróbować swoje siły na moście linowym. W trakcie festiwalu odbędą się wystawy fotografii m.in. Lidii Augustyn, Marzeny Hmielewicz, projekcje slajdów z wypraw, prezentacje multimedialne, rajdy terenowe. Będzie można również zaopatrzyć się w sprzęt outdoorowy. Organizatorem głównym imprezy jest Centrum Kultury i Rekreacji w Łądku Zdroju. Szczegółowe informacje: www.przeglad.ladek.pl i www.okis.pl.

Rynek-Ratusz 24

50-101 Wrocław

tel./fax (071) 344 28 65

www.okis.pl

e-mail: okis@okis.pl

PRZEGŁĄD FILMÓW GÓRSKICH



ŁĄDEK ZDRÓJ 26-28.09.2003 R.

DOMINIKA SOBASZEK - ZAPACH ZIEMI

Galeria DCIK OKIS, wernisaż 25 września, godz. 17.00

Jest to prezentacja prac malarskich w ramach ufundowanej przez OKIS Nagrody dla wyróżniającego się artysty z regionu dolnośląskiego podczas Krajowej Wystawy Malarstwa Młodych im. Eugeniusza Gepperta.

Dominika Sobaszek jest absolwentką Wydziału Malarstwa i Rzeźby ASP we Wrocławiu (dyplom z malarstwa w pracowni rysunku i malarstwa prof. Piotra Błażewskiego i adj. Przemysława Pintala). Jej twórczość nawiązuje do „sztuki Ziemi”. Artystka prezentowała już swoje prace na wystawach w galeriach w Brzegu i Wrocławiu.

JOANNA GŁOWACZ

SZKŁO ARTYSTYCZNE I MALARSTWO

Galeria „Na Solnym”, wernisaż 2 września, godz. 17.00

Joanna Głowacz obecnie zajmuje się malarstwem i tworzeniem unikatowych rzeźb szklanych, zwłaszcza o tematyce religijnej. Współpracuje z Duszpasterstwem Środowisk Twórczych we Wrocławiu. Jej prace znajdują się w kolekcjach w Polsce, Wielkiej Brytanii i Włoszech. O swojej profesji mówi: „Sądzę, że artyści są szczególnie odpowiedzialni za treść i formę przekazywane poprzez swoją sztukę. Podejmuję tę odpowiedzialność tworząc prace o tematyce religijnej, gdyż właśnie je uważam za najważniejsze w życiu każdego człowieka. (...) Chciałabym, aby moja sztuka była dla odbiorcy antidotum na szarą i monotonię życia”. Współorganizatorem wystawy jest Galeria „Na Solnym” we Wrocławiu.



Dominika Sobaszek *Glob*

Joanna Głowacz *Anioł*



WSPÓŁPRACA WYSZEHRADZKA

WYSTAWA W AMBASADZIE POLSKIEJ W PRADZE

10 września, o godz. 17.00 w Ambasadzie Polskiej w Pradze i pod patronatem Ambasadorów Czech i Polski odbędzie się wernisaż wystawy artystów, którzy wzięli udział w Plenerze Rzeźbiarskim ART EX Długopole Zdrój – Králíky 2003.

W bieżącym roku organizatorom udało się zapewnić udział artystów z pięciu państw, reprezentujących różnorodne tradycje sztuki rzeźbiarskiej w zależności od kraju i regionu, z którego pochodzą. Są to: Zdeněk Tomanek (Uherské Hradiště, Czechy), Petr Stančík (Rychnov nad Knížnou, Czechy), Ewa Rossano (Strasburg, Francja), Yov Rossano (Strasburg, Francja), Leon Podsiadły (Wrocław, Polska), Stanisław Wysocki (Wrocław, Polska), Vlado Tinnak (Bratysława, Słowacja), Magyárossi Éva (Budapeszt, Węgry), Húber András (Budapeszt, Węgry).

Prace rzeźbiarskie odbywały się w Králíkach i Długopolu Zdrój od 3 do 24 sierpnia br. Podobnie jak w poprzednim roku artyści wykonywali swoje prace w drewnie. Współorganizatorami imprezy są Radiowa Agencja Koncertowa z Wrocławia i Muzeum Miejskie w Králíkach (Czechy) oraz po raz pierwszy Instytut Polski w Pradze.



Witold Liszkowski *Sztuka osobista*

WYSTAWA WITOLDA LISZKOWSKIEGO

Wernisaż 15 września, w Moravskiej Třebovie (Czechy)
Witold Liszkowski prezentuje nurt sztuki konceptualnej, eksperymentalnej i interdyscyplinarnej. Realizuje akcje uliczne, happeningi i performance.

PIOTR KONDRAT – PLENEROWY SPEKTAKL

12 SCEN Z HAMLETEM

20 września, Rynek w Králíkach (Czechy)

Spektakl jest efektywnym dziełem autorskim Piotra Kondrata, który tłumaczy swoją realizację przygotowaną w Teatrze Dramatycznym w Wałbrzychu: „Mój zabieg polega na tym, że gram Hamleta, a nie wyłączam z akcji innych kluczowych postaci, jestem z nimi w nieustannym dialogu, odnajduje je między widzami, czyli między świadkami mojego ogniska. Tak, spektakl rozgrywa się przy żywym ogniu, który Hamlet rozpala w ruinach, w miejscu odległym od oficjalnych ognisk życia publicznego”.



Edyta Geppert

24 września, g. 18.00 w Kłodzkim Ośrodku Kultury

28 września, g. 19.00 we Wrocławiu, Teatr Polski

Bilety we Wrocławiu:

I miejsca – 60 zł, II miejsca – 40 zł

w Teatrze, Dw. Gł. Kasa 22

Rezerwacja: tel. 783 97 78, 0602 681 572)

4 pierwsze osoby, które 23 września zadzwonią do naszej redakcji pod numer: 71 780 66 88, otrzymają bezpłatny bilet na koncert E. Geppert we Wrocławiu.

XXVIII KURS INTERPRETACJI MUZYKI ORATORYJNEJ I KANTATOWEJ

1-14 września, Akademia Muzyczna we Wrocławiu
Wykładowcy: Ewa Czermak (W-w), Ingrid Kremling (Hamburg), Jadwiga Rappé (Wa-wa) seminarium mistrzowskie 6-10.09, Christian Elsner (Drezno, W-w), Piotr Łykowski (W-w), Eugeniusz Słasiadek (W-w).

14 września – Koncert uczestników Akademii Muzycznej

XXXVI KURS PEDAGOGIKI WOKALNEJ 9-14 września

Wykładowcy: doc. Wojciech Jankowski (Wa-wa), dr Jolanta Kępińska-Welbel (Wa-wa), dr Wiesława Anczykowska-Wysocka (Gdańsk), prof. Eugeniusz Słasiadek (W-w).
XXX SESJA NAUKOWA „MUZYKA ORATORYJNA I KANTATOWA W ASPEKcie PRAKTYKI WYKONAWCZEJ” 10 - 11 września, godz. 11.00

Autorzy referatów: dr Anna Granat-Janki (Wrocław), prof. Ingrid Kremling (Hamburg), mgr Tomasz Raczkiwicz (Poznań), dr Joanna Subel (Wrocław), prof. Franciszek Wesolowski (Łódź).

XV SYMPOZJUM NAUKOWE „PROBLEMY PEDAGOGIKI WOKALNEJ” - 12-14 września, godz. 11.00,

Autorzy wykładów, referatów i pokazów praktycznych: dr Wiesława Anczykowska-Wysocka (Gdańsk), prof. dr Luba Kijanowska (Lwów), adiunkt Tadeusz Pszonka (Wrocław), prof. Eugeniusz Słasiadek (Wrocław), Hans Jörg Schnass (Paryż). **Na wykłady wstęp wolny**

DIALOG-WROCŁAW Międzynarodowy Festiwal Teatralny

6-12 października 2003 roku II edycja

Wielosekcyjny Festiwal Teatralny

DIALOG - WROCŁAW

International Theatre Festival

Sukces pierwszej edycji festiwalu (październik 2001) potwierdził, że Wrocław z racji jego historycznych uwarunkowań oraz imponującej wielokulturowej tradycji jest idealnym miejscem dla międzynarodowego dialogu o współczesnym teatrze i że dialog ten jest żywy tylko wtedy, jeśli jego przedmiotem są najbardziej różnorodne, powstałe w różnych kręgach kulturowych, przedstawienia. Tegoroczna edycja festiwalu poszerza i rozwija ów dialog, określając pytaniem jego główną ideę: **Czy jesteśmy świadkami narodzin nowego teatru?** Festiwal DIALOG-WROCŁAW 2003 będzie łączył cztery nurty dialogu.

Nurt pierwszy: prezentacja 16 przedstawień (8 polskich i 8 zagranicznych) dobranych wedle kryterium: najciekawsze, najbardziej zaskakujące, kontrowersyjne i różnorodne przejawy współczesnego życia teatralnego.

Nurt drugi: codzienne spotkania i rozmowy z twórcami przedstawień festiwalowych, które poprowadzą krytycy teatralni: Piotr Gruszczyński Tygodnik Powszechny i Roman Pawłowski Gazeta Wyborcza.

Nurt trzeci: międzynarodowe warsztaty dla młodych krytyków teatralnych na temat: **Jak pisać o współczesnym teatrze uwzględniając zachodzące w nim zmiany?**

Warsztaty trwać będą od 4 do 12 października br. z udziałem studentów wydziałów teatralnych.

Nurt czwarty: międzynarodowy panel na temat: **Czy jesteśmy świadkami narodzin nowego teatru?**

Panel odbędzie się ostatniego dnia festiwalu. W panelu wezmą udział teoretycy, krytycy i praktycy teatru.

Goście festiwalu: to stuosobowa, międzynarodowa grupa obserwatorów – praktycy i teoretycy teatru, krytycy, dyrektorzy znaczących festiwali teatralnych, studenci wydziałów wiedzy o teatrze i teatrologii polskich i zagranicznych szkół wyższych, dziennikarze prasy, radia i telewizji ze szczególnym uwzględnieniem gości z Europy Środkowej i Wschodniej.

Języki festiwalu: symultaniczne tłumaczenie wszystkich tekstów przedstawień oraz spotkań i panelu na języki: angielski, polski, rosyjski.

Sceny festiwalu: Wrocławski Teatr Współczesny, Teatr Polski, Opera Wrocławska, Teatr Pieśń Kozła, Wytwórnia Filmów Fabularnych (2 sceny), Namiot przy Wytwórni Filmów Fabularnych, Centrum Sztuki Impart, Magazyn ul. Miechowskiej 2, Zakład Karny w Wołowie.

Imprezy towarzyszące: pozycje promujące projekty kulturalne instytucji artystycznych Wrocławia i regionu (teatry zawodowe i offowe, koncerty, galerie, muzea).

www.festival-dialog-wroclaw.pl

Międzynarodowy Festiwal Teatralny
DIALOG-WROCŁAW zaprezentuje przedstawienia:

Apokalipsa 1,11 Fernando Bonasiego, reż. Antônio Araújo. Teatro da Vertigem, Sao Paulo – Brazylia

Trzy siostry Antoniego Czechowa, reż. Stojan Kambarew. Teatr Sofia, Sofia – Bułgaria

Czarne ptaki na drzewach Erica de Voldera reż. Eric de Volder i Dic van der Harst. Het muziek Lod i Toneelgroep Ceremonia, Gandawa – Belgia

Kandydat (1980). Oni żyją! René Pollescha, reż. R. Pollesch, Deutsches Schauspielhaus, Hamburg – Niemcy

W – cyrk robotników wg Woyzecka Büchnera, reż. Arpad Schilling, Krétakör Színház, Budapeszt – Węgry

Rewizor Mikołaja Gogola, reż. Alvis Hermanis Jaunais Rīgas Teātris, Ryga – Łotwa

Sen o jesieni Jona Fosse, reż. Luk Perceval Münchner Kammerspiele, Monachium – Niemcy

Polacy Marco Martinello (wg Ubu Króla Jarry'ego), reż. Marco Martinelli. Teatro della Albe, Rzym – Włochy

Dybuk wg Szymona Anskiego i Hanny Krall, reż. Krzysztof Warlikowski. Koprodukcja: Teatr Rozmaitości w Warszawie, Wrocławski Teatr Współczesny, Festiwal w Awinionie, TRZ- Wojciech Trzciński

Romeo i Julia Williama Shakespeare'a, reż. Rimas Tuminas. Wrocławski Teatr Współczesny, – Polska

Morze i zwierciadło Wystawa Hugh Audena, reż. Jerzy Grzegorzewski. Teatr Narodowy, Warszawa – Polska

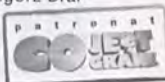
Martwa królowa Mikołaja Kolady, reż. Paweł Szkotak Teatr Polski, Poznań – Polska

Stosunki Klary Dei Loher, reż. Krystian Lupa Teatr Rozmaitości, Warszawa – Polska

Made in China Marka O'Rowe'a, reż. Redbad Klynstra Warszawska Grupa Teatralna w koprodukcji z warszawskim Teatrem Rozmaitości i Stowarzyszeniem Wyższej Konieczności „Mnemosyne”, Warszawa – Polska

Kroniki – obyczaj lamentacyjny, reż. Grzegorz Brał Teatr Pieśń Kozła, Wrocław – Polska

Rewizor Mikołaja Gogola, reż. Jan Kłata Teatr Dramatyczny, Wałbrzych – Polska





DRUKARNA
PRINT

DRUK WIELOBARWNY
STUDIO GRAFICZNE
INTROLIGATORNIA

DRUKARNIA
HEIDELBERG 4 KOLORY

Wrocław-Dąbrzykowie
tel. (071) 318 89 90, (071) 318 89 49 fax (071) 318 88 05
e-mail: print@print.wroc.pl www.print.wroc.pl

38. Międzynarodowy Festiwal

Lidia Geringer d'Oedenberg – Dyrektor Generalny

Mariusz Smolij – Dyrektor Artystyczny

5 WRZEŚNIA – PIĄTEK

12.00 Wieża Ratusza Rynek

Brass Ensemble, W. Krzystek – kier. artystyczny

G. Pstrokońska-Nawratil – *Wratislaviae Cantanti-Alleluja*

18.00 Katedra Św. M. Magdaleny ul. Szewska 10

Jeaner Philharmonie, Chór PR w Krakowie, Madrygaliści Capelli Cracoviensis, Tatiana Pożarska-Klonowska (s), Daniel Raiskin (vla), Andrey Boreyko (dyc.), Marek Kluza, Stanisław Krawczyński (kier. chóru)

P. Szymański – *Gloria na chór żeński i orkiestrę*

R. Vaughan Williams – *III Symfonia*

G. Kancheli – *Slyx, Requiem na altówkę, chór i orkiestrę*
Bilety: 100 zł, 60 zł, 40 zł, 30 zł

20.30 Aula Leopoldina pl. Uniwersytecki 1

Polska Orkiestra Kameralna, Agata Igras (fl)

Tadeusz Zathay (hps), Mariusz Smolij (dyc.)

J.S. Bach – *III Koncert Brandenburski G-dur*
Fryderyk Wielki – *III Concerto na flet solo C-dur*

J.S. Bach – *Aria z III Suity orkiestrowej D-dur*

G. Ph. Telemann – *Suita „Don Quixotte”*

Bilety: 150 zł (z bankietem), 40 i 30 zł

6 WRZEŚNIA – SOBOTA

17.00 Kościół Św. Antoniego al. Kasprowicz 26

Chór Dumka, Evgeny Savtchuk (dyc.)

Ukraińska muzyka cerkiewna i ludowa

Bilety: 60 zł, 30 zł, 20 zł

także: 5.09. w Bolesławcu i Jeleniej Górze,

7.09. w Lubinie i Wołowie

17.30 Bazylika Św. Elżbiety ul. Św. Mikołaja 1

Koncert na rzecz Hospicjum OO. Bonifratrów

Orkiestra Kameralna Filharmonii Wrocławskiej

Chór przy Filharmonii Wrocławskiej, Ewa Czermak

(s), Wiesław Ochman (t), Bogdan Makal (brt),

Krzysztof Pelech (gt), Mirosław J. Błaszczak (dyc.)

Alan Urbanek (kier. chóru)

M. Gąsieniec – *Kantaty: Św. Jadwiga i Św. Jan Boży*

Bilety: 100 zł, 40 zł, 30 zł, 20 zł

19.00 Katedra Św. M. Magdaleny ul. Szewska 10

Sinfonia Varsovia, Chór PR w Krakowie, Madrygaliści

Capelli Cracoviensis Zofia Kilanowicz (s), Ewa

Wolak (ca), Edyta Kulczak (mzs), Cesare Ruta (t),

Jarosław Bręk (b), Mariusz Smolij (dyc.), W. Siedlik, S. Krawczyński (kier. chóru)

W. A. Mozart – *Symfonia C-dur nr 9 KV 73 Msza Koronacyjna KV 317*, G. Mahler – *Lieder eines fahrenden Gesellen*
Bilety: 100 zł, 50 zł, 40 zł, 25 zł

21.00 Kościół Św. Wincentego pl. Nankiera 15

Chór Dumka, Evgeny Savtchuk (dyc.)

S. Rachmaninow – *Liturgia Św. Jana Złotoustego op. 31*

Bilety: 100 zł, 40 zł, 30 zł

7 WRZEŚNIA – NIEDZIELA

14.00 Sala Książęca Opactwa Lubiąż

Madrygaliści Capelli Cracoviensis, S. Gałoński (dyc.)

Muzyka renesansowa

Bilety: 30 i 20 zł (z Wrocławia transport gratis)

18.30 Katedra Św. M. Magdaleny ul. Szewska 10

Sinfonia Varsovia,

Ewa Wolak (ca), Wojciech Michniewski (dyc.)

H. Berlioz – *La mort de Cléopâtre*, *Symfonia fantastyczna*

C. Debussy – *Prelude „Popołudnie Fauna”*

Bilety: 100 zł, 50 zł, 40 zł, 30 zł

21.00 Aula Leopoldina pl. Uniwersytecki 1

I Sonatori da Gioiosa Marca, Romeo Cornelius (ct)

Muzyka włoskiego baroku. Bilety: 100, 50, 40, 30 zł

8 WRZEŚNIA – PONIEDZIAŁEK

18.30 Synagoga pod Białym Bocianem ul. Włodkowica

The Cracow Klezmer Band

Koncert muzyki klezmerskiej

Bilety: 100 zł, 50 zł, 30 zł, 20 zł

21.00 Aula Leopoldina pl. Uniwersytecki 1

Ensemble Primavera, Clemence Comte (kier. art.)

Złoty wiek muzyki Niderlandów w XVII w.

(C. Huygens, H. Hollanders, J. van Eyck)

Bilety: 100, 40 i 30 zł

9 WRZEŚNIA – WTOREK

18.30 Katedra Św. M. Magdaleny ul. Szewska 10

Koncert z okazji 70. rocznicy urodzin

Henryka Mikołaja Góreckiego i Krzysztofa Pendereckiego

Narodowa Orkiestra Polskiego Radia w Katowicach

Chór Polskiego Radia Kraków, Madrygaliści Capelli

Cracoviensis, Bożena Harasimowicz-Haas (s),

Agnieszka Rehlis (mzs), Tomasz Krzysica (t), Piotr



Wojciech Michniewski



Le Poeme Harmonique



Collegium Vocale Gent

Wroslavia Cantans 2003

Nowacki (b), Gabriel Chmura (dyc.), Włodzimierz Siedlik, Stanisław Krawczyński (kier. chóru)
 H. M. Górecki – *Beatus Vir*, K. Penderecki – *Te Deum*
 Bilety: 100, 50, 30 i 20 zł. Koncert rejestrowany
 i transmitowany przez 2 Program PR SA i TVP2 SA
 w ramach Europejskiej Unii Nadawców (EBU)

10 WRZEŚNIA - ŚRODA

17.00 Kościół Ewangelicki ul. Kazimierza Wielkiego 29
Kurs Interpretacji Muzyki Oratoryjnej i Kantatowej
Orkiestra Kameralna Filharmonii Wrocławskiej
Włodzimierz Szymański (dyc.)
 A. Scarlatti – *Stabat Mater*, G.F. Händel – *La Resurrezione*
 Bilety: 30 i 20 zł

18.00 Bazylika Św. Elżbiety Św. Mikołaja 1
Aeolians Choir of the Huntsville College (Alabama)
Julie Moore (dyc.)

Gospel & Negro Spirituals Bilety: 100, 50, 30, 20 zł
 także: 7 września: *Kliczków i Oleśnica*, 8 września: *Ząbkowice Śl. i Szczawno Zdrój*, 9 września: *w Brzeg i Oława*, 11 września: *w J. Góra – Clepice*, 12 września: *Polskowie*, 13 września: *Milicz i Świdnica*

20.30 Muzeum Architektury ul. Bernardyńska 3
Hortus Musicus, Andres Mustonen (kier. art.)
Włoskie, hiszpańskie i francuskie

ballady i tańce mistyczne XII-XIV w. Bilety: 30 zł, 20 zł
 także: 9 września: *Głogów*, 10 września: *Świdnica*

22.00 Galeria Dominikańska, pl. Dominikański 3
Aeolians Choir of the Huntsville College (Alabama)
Julie Moore (dyc.)

Gospel & Negro Spirituals. Bilety: 25 i 15 zł

11 WRZEŚNIA - CZWARTEK

12.00 Bazylika Św. Elżbiety
Aeolians Choir of the Huntsville College (Alabama)
Julie Moore (dyc.)

Gospel & Negro Spirituals. Bilety: 20 i 10 zł

18.30 Katedra Św. Marii Magdaleny ul. Szewska 10
Collegium Vocale Gent, Prometheus Ensemble,
Carolyn Sampson (s), Jan Kobow (t),

Philippe Herreweghe (dyc.)

O. di Lasso – *Psalmi Davidis Poenitentialis*,

I. Strawiński – *Kantata, Msza*

Bilety: 100 zł, 50 zł, 30 zł, 20 zł

21.00 Bazylika Św. Elżbiety Św. Mikołaja 1

Włodek Pawlik (pf), Chór Musica Sacra,
Paweł Łukaszewski (dyc.).

Misterium Stabat Mater na chór gregoriański i fortepian.

Bilety: 100 zł, 40 zł, 30 zł, 20 zł

12 WRZEŚNIA - PIĄTEK

18.30 Aula Leopoldina pl. Uniwersytecki 1
Le Poeme Harmonique, Vincent Dumestre (kier. art.)
 F. Boeset – *Muzyka dworu królów Francji XVII w.*
 Bilety: 100 zł, 40 zł, 30 zł

21.00 Oratorium Marianum pl. Uniwersytecki 1
Stefania Toczyńska (mzs), Mariusz Rutkowski (pf)
Włóczor pieśni. Bilety: 100 zł, 50 zł, 30 zł, 20 zł

13 WRZEŚNIA - SOBOTA

18.30 Katedra Św. Marii Magdaleny ul. Szewska 10
Orkiestra Filharmonii Wr., Chór Filharmonii Śląskiej,
Ewa Biegas (s), Ryszard Minkiewicz (t), Rafał Siwek
(b), Mariusz Smolij (dyc.), Jan Wojtacha (kier. chóru)
 H. Berlioz – *Messe Solennelle*. Bilety: 100, 50, 30, 20 zł

21.00 Muzeum Architektury ul. Bernardyńska 2

Patricia Rodrigues Ensemble

Fado – pieśni miast Portugalii

Bilety: 150 zł (z bankietem), 50 i 40 zł
 także 12 września: *Szczawno Zdrój*

26 WRZEŚNIA - PIĄTEK

19.00 Filharmonia Wrocławska ul. Piłsudskiego 19
Gala Rossiniowska - Orkiestra Filharmonii Wr., Juan
Diego Florez (t), Riccardo Frizza (dyc.)

Arie z oper G. Rossiniego, V. Belliniego, G. Donizettiego
 Bilety: 100 zł, 60 zł, 40 zł

24 PAŹDZIERNIKA - PIĄTEK

19.00 Filharmonia Wrocławska ul. Piłsudskiego 19
Z okazji: Zjazdu Europejskiego Stowarzyszenia Festiwalu
Orkiestra Filharmonii Wr., Massimo Mercelli (fl), Darko
Briek (cl), Peter Jablonski (pf), Mariusz Smolij (dyc.)
F. Danzi, R. Panufnik, S. Rachmaninow, S. Prokofiew
(światowe prawykonanie dzieła R. Panufnika)

Bilety: 100 zł, 60 zł, 40 zł

Biuro: Wrocław „Pasaż pod Błękitnym Słońcem” Rynek 7
rezerwacja biletów: tel. 344 83 31

informacja: tel. (071) 342 72 57, fax 343 08 33

www.wroslavia.art.pl, office@wroslavia.art.pl



Aeolians Choir of the Huntsville College



Juan Diego Florez

CENTRUM KULTURY AGORA

KURS TAŃCA FLAMENCO

Tancerka – Katarzyna Malecka, absolwentka hiszpańskich szkół tańca flamenco zaprasza dzieci (7-8 do 12 lat) oraz dorosłych do wzięcia udziału w kursie. W programie m.in. ćwiczenia na koordynację ruchu, nauka stopu i techniki tańca flamenco. Koszt zajęć: dzieci – 10 zł/lekcja, dorośli – 15 zł/lekcja. Wstępne spotkanie organizacyjne – **10 października, godz. 16.30.**

Zapisy: CK Agora, pok. 6, tel. 325 14 83, tel./fax 325 24 73, dz.programowy@ckagora.pl, www.ckagora.pl

UWAGA – ZAPISY! CK Agora zaprasza dzieci i młodzież do wzięcia udziału w stałych zajęciach muzyczno-plastycznych: **pracownia plastyczna:** grafika, wiek 11-14 lat; malarstwo, 6-8 lat; ceramika, 9-11 lat; prowadzący: Jadwiga Całka, **pracownia choreograficzno-wokalna:** rytmika Pszczółki, 4-5 lat; zespół Mała Przygoda, 6-8 lat; zespół Przygoda, 9-12 lat; zespół Fleks, 13-15 lat; prowadzący: Renata Łatacz, Irena Łukaszewicz, **grupa wokalna**, 11 – 14 lat, prowadzący: Renata Łatacz, **nauka gry na pianinie** prowadzący: Renata Łatacz, Katarzyna Sajewicz, **nauka gry na gitarze**, **nauka gry na perkusji**, **Studio Tańca Sportowego Elżbiety Tlach** tel. kontaktowy: 343 18 00, 0 602 198 631.

Zapisy codziennie: 9.00-17.00, tel. 325 14 83, fax 325 24 73, dz.programowy@ckagora.pl, www.ckagora.pl
pl. Piłsudskiego 2, Wrocław-Karlówce

WROCŁAWSKI KLUB FORMATY

W roku szkolnym 2003/04 Klub ogłasza nabór do sekcji: **nauka gry na gitarze** (w tym także flamenco) dla dzieci od lat 8; **sekcja plastyczna** – dla dzieci od lat 8; **sekcja taneczna** dla dzieci od lat 8; **sekcja teatralna** dla dzieci do lat 13; **aerobik**; **nauka gry na gitarze basowej dla początkujących**, **nauka gry na gitarze elektrycznej dla początkujących** dla młodzieży od lat 15; **nauka gry na pianinie oraz instrumentach klawiszowych** dla dzieci i młodzieży od lat 8. Zapisy od poniedziałku do piątku w godz. 16.00-18.00. Ponadto zapraszamy młodzież do współpracy artystycznej (muzyka, teatr, poezja, film, malarstwo), oferujemy sale do prób oraz możliwość zorganizowania koncertów, pokazów filmowych, wystaw itd.
ul. Samborska 3-5, tel. (071) 357 93 06, wkf@interia.pl

KLUB POD KOLUMNAMI

Od października rozpoczną się kursy tańców etnicznych dla młodzieży i dorosłych: flamenco, irlandzkich solowych, celidh. Zapisy będą prowadzone **od 22 września** w klubie: pn.-pt. w godz. 14.00-21.00.
pl. św. Macieja 21, tel. (071) 322 95 38

CENTRUM KULTURY WROCŁAW - ZACHÓD

DRZWI OTWARTE – INTEGRACJA II

23 września br. o godz. 16.30 odbędzie się pierwsze spotkanie programu edukacyjnego, który w swej idei zakłada – poprzez szerokie działania artystyczne takie jak: teatr, muzyka, plastyka, taniec – zintegrowanie dzieci i młodzieży niepełnosprawnej i zdrowej. Jest to kontynuacja programu rozpoczętego w kwietniu, podczas którego dzieci przygotowały spektakl „Koncert Marzeń”. Otrzymał on ogromnym sukcesem edukacyjnym i artystycznym. Ze spektaklem gościnnie wystąpiliśmy na XI Międzynarodowym Festiwalu Artystycznym Dzieci i Młodzieży Specjalnej Troski w Lubsku.

Na zajęciach uczestnicy programu skupią się na pracy nad nowym przedstawieniem, począwszy od stworzenia scenariusza, elementów scenografii, poprzez układy choreograficzne, aż po grę aktorską i występ przed szeroką publicznością.

Zajęcia bezpłatne. Zapisy od 1 września w CKW-Z.

WROCŁAW-ZACHÓD – HISTORIA NIEZNANA

24 września 2003 r. o godz. 17.00 odbędzie się pierwsze spotkanie programu edukacyjnego, skierowanego do uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych oraz licealnych. Odbywać się będzie w trzech trzymiesięcznych cyklach. Ideą projektu jest poznanie dorobku kulturalnego i historycznego Wrocławia Zachodniego, odkrycie miejsc, wydarzeń i legend charakterystycznych dla tej części miasta. Pierwszy etap skierowany jest do najmłodszej grupy uczestników (6-12 lat). Składać się będzie m.in. z zajęć teatralnych, plastycznych, fotograficznych. Podczas realizacji projektu odbywać się będą również spotkania z historykami „znawcami tematu” oraz wycieczki w szczególne miejsca Wrocławia Zachodniego. Projekt jest objęty honorowym patronatem wybitnego historyka prof. Normana Daviesa.

Zajęcia bezpłatne. Zapisy od 1 września w CKW-Z.

Zapisy do sekcji i kół zainteresowań w roku szkolnym 2003/2004: **1. Warsztaty teatralne:** Teatr Młodzieżowy, Teatrzyk Baśni dla dzieci, Grupa Teatralna dla młodzieży w wieku 12-16 lat, Studio Teatralne dla młodzieży. **2. Warsztaty wokalne:** dla młodzieży i dorosłych, Studio piosenki dla dzieci, Zespół muzyczno-wokalny „Graj i śpiewaj to co lubisz”, Nauka gry na gitarze. **3. Warsztaty plastyczne:** dla dzieci, młodzieży i dorosłych, Warsztaty ceramiki artystycznej. **4. Projekty edukacyjne:** Młodzieżowy Klub Europejski, Wrocław-Zachód – historia nieznana, Drzwi otwarte – integracja, Warsztaty Twórczego Pisania. **5. Inne:** Aerobik, Klub Trzeciego Wieku, Nauka gry w szachy. Zapisy od 1 września w CKW-Z.
ul. Chociebuska 4-6, tel. 354 46 60

OŚRODEK POSTAW TWÓRCZYCH

OPT od września zaprasza dzieci w wieku 4,5-14 lat na zajęcia plastyczne. Zajęcia odbywać się będą w małych grupach rówieśniczych. Program dostosowany jest do indywidualnych możliwości uczestników. Wykorzystujemy bardzo różnorodne techniki i materiały plastyczne. Przykładowe propozycje: rysunek i malarstwo sztalugowe, rzeźba w glinie, gipsie i in., czerpanie papieru, malowanie na szkle, tekstyliach, świecach itp., proste formy graficzne, propozycje uczestników i wiele innych atrakcji. Spotkanie organizacyjne z instruktorem – **12 września br. o godz. 18.00.** Zajęcia odbywać się będą we wtorki i czwartki. Pierwsze zajęcia 16 września br. Odpłatność za miesiąc: 45 zł. Ośrodek zapewni materiały plastyczne. ul. Działkowa 15 (boczna ul. Borowskiej), dojazd autobusami: 112, 113, 136, 146, tel. (071) 36 427 65

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

Filia nr 47 ul. Polna 4, tel. 347 12 61 – Konkurs rysunkowy „100 rocznica powstania Wieży Brochowskiej” (1-30 września) dla dzieci i młodzieży szkolnej Szkoły Podstawowej nr 80. Filia nr 10 ul. Jelenia 7, tel. 354 72 70 – **19 września** – Spotkanie autorskie z Beą Ostrowską dla młodzieży Gimnazjum Nr 1 i wszystkich zainteresowanych. MBP ul. Sztabowa 98, tel. 364 69 68 – **19 i 20 września** – Uroczyste otwarcie MBP w nowej siedzibie (cykl imprez). Informacje tel. 364 69 68

WARSZTATY TANGO ARGENTINO

Warsztaty poprowadzi para tancerzy z warszawskiej Akademii Tanga: Joanna Gabryszevska i Maciej Hartfield, którzy pobierali lekcje tanga u Mabel Rivero, a także u Marcela Alvarez'a i Margarity Klurfan (Argentyńczyków występujących w filmie Carlos'a Saury „Tango”) oraz Rubena Terbalca z Universidad del Tango de Buenos Aires. **Dom Tańca w Pałacyku, 12-14 września** 12 września, w godz. 21.30-23.30 MILONGA, czyli wieczór taneczny z nauką wstępną kroków; 13 września, w godz. 14.00-15.30 – lekcja tanga; 14 września, w godz. 14.00-15.30 – lekcja tanga, koszt warsztatu: 150 zł

LATO Z TAŃCEN

Hiszpanie od bardzo dawna wiedzą, że mężczyzna może w życiu robić tylko trzy rzeczy: grać w futbol, walczyć na arenie, albo tańczyć. Okazuje się, że taniec to bardzo męskie zajęcie, które dodaje mężczyźnie specyficznego wdzięku i wyrazistości geparda. Nie ma lepszej możliwości spoglądania w oczy dziewczynie niż w tańcu. Mężczyzna w tańcu to macho, matador, pistolero – jak Antonio Banderas. Chcesz być zauważalny z daleka przyjdź do nas i zatańcz.

OD 15.09 ROZPOCZYNAMY ZAPISY NA STAŁE ZAJĘCIA TANECZNE W PAŹDZIERNIKU DLA DOROSŁYCH I DLA DZIECI.

KALENDARIUM WARSZTATÓW WRZEŚNIOWYCH

Taniec brzucha 1-5.09, godz. 18⁰⁰-19³⁰ prowadzi Alicja Marczevska, **150 zł**
Salsa latynoska 1-5.09, godz. 20⁰⁰-21³⁰ prowadzi Renata Dąbrowska, **150 zł**
Tango argentino 8-11.09, godz. 18⁰⁰-19³⁰ prowadzi Renata Dąbrowska, **170 zł**
Taniec flamenco 8-11.09, godz. 20⁰⁰-21³⁰ prowadzi Anna Patkiewicz, **150 zł**
Tango argentino kontynuacja 12-14.09 – prowadzi gościnnie para z Akademii Tanga w Warszawie, **150 zł**
Taniec towarzyski 15-19.09, godz. 17⁰⁰-18³⁰, **150 zł**
Taniec modern jazz 15-19.09, godz. 18⁴⁵-20¹⁵, **150 zł**
Tańce irlandzkie w kręgu 15-19.09, godz. 20³⁰-22⁰⁰, prowadzi Katarzyna Rosiak, **150 zł**
Taniec brzucha 22-26.09, godz. 17⁰⁰-18³⁰ prowadzi gościnnie Rada Živković, **170 zł**
Taniec hindusi 22-26.09, godz. 18⁴⁵-20¹⁵ prowadzi gościnnie Rada Živković, **170 zł**
Taniec cygański 22.09, godz. 20³⁰-22⁰⁰ prowadzi gościnnie Rada Živković, **170 zł**
 Tydzień przed rozpoczęciem każdego warsztatu cena wzrasta o 20 zł.
Zgłoszenia i informacje: tel. 363 51 55 lub 0609 215 896, 0693 262 482, domtanca@op.pl
 flamencoarte@wp.pl, <http://flamencoarte.com>



STUDIUM WIZAŻU I STYLIZACJI

świadczy usługi dla Firm i Osób prywatnych

Kompleksowa usługa pod kierunkiem specjalistów:
STYLISTA, WIZAŻYSTA, PSYCHOLOG, TRENER NLP
DOBÓR ODZIEŻY, DODATKÓW, MAKIJAŻU I FRYZURY

53-661 Wrocław, pl. Solidarności 1/3/5, www.edu.wroc.pl/wizaz, (71) 78 10 115, 603 611 244

ATRAKcje WROCLAWIA

BAZYLIKA ŚWIĘTEJ ELŻBIETY

Świątynia z górującą nad miastem wieżą (mierzącą obecnie przeszło 90 metrów i posiadającą u podstawy mury grubości blisko 3 m) jest jednym z najstarszych i największych kościołów Wrocławia i Śląska. Jeszcze przed lokacją miasta, w początkach XIII wieku, istniała w tym miejscu romańska świątynia pod wezwaniem św. Wawrzyńca. Kolejny kościół – pod wezwaniem św. Elżbiety i św. Wawrzyńca, ufundowany przez Henryka III i zbudowany w stylu gotyckim ok. 1253 r. – wkrótce spłonął. Na jego miejscu, w 1378 r. rozpoczęto i w I połowie XV w. ukończono budowę trzeciego z rzędu, murowanego z cegły i istniejącego do dziś. Do 1525 r. należał do sprowadzonego z Pragi zakonu Krzyżowców z Czerwoną Gwiazdą, w latach 1525-1945 był kościołem protestanckim. Dziś jest katolickim kościołem garnizonu wrocławskiego.

Świątynia jest trójnawową, dziewięcioprzęślową bazyliką, której nawa główna ma 66 metrów długości, 10 metrów szerokości i 30 (!) wysokości. Wokół zbudowano z czasem 11 kaplic. Wieża – do r. 1529 – mierzyła 126 metrów wysokości! Zdobiły ją rzeźby świętych, w tym zachowana do dziś, umieszczona nad portalem południowym, figura św. Wawrzyńca. Na zewnętrznych murach wieży i kościoła umieszczono liczne epitafia z XV, XVI i XVII w., wszystkie o dużej wartości artystycznej.

Dzieje świątyni są równie dramatyczne jak historia miasta. W 1529 r. wichura zwała iglicę hełmu; w 1649 r. zawaliło się sklepienie nawy głównej; w 1857 r. runęły dwa filary. 20 września 1975 r. wybuchł pożar, który objął górną część wieży. Całkowicie spalił się renesansowy hełm. Najtragiczniejszy jednak pożar miał miejsce wieczorem 9 czerwca 1976 r.: spalona została wieża dachowa nawy głównej i naw bocznych oraz szczyt zachodni kościoła. Potężne fragmenty więźby spadając zniszczyły sklepienie nad prezbiterium, co groziło jego całkowitym zawaleniem. Spłonął bezcenny zabytek kultury europejskiej –

wspaniałe barokowe organy. Szczśliwie ocalała większość spośród ponad 370 gotyckich, renesansowych i barokowych nagrobków i epitałów wrocławskiego patrycjatu, z których słynie kościół. 19 maja 1997 r. zakończono odbudowę świątyni. Po przeszło 21 latach remontu przekazano kościół wojsku. Podczas V Pielgrzymki do Ojczyzny Ojciec Święty dokonał 31 maja 1997 r. poświęcenia kościoła św. Elżbiety. Zgodnie z decyzją Jana Pawła II z 31 maja 2003 r., kościół garnizonowy podniesiony został do godności Bazyliki Mniejszej. 22 czerwca br. w kościele odbyły się najważniejsze uroczystości, a papieski dekret ustanawiający Bazylikę Mniejszą ogłosił Nuncjusz Apostolski w Polsce ks. Arcybiskup Józef Kowalczyk.



fotografie K.Szymoniak



EWA MICHNIK ZAPRASZA

Opera Dolnośląska w czerwcu zakończyła sezon spektaklami „Giocondy” na Odrze. Jednak nie wszyscy od razu rozpoczęli urlopy, ponieważ część zespołu uczestniczyła w lipcu w festiwalach w Wiltz w Luksemburgu, gdzie prezentowaliśmy „Aidę” i w Xanten (Niemcy), gdzie wystawiliśmy „Carmina Burana”. Dużą satysfakcję dał nam występ we wspaniałej

filharmonicznej sali w Brukseli, w której graliśmy „Aidę” w wersji koncertowej. Nowy sezon rozpoczęliśmy już 6 sierpnia i cały miesiąc spędziliśmy z muzyką Wagnera. Odbływały się próby ansamblowe, a także spotkania realizatorów superwidowskiego „Złoto Renu”: scenografa, kostiumologa, reżysera i kierownika muzycznego. Szczegółowo omawialiśmy koncepcję przedstawienia, które zaprezentujemy publiczności w październiku w Hali Ludowej. Nowy sezon artystyczny rozpoczynamy 5 września spektaklami „Jeziorko Łabędziego” Piotra Czajkowskiego. Na naszej scenie gościnnie wystąpi solista baletu Opery Berlińskiej Wiesław Dudek. Towarzyszyć mu będą Natalia Fiodorowa, Paulina Woś i Beata Giza.

W nowym sezonie kontynuować będziemy cykl „Operowe rodziny artystyczne”. Zapraszam 12 września na spotkanie z dwójką znakomitych artystów Ewą i Stanisławem Czermakami. Pani Ewa jest solistką Opery Dolnośląskiej – sopran, a pan Stanisław koncertmistrzem naszej orkiestry. W czasie przerwy odbędzie się losowanie nagrody spośród nadesłanych kartek, biorących udział w Akcji „Wygraj z Operą”. Zapraszam wszystkich – tym razem nagrodą jest 1000 zł.

Natomiast w cyklu: „Młode talenty Opery Dolnośląskiej” przedstawi barytona Jacka Jaskulę. We wrześniu odbędą się również spektakle: „Aidy” G. Verdiego, „Toski” G. Pucciniego oraz balet dla dzieci „Kot w butach” B. Pawłowskiego. Zachęcam wszystkich do obejrzenia superwidowskiego „Złoto Renu” Ryszarda Wagnera w Hali Ludowej. Odbędą się tylko cztery spektakle: 18, 24, 25, 26 października. Napływają prośby o rezerwację biletów z całej Polski oraz z Europy. Bilety są już w sprzedaży.

Kto z Państwa zdecyduje się kupić bilet do końca września może skorzystać z cen promocyjnych.

Ewa Michnik

REPERTUAR

5 września 2003 godz. 19.00

Piotr Czajkowski
JEZIORO ŁABĘDZIE
bilety: 45, 35, 25, 15 zł

6 września 2003 godz. 19.00

Piotr Czajkowski
JEZIORO ŁABĘDZIE
bilety: 45, 35, 25, 15 zł

12 września 2003 godz. 19.00

Spotkanie z cyklu:
Operowe rodziny artystyczne
EWA I STANISŁAW
CZERMAKOWIE
Teatr Otwartych Drzwi
W przerwie spotkania odbędzie się
losowanie nagrody (1000 zł)
akcji WYGRAJ Z OPERĄ
bilety: 20, 10 zł

13 września 2003 godz. 19.00

Giuseppe Verdi – AIDA
bilety: 45, 35, 25, 15 zł

19 września 2003 godz. 19.00

Spotkanie z cyklu: Młode talenty
Opery Dolnośląskiej
JACEK JASKUŁA – BARYTON
Prowadzi Ewa Michnik
bilety: 20, 10 zł

27 września 2003 godz. 19.00

Giacomo Puccini – TOSCA
bilety: 45, 35, 25, 15 zł

30 września 2003 godz. 11.00

Bogdan Pawłowski
KOT W BUTACH
Mała Akademia Baletu
bilety: 20, 10 zł

Dział Promocji i Obsługi Widza
tel. 370 88 80, fax 370 88 81

OPERA DOLNOŚLĄSKA
Dyrektor EWA MICHNIK
Zastępca Dyrektora JANUSZ SŁONIOWSKI

Richard Wagner
ZŁOTO RENU
Das Rheingold
SUPERPRODUKCJA



WROCLAW - HALA LUDOWA

18, 24, 25, 26 października 2003
godz. 19.00

SALVADOR DALI GRAFIKA ILUSTRACYJNA

Znów będziemy mieli okazję zobaczyć prace Salvadora Dalego. Wystawa we wrocławskim Ratuszu w 1998 r. przyciągnęła niemal 100 tys. zwiedzających. Artysta urodził się 11 maja 1904 r. w Figueras w Katalonii, zmarł 23 stycznia 1989 r. Zarzucano mu kabyriństwo, hochstaplerstwo, a nawet udział w fałszowaniu własnych dzieł, nikt jednak nigdy nie określił jego twórczości jako przeciętnej, artysta wciąż bowiem poszukiwał ekstremalnych rozwiązań.

**Muzeum Sztuki Mieszczańskiej
Ratusz, Sala Wielka**

wernisaż 22 września, godz. 18.00
wystawa czynna do 23 listopada

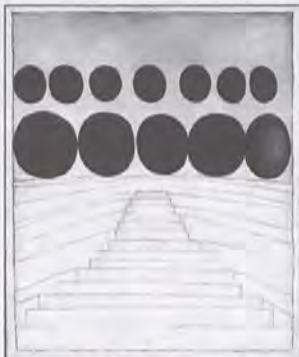
ŻOŁNIERZ POLSKI NA FRON- CIE WSCHODNIM 1943-1945

W 2003 r. mija 60. rocznica sformowania w Sielcach nad Oką 1 dywizji Piechoty im. T. Kościuszki oraz jej pierwszej bitwy stoczonej w dniach 12-13 października 1943 r. Dywizja ta była pierwszą formacją złożoną z Polaków i walczącą pod dowództwem sowieckim na froncie wschodnim. Po niej tworzone następne jednostki – piechoty, broni pancernej, artylerii, kawalerii, lotnictwa, załóg marynarki wojennej oraz służb łączności, saperów, chemicznych oraz zdrowia. Wzięły one udział w walkach na terenie Polski, Niemiec i Czechosłowacji. Data bitwy pod Lenino stała się z czasem świętem Ludowego Wojska Polskiego obchodzonym uroczystie w okresie PRL, a historia tworzenia i szlak bojowy oddziałów stał się fundamentem tradycji oraz przedmiotem działań propagandowych.

Muzeum Militariów, Arsenat (parter)
wernisaż 5 września, godz. 12.00
wystawa czynna do 5 października

REPRESJE WOBEC KOŚCIOŁA KATOLICKIEGO NA DOLNYM ŚLĄSKU

I OPOLSZCZYZNIE 1945-1989
MBP Filia nr 47, ul. Polna 4
wystawa czynna od 1 do 15 września



STANISŁAW FIJAŁKOWSKI

Muzeum Narodowe

wernisaż 11 września o godz. 18.00
wystawa czynna do 2 listopada

WRZESIEŃ BABIEGO LATA

„Babie lato” to grupa zaprzyjaźnionych od lat tkaczek zafascynowanych tą twórczością. Każda z nich stanowi indywidualność tkaczką, co uwiadcza się w tkaninach. Ta trudna dziedzina sztuki wymaga nie tylko fantazji, ale również cierpliwości i wytrwałości. W 1997 r. grupa „Babie lato” została uhonorowana nagrodą „Artura”. W skład grupy wchodzi: Władysława Łazowy, Helena Orzeł, Urszula Mazurek, Eugenia Smakowska, Zofia Werbicka, Elżbieta Zatoła, Leokadia Żerdzicka.

Galeria Słowa i Obrazu

wernisaż 1 września, godz. 17.00,
wystawa czynna do 19 września
w godz. 12.00-17.00

PLIAT DE JOUR RAFAŁ SZYMURA

Absolwent wydziału grafiki na Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. Stypendysta rządu francuskiego w Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych w Paryżu-Cergy. Specjalizuje się w grafice warsztatowej, kolażach i fotografii, tworzy również scenografie i instalacje. Mieszka i pracuje we Wrocławiu.

Centrum Kultury Wrocław - Zachód
wernisaż 13 września, godz. 17.00
wystawa czynna do 12 października

CZY POLSKA MUSI BYĆ ŚMIETNIKIEM EUROPY?

Wystawa zdjęć autorstwa Dariusza Pawłowskiego i Rafała Sobkowicza ze zbiorów wrocławskiej ASP, ukazujących zdegradowany krajobraz terenów rozciągających się w dolinie środkowej Odry. Zdjęciom najbardziej zanieczyszczonych okolic Wrocławia towarzyszą utrwalone na błonie fotograficznej najpiękniejsze zakątki Dolnego Śląska. Ekspozycję przygotowano w ramach tygodniowego cyklu zajęć wakacyjnych dla dzieci, w tym także spotkań o tematyce ekologicznej, poświęconych głównie zagrożeniom jakie niosą za sobą różnego rodzaju odpady. Realistyczna, burząca dobre samopoczucie, dokumentacja zarzuconych śmieciami zielonych okolic naszego regionu, być może pozwoli wpłynąć na kształtowanie właściwych postaw wobec stanu najbliższego otoczenia.

Hol Centrum Kultury Agora,
wystawa czynna do 5 września,
pon.-pt., 9.00-17.00

Martyna Idzikowska-Wrębiak WŚRÓD PRZYRODY

Pani Martyna urodziła się w Radzynie Podlaskim, a od 1945 r. jest mieszkanką Wrocławia. Interesuje się rysunkiem, malarstwem, rzeźbą, grafiką. Miłość do sztuki wyniosła z domu rodzinnego. W 1997 r. została przyjęta do Stowarzyszenia Artystów Plastyków Nieprofesjonalnych oraz Robotniczego Stowarzyszenia Twórców Kultury we Wrocławiu.

Klub Kobiąt przy Zarządzie Wojewódzkim Ligi Kobiąt Polskich
ul. Kościuszki 35 b (oficyna i p.)
wernisaż i wieczór poetycki 17 września, godz. 16.00

WYSTAWA GRAFIKI KAZIMIERZA FRANCUZKA

MBP Filia nr 23, bulwar Ikara 29-31
wystawa czynna od 1 do 31 września w godzinach pracy biblioteki

DZIECIĘCY KUBIZM - COLLAGE

MBP Filia nr 62, ul. Sycowska 22
wystawa czynna od 4 września

„WSPÓŁCZESNY ŻAKARD” PRACOWNIA DEKORACYJNEJ TKANINY ASP W ŁODZI

Pod kierunkiem Krystyny Górskiej i Małgorzaty Siwek w Katedrze Tkaniny Łódzkiej ASP powstają pierwsze egzemplarze studenckich tkanin nicielnicowych i żakardowych przeznaczonych do dekoracji wnętrz. Program zajęć obejmuje naukę projektowania, budowy i struktury tkanin, komputerową obróbkę techniczną projektu niezwykle ułatwiającą dokonywanie korekt i zmian, a także realizację tkanin w warsztatach szkolnych i zakładach przemysłowych. Akademia Sztuk Pięknych w Łodzi jest jedyną uczelnią artystyczną w Polsce kształcącą projektantów tkanin nicielnicowych i żakardowych. (...)

Anna Demska

Muzeum Narodowe w Warszawie
Galeria Design BWA, wystawa czynna
do 7 września

TRANSPARENCIAS / PRZEZROCZYSTOŚCI

Salvador Menjíbar (Hiszpania)

S. Menjíbar już jako dziecko wykonywał książki, składając i układając je tworzył przestrzenie jednocześnie nie niszcząc ich funkcji. Ta wczesna kreatywność w sposób jeszcze nieświadomy nosiła w sobie pytanie o związek ducha i przestrzeni rzeźbiarskiej. Później w wierszu opisuje ten centralny punkt, w którym w działaniu artystycznym próbuje scalić teorię sztuki, filozofię i estetykę. Tworzy i myśli: wchodzi w powierzchnię i w przestrzeń, jest realista ale i chce żyć swoimi iluzjami. Ta chęć eksperymentowania ciągle w nim pulsuje. I tak w jego pracach obserwujemy strukturę rzeczywistości i snów, dla których ciągle poszukuje miejsca między płaszczyzną a przestrzenią, w kolorach i tonacjach szarości, w wymiarach materialnych i idealnych.

Galeria Design BWA

wystawa czynna od 12 września do 12
października



CZY POLSKA BYŁA SKAZANA NA KLĘSKĘ W 1939 R.?

Wystawa ze zbiorów
Jerzego Gajczewskiego

Wystawa prezentuje fotosy, plakaty wojenne polskie, niemieckie, francuskie i sowieckie z okresu 1-17 września 1939 oraz polskie gazety z okresu kampanii wrześniowej. Komentarz stanowi opracowanie autora, oparte na tekstach źródłowych, odsłaniające kulisy polityki państw europejskich wobec Polski zagrożonej przez III Rzeszę. Ekspozycja czynna w godzinach pracy Biblioteki.

Dolnośląska

Biblioteka Pedagogiczna
wystawa czynna

od 1 września do 4 października

WYSTAWA NAJLEPSZYCH DYPLOMÓW ASP

Galeria Sztuki i Ceramiki BWA,
wystawa czynna do 26 września

PAMIĄTKA Z WROCŁAWIA

Wśród artystów zaproszonych do udziału w wystawie znaleźli się autorzy awangardy lat 80. i 90., którzy kreowali wizerunek Wrocławia – twierdzy sztuki. Jak mówi kurator wystawy: „galeria BWA przy Włta Stwosza stała się przyjaznym miejscem, w którym będzie można zastrzymać się i zobaczyć Wrocław jeszcze raz, ale oczami, umysłem, emocjami artystów tu mieszkających”.

Galeria Awangarda BWA

wystawa czynna do 28 września

KONSERWATOR – TWÓRCA – DZIEŁO

W 2001 r. Związek Polskich Artystów Plastyków obchodził 90-lecie istnienia. Powstał w Krakowie jako stowarzyszenie artystów pod nazwą Związek Architektury, Rzeźby, Malarstwa i Rzemiosła. Od 1944 r. – odrodzony jako ZPAP – zrzesza w sekcjach artystów różnych dziedzin: malarstwa, rzeźby, grafiki, architektury wnętrz, projektowania przemysłowego, scenografii oraz konserwacji. Sekcja Konserwatorów Dział Sztuki powstała z potrzeby ratowania spuścizny kultury polskiej po zniszczeniach wojennych.

Muzeum Ziemi Kłodzkiej w Kłodzku
ul. Łukasiewicza 4

Wystawa czynna do listopada br.

DAGMAR STEFFEN

GRECKIE KLIMATY, FOTOGRAFIA

Fotografie niemieckiej artystki mieszkającej od 1984 r. w Grecji. Absolwentka Akademii Pedagogicznej w Dortmundzie. W początkach swojej twórczości wypowiadała się wyłącznie w fotografii czarno-białej. Budowanie nastroju poprzez kompozycję kadru i temat, czyni ze zdjęć Dagmar Steffen niepowtarzalny zapis sytuacji, które wielokrotnie widziane odkrywają przed widzami walory estetyczne.

CK Zamek - Leśnica, Galeria Forum+
wystawa czynna do 30 września





WĄTKI malarstwo i collage **ANNY BORCZ**

Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu (Wydział Malarstwa, Grafiki i Rzeźby) oraz Uniwersytetu Wrocławskiego (Wydział filologiczny). Od 1993 r. jest czynnym członkiem ZPAP. Anna Borch zajmuje się malarstwem (w technice olejnej, akrylowej, akwareli, temperze), collage, rysunkiem oraz fotografią na płótnie. Artystka miała 23 wystawy indywidualne oraz uczestniczyła w 14 zbiorowych w kraju i za granicą

**Galeria Pod Płafonem
WIMBP**

wernisaż 12 września, godz. 17.30, wystawa czynna do 4 października



ZOFIA TKACZYK SKRAWKI PEJZAŻU

Zofia Tkaczyk studiowała w PWSSP we Wrocławiu, dyplom uzyskała w 1976 r. Zajmuje się malarstwem i tkaniną unikatową. Jest autorką wielu wystaw indywidualnych, uczestniczącą w najważniejszych prezentacjach środowiska wrocławskiego.

Galeria Miejska, wernisaż 8 września, godz. 17.00
wystawa czynna do 26 września

STANISŁAW MARCIN BABCZYŃSKI

Umiejętności warsztatowe zdobywał w takich mistrzów jak: H. Gwizdała, I. Bierwaczonok, J. Halicki, W. Pilicki. W wachlarzu tematycznym podejmuje się wątków realistycznych związanych z pejzażem, martwą naturą, portretem, nie obca jest również tematyka historyczno-batalistyczna i kopiowanie płócien starych mistrzów.

Galeria 7 ddc Klubu SÓW
wernisaż 19 września, godz. 17.30, wystawa czynna od 4 do 30 września



DWA ŚWIATY ZAUROCZENIA

Wystawa łączenia suchych kwiatów i szkła

Ewa Kwiatkowska urodzona w 1961 r. we Wrocławiu już od najmłodszych lat wykazywała zdolności w kierunku malarstwa i rysunku. Jako mała dziewczynka podpatrywała i chętnie pomagała mamie w pracach dekoracyjnych. W szkole podstawowej rysowała portrety swoich koleżanek, które stawały się prezentami na różne okazje. Uwielbia modelować z masy solnej, która w jej rękach zamienia się w sympatyczne aniołki, króliczki, kokoszki i świetczniki. Kilka lat temu odkryła w sobie miłość do szkła w różnych jego formach: witraż, malowanie, łączenie z innymi materiałami. Za namową brata próbowała połączyć szkło z suszonymi kwiatami, nasionami i trawami. Niektóre jej prace możemy obejrzeć na stronie <http://republika.pl/kwiatkowska77>

Jan Urman urodzony w 1965 r. we Wrocławiu. Zadebiutował w lutym 2000 r. wystawą „Urokiwłość”. Od dzieciństwa maluje, rysuje, układa kompozycje kwiatowe; nic dziwnego skoro w jego rodzinie prawie wszyscy, czyli mama i dwie siostry zajmują się plastyką. Efekty jego zapachu i zdolności mogliśmy podziwiać w lipcu 2000 r. na Wrocławskim Świątku Kwiatów, gdzie zdobył pierwsze miejsce za kompozycję pt. „Pożegnanie lat 70”. Miał duży współudział w oprawie scenograficznej występu Placido Domingo. Materiałem do jego prac, są nie tylko kwiaty, ale nasiona, owoce, warzywa, trawy, które samodzielnie suszy i barwi. Również sprzęty codziennego użytku w jego rękach zamieniają się w artystyczne cudofiki, ciesząc nasze zmysły niestandardowym zabarwieniem.

Galeria U Teresy, wernisaż 4 września, godz. 18.00
wystawa czynna od 1 do 30 września



Jan Urman



Ewa Kwiatkowska



HEROSI



WIRTUOZ

MEDALE I PLAKIETY MAGDALENY DOBRUCKIEJ

Wystawa ta jest okazją do nowego spojrzenia na tradycyjnie rozumianą twórczość medalierską. Na wystawie prezentującej 70 prac z dorobku artystki (lata 1989-2003) obejrzyć można autorskie medale i plakietki odlane w brązie, jak również statuetki i prace realizowane na zamówienie. Podziwiając oryginalność jej dzieł, nie dziwi fakt, iż Magdalenę Dobrucką przyznano Grand Prix na Międzynarodowej Wystawie Medalierskiej FIDEM'94.

Muzeum Sztuki Medalierskiej
wernisaż 3 września, godz. 14.00
wystawa czynna do 5 października



URZECZONA JEDWABIEM

**patchwork w obrazie
i miniaturze Małgorzaty
Górskiej**

Autorka zafascynowana jest urodą tkanin, ich fakturą i kolorami. Najmniejsze kawałeczki materiału zamienia w drzewa, domki, wodę czy księżyc wpisane w pejzaż. Materiałem szczególnie przez autorkę cenionym jest jedwab. Jego miękkość, połysk, chłód, ciężar, dyskrecja pobudzają wyobraźnię artystki. Oprócz obrazów na wystawie będzie można obejrzeć większe formy użytkowe, odbiegające jednak od klasycznego patchworku.

**Galeria CK Agora, wernisaż
9 września, godz. 18.00**
wystawa czynna
do 30 września, wstęp wolny



W DRODZE NA ŁĄKĘ

U PROGU JESIENI

**malarstwo Martyny
Idzikowskiej-Wrębiak**
Salonik Trzech Muz
wernisaż połączony
z wieczorkiem poezji autorki
1 września, godz. 18.00
wystawa czynna do końca
września – pon., czw., pt.
w godz. 16.00-20.00



JAKUB STRYŻ MALARSTWO

**Galeria Klubu Pod
Kolumnami**
wernisaż 6 września,
godz. 17.00
wystawa czynna do końca
września



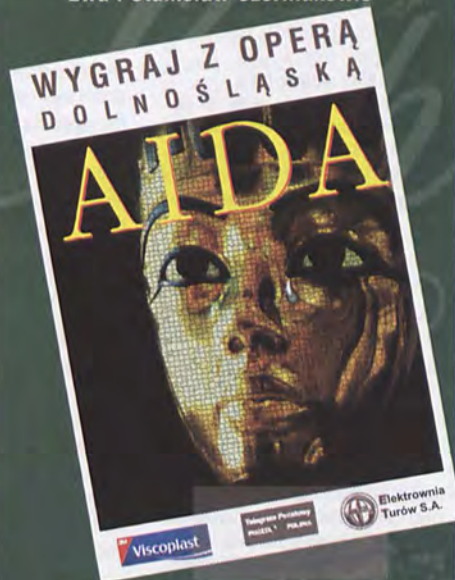
DOKOŃCZMY REMONT OPERY

kupując i wysyłając do Opery
okazyjne kartki

WYGRAJ Z OPERĄ

LOSOWANIE NAGRODY 1.000 ZŁ
ODBĘDZIE SIĘ 12 WRZEŚNIA O G. 19.00

w Operze podczas spotkania z cyklu
„Operowe rodziny artystyczne”
tym razem będą to Państwo
Ewa i Stanisław Czermakowie



kartki można nabyć: W URZĘDACH
POCZTOWYCH DOLNEGO ŚLĄSKA
OKiS-ie, MUZEUM NARODOWYM, PANORAMIE
RACŁAWICKIEJ, MUZEUM ETNOGRAFICZNYM,
BIBLIOTECE WOJEWÓDZKIEJ,
CENTRUM INFORMACJI TURYSTYCZNEJ
CK AGORA, KLUBIE MUZYKI I LITERATURY
DOCHÓD ZE SPRZEDAŻY KARTEK
PRZEZNACZONY JEST
NA DOKOŃCZENIE REMONTU
GMACHU OPERY WE WROCŁAWIU



Wojciech Zawadzki MOJA AMERYKA

Wystawa wielkoformatowych fotografii czarno-białych Wojciecha Zawadzkiego. Cykl portretów konkretnych miejsc – Jeleniej Góry i Wałbrzyska pokazanych według fundamentalnych prawideł fotografii jako obiektywnej rejestracji, utrwalenia danego stanu rzeczy.

BWA Jelenia Góra

wniesia 12 września, godz. 17.00
wystawa czynna do 16 października,
pon.-pt. w g. 9.00-17.00, wstęp 2 zł
sob. w g. 10.00-14.00 wstęp bezpłatny

TADEUSZ NODZYŃSKI MALARSTWO

Tadeusz Nodzyński urodził się 23 kwietnia 1919 r. w Krakowie. Studia artystyczne na krakowskiej Akademii Sztuk Plastycznych rozpoczął w 1938 r., a ukończył po przerwie czasu wojny w 1948 r. Od 1952 r. mieszkał w Jeleniej Górze, a w 1966 r. przeprowadził się do Szklarskiej Poręby. W latach 1976-1985 prowadził w Szklarskiej Porębie autorską galerię sztuki „ARS”.

Dom Carla i Gerharta Hauptmannów
w Szklarskiej Porębie
wystawa czynna do 10 października

OBLCIZE TEJ ZIEMI na kartkach pocztowych wrocławskiego filokartysty Stanisława Chmury

Z okazji Międzynarodowych Targów Chleba w Jaworze, autor zaprezentował widoki Matki Ziemi. W wystawie udział biorą kartki z najodleglejszych zakątków świata (Alaska, Antarktyda, Australia, Ameryka).

Jaworski Ośrodek Kultury
w Jaworze, Rynek-Ratusz (I p.)
wystawa czynna od 15 września

DOTYKANIE OBRAZU MALARSTWO JACKA JARCZEWSKIEGO

Awangardowy artysta związany z wrocławskim środowiskiem. Studia na Wydziale Malarstwa, Grafiki i Rzeźby ukończył w 1988 r. w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych. Obecnie jest adiunktem na ASP we Wrocławiu w Pracowni Technik Malarskich prowadzonej przez prof. Pawła Lewandowskiego. We wstępie do katalogu artysta zwierza się ze swoich fascynacji i zauroczeń „aktywną materią”, która w jego opinii winna prowokować i uaktywniać widza. Tworzy więc kompozycje z mięsistej, grubej pasty powstałej z piasku, kleju, farby, gipsu, werniksu, które działają wg. Niego „właściwościami materialno-przestrzennymi, wydobywaniem linii i modelem przy asyście efektów świetlnych i barwnych”. W opinii prof. Włodzimierza Dudkowiaka artysta „mówi o tym świecie poprzez język kształtów, barw, faktur, znaków świata”.
Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze
wystawa czynna do 14 września

AKT W FOTOGRAFII CZESKIEJ 1960-2000

Prestiżowa wystawa najlepszych czeskich artystów fotografików. Z katalogu do wystawy: „Fotografia aktu jest najlepszym sprawdzianem zdolności artystycznych fotografa niż fotografowanie innego rodzaju.”
Vaclav Zymund

Wałbrzyska Galeria Sztuki BWA
„Zamek Książ”, wystawa czynna
od 23 września do 16 listopada br.

ŚLADY CZASU

Joanna Helander – fotografia, Mikael Kihlman – grafika, Jacek Szewczyk – rysunek, Örjan Wikström – malarstwo
WGS BWA „Zamek Książ”
wniesia 23 września, godz. 18.00
wystawa do 16 listopada br.

„PEJZAŻ POLSKI” STEFAN CHABROWSKI – MALARSTWO
WGS BWA „Zamek Książ”
wystawa czynna do 14 września

W R O C Ł A W

ARCHITEKTURY

ul. Bernardyńska 5, tel. (071) 344 82 78
wt., śr. 10⁰⁰-16⁰⁰, czw. 12⁰⁰-18⁰⁰,
pt.-sob. 10⁰⁰-16⁰⁰

ARCHIDIEJEZJALNE

pl. Katedralny 16, tel./fax 327 11 79
wt.-ndz. 9⁰⁰-15⁰⁰

GEOLOGICZNE

ul. Cybulskiego 30, tel. 375 93 27
pn. i czw. 9⁰⁰-17⁰⁰, wt., śr., pt. 9⁰⁰-15⁰⁰

HISTORYCZNE

Sukiennice 14/15, tel. 347 16 90
śr.-sob. 11⁰⁰-17⁰⁰, ndz. 10⁰⁰-18⁰⁰

SZTUKI MIESZCZAŃSKIEJ

Stary Ratusz, tel. 347 16 93
śr.-sob. 11⁰⁰-17⁰⁰, ndz. 10⁰⁰-18⁰⁰

MILITARIÓW - ARSENAL

ul. Cieszyńskiego 9, tel. 347 16 97
śr.-sob. 11⁰⁰-17⁰⁰

ARCHEOLOGICZNE

ul. Cieszyńskiego 9, tel. 347 16 96
śr.-sob. 11⁰⁰-17⁰⁰, ndz. 10⁰⁰-18⁰⁰

SZTUKI CEMENTARNEJ

ul. Ślężna 37/39, tel. 367 82 36
codziennie 10⁰⁰-18⁰⁰

SZTUKI MEDALERSKIEJ

ul. Kiełbańska 5, tel. 347 16 95
śr.-sob. 11⁰⁰-17⁰⁰, ndz. 10⁰⁰-18⁰⁰

MINERALOGICZNE

ul. Cybulskiego 30, tel. 375 92 06
pn.-pt. 10⁰⁰-15⁰⁰

NARODOWE

pl. Powstańców W-wy 5, tel. 372 51 53
śr.-pt. 10⁰⁰-16⁰⁰, czw. 9⁰⁰-16⁰⁰, sob.-ndz.
10⁰⁰-18⁰⁰

ETNOGRAFIKAZNE

ul. Kazimierza Wlk. 35, tel. 344 33 13
wt.-ndz. 10⁰⁰-16⁰⁰, czw. 9⁰⁰-16⁰⁰

PANORAMA RACŁAWICKA

ul. Purkyniego 11, tel. 343 36 39
wt.-ndz. 9⁰⁰-20⁰⁰, kasa do 16⁰⁰

POCZTY I TELEKOMUNIK.

ul. Krasieńskiego 1, tel. 346 95 82
pn.-sob. 10⁰⁰-15⁰⁰, ndz. 11⁰⁰-14⁰⁰

PRZYRODNICZE UW.

ul. Sienkiewicza 21, tel. 375 41 45
wt., śr., pt., sob. 10⁰⁰-15⁰⁰, czw., ndz.
10⁰⁰-18⁰⁰

UNIwersytetu WR.

pl. Uniwersytecki 1, tel./fax 375 26 18
pn., wt., czw. 10⁰⁰-15⁰⁰

pt., sob., ndz. 11⁰⁰-17⁰⁰

DOLNY ŚLĄSK

CERAMIKI

Bolesławiec - ul. Mickiewicza 13, tel./fax
(075) 732 38 57

wt.-sob. 10⁰⁰-16⁰⁰, od V-X: wt., śr. 10⁰⁰-17⁰⁰, ndz. 11⁰⁰-16⁰⁰

FILUMENISTYCZNE

Bystrzyca Kł. - Mały Rynek 1
tel. 074 811 06 37, wt.-ndz. 8⁰⁰-16⁰⁰

MUZEUM REGIONALNE

Chojnów - pl. Zamkowy 3
tel. (076) 818 83 53

śr.-pt. 8⁰⁰-16⁰⁰, sob.-ndz. 11⁰⁰-16⁰⁰

MUZEUM PAPIERNICTWA

Duszniki Żródło - ul. Kłodzka 42

tel./fax (074) 86 69 020, pn.-ndz. 9⁰⁰-17⁰⁰

ARCHEOLOG.-HISTORYCZNE

Głogów ul. Brama Brzostowska 1,

tel./fax (076) 833 30 38

śr.-ndz. 10⁰⁰-17⁰⁰

MUZEUM REGIONALNE

Jawor - ul. Klasztorna 6

tel./fax (076) 870 23 21

wt.-sob. 10⁰⁰-17⁰⁰

MUZEUM KARKONOSKIE

Jelenia Góra - ul. Matejki 28

tel. (075) 75 234 65, wt., czw., pt. 9⁰⁰-

15⁰⁰, śr., sob. 9⁰⁰-16⁰⁰

ZAMEK BÓLKÓW

Bolków - ul. Bolka

tel. (075) 74 13 297, wt., czw., pt. 9⁰⁰-

15⁰⁰, śr., sob. 9⁰⁰-16⁰⁰

SKANSEN UZBROJENIA WP

Jelenia Góra - ul. Sudecka

tel. (075) 64 38 155, wt.-pt. 9⁰⁰-15⁰⁰

DOM C. I. G. HAUPTMANNOW

Szklarska Poręba, ul. 11-go Listopada 23

tel./fax (075) 717 26 11

wt., czw., pt. 9⁰⁰-15⁰⁰, śr., sob., ndz. 9⁰⁰-16⁰⁰

ZAMEK GRODNO

PTTK Oddz. Ziemi Wałbrzyskiej

Jugowice, tel. (074) 84 53 360

wt.-ndz. 10⁰⁰-17⁰⁰

TKACTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

Kamienna Góra - pl. Wolności 11, tel.

(075) 744 22 75, wt.-ndz. 10⁰⁰-16⁰⁰

SPORTU I TURYSTYKI

Karpacz - ul. M. Kopernika 2

tel. (075) 76 19 652, wt.-ndz. 9⁰⁰-17⁰⁰

MIEJSKIE ZABAWEK

Karpacz Górny - ul. Karkonoska 5, tel.

(075) 761 85 23, wt. 9⁰⁰-17⁰⁰, śr.-pt. 9⁰⁰-

15⁰⁰, sob. 10⁰⁰-15⁰⁰, ndz. 10⁰⁰-16⁰⁰

ZIEMI KŁODZKIEJ

Kłodzko - ul. Łukasiewicza 4

tel. (074) 867 35 70

śr.-pt. 10⁰⁰-16⁰⁰, sob., ndz. 11⁰⁰-17⁰⁰

MIEDZI w Legnicy

Legnica - ul. Partyzantów 3

tel./fax (076) 86 202 89

wt.-sob. 11⁰⁰-17⁰⁰

BITWY LEGNICKIEJ

Legnickie Pole, pl. Henryka Pobożnego 3,

tel. (076) 858 23 98, śr.-ndz. 11⁰⁰-17⁰⁰

REGIONALNE w Lubaniu

Lubań - Rynek 1, tel. (075) 722 32 13

wt.-pt. 9⁰⁰-15⁰⁰, sob., ndz. 10⁰⁰-16⁰⁰

MUZEUM GROSS-ROSEN

Rogoźnica k. Strzegomia

tel. (074) 85 59 007, czynne: 8⁰⁰-19⁰⁰

MUZEUM ŚLĘZAŃSKIE

Sobótka - ul. Św. Jakuba 18

tel./fax (071) 316 26 22

śr.-ndz. oraz ost. wt.-m-ca 9⁰⁰-16⁰⁰

MINERALOGICZNE

Szklarska Poręba, ul. Kilińskiego 20, tel.

(075) 717 35 37

wt.-sob. 10⁰⁰-18⁰⁰, ndz. 10⁰⁰-16⁰⁰

REGIONALNE w Środzie Śl.

Środa Śl. - pl. Wolności 3

tel./fax (071) 317 27 95, wt.-pt. 9⁰⁰-15⁰⁰

DAWNEGO KUPIECTWA

Świdnica - Rynek 37, tel. 074 85 212 91

wt.-pt. 10⁰⁰-15⁰⁰, sob.-ndz. 11⁰⁰-17⁰⁰

LUDOWE U KOWALSKICH

Marcinowo k. Trzebnicy

tel. (071) 387 01 09, codziennie 9⁰⁰-22⁰⁰

KULTU ŚW. JADWIGI

Trzebnica - ul. Jana Pawła II 3

tel. (071) 312 11 18

codziennie 10⁰⁰-12⁰⁰, 15⁰⁰-17⁰⁰

MUZEUM w Trzebnicy

Trzebnica - Rynek 8, tel. 071 387 49 29

wt., czw., sob. 12⁰⁰-16⁰⁰

W WAŁBRZYSZU

Wałbrzych - ul. 1 Maja 9

tel./fax (074) 842 48 45

wt.-pt. 10⁰⁰-16⁰⁰, sob.-ndz. 11⁰⁰-17⁰⁰

IZBA PAMIĄTEK REGIONALNYCH

Ząbkowice Śl. - ul. Krzywa 1

tel. (074) 815 20 43, wt.-sob. 9⁰⁰-16⁰⁰

SZPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO

Ziębice - Rynek-Ratusz 44

tel./fax 074 819 13 78

wt.-pt. 10⁰⁰-16⁰⁰, sob.-ndz. 12⁰⁰-16⁰⁰

W R O C Ł A W**AUTORSKA CWT - NA STRYCHU**

ul. Jedności Narodowej 213/7

tel. 322 86 64

ENTROPIA ul. Rzeźnicza 4

tel. 344 46 34, pn.-pt. 13⁰⁰-19⁰⁰

AWANGARDA - BWA

ul. Wita Stwosza 32

tel. 790 25 82, wt.-ndz. 10⁰⁰-18⁰⁰

DESIGN BWA ul. Świdnicka 2-4

tel./fax 790 11 93

pn.-pt. 11⁰⁰-18⁰⁰, sob. 11⁰⁰-15⁰⁰

SZKŁA I CERAMIKI - BWA

ul. Kiełbańska 5, tel. 372 34 58

pn.-pt. 11⁰⁰-18⁰⁰

CK AGORA pl. Piłsudskiego 2

tel. 325 24 73, pn.-sob. 10⁰⁰-18⁰⁰

CDIK OKIS, Rynek-Ratusz 24, tel. 342 22

91, pn.-pt. 10⁰⁰-18⁰⁰, sob. 9⁰⁰-17⁰⁰

DCF DOMEK ROMANŃSKI OKIS

pl. Nankiera 8, tel. 344 78 40

pn.-sob. 10⁰⁰-18⁰⁰

DOMUS ul. Węzienna 1/4, tel. 343 69 72

pn.-pt. 11⁰⁰-18⁰⁰, sob. 11⁰⁰-16⁰⁰

NA NANKIERA pl. Nankiera 5-7

tel. 342 80 81, wt.-pt. 10⁰⁰-17⁰⁰

MIEJSKA ul. Kiełbańska 28

tel./fax 344 67 20

pn.-pt. 11⁰⁰-18⁰⁰, sb. 12⁰⁰-15⁰⁰

POD PLAFONEM WIMBP

Rynek 58, tel. 335 22 11

pn.-pt. 9⁰⁰-18⁰⁰, sob. 8⁰⁰-15⁰⁰

TKACKA NA JATKACH

ul. Stare Jatkki 19/24

tel. 344 38 78, pn.-pt. 11⁰⁰-17⁰⁰

U TERESY ul. Mielczarskiego 3

tel. 347 89 63, pn.-sob. 12⁰⁰-18⁰⁰

FOTOGRAFII DSAFITA

ul. Włodkowska 31 I p., tel. 344 57 92,

wt., czw. 16⁰⁰-18⁰⁰, sob., ndz. 10⁰⁰-13⁰⁰

FOTOGRAFII PROFIL-STUDIO

ul. Rzeźnicza 2/3, tel. 341 99 42

pn.-pt. 10⁰⁰-17⁰⁰, sob. 10⁰⁰-13⁰⁰

KLUBU POD KOLUMNAMI

pl. Św. Macieja 21, tel. 322 95 38

pn.-pt. 14⁰⁰-21⁰⁰, sob. 16⁰⁰-21⁰⁰

7ddc ul. Preflicza 24

tel. 365 30 38, pn.-ndz. 8⁰⁰-18⁰⁰

DWIE LISTWY Filia MBP

ul. Jelenia 7, tel. 354 72 70, pn., czw.,

pt. 12⁰⁰-18⁰⁰, wt. 10⁰⁰-15⁰⁰, śr. 12⁰⁰-16⁰⁰

SŁOWA I OBRAZU pl. Kościuszki 10

tel. 3434952, pn.-pt. 12⁰⁰-17⁰⁰

„M” Stare Jatkki 10

pn.-pt. 12⁰⁰-18⁰⁰, sob. 12⁰⁰-15⁰⁰

M ODWACH ul. Świdnicka 38a, tel. 372

44 96, pn.-pt. 12⁰⁰-18⁰⁰, sob. 12⁰⁰-15⁰⁰

MANOWE ul. Węzienna 1/4

tel. 0603 765 803

pn.-pt. 10⁰⁰-18⁰⁰, sob. 10⁰⁰-14⁰⁰

METALLION

ul. Odrzańska 8, tel. 393 10 91

pn.-pt. 10⁰⁰-19⁰⁰, sob. 10⁰⁰-18⁰⁰

„NA SOLNYM”

pl. Solny 11, tel. 342 37 79

pn.-pt. 11⁰⁰-17⁰⁰, sob. 12⁰⁰-15⁰⁰

ODRZAŃSKA

ul. Odrzańska 15, tel. 346 09 39

pn.-pt. 12⁰⁰-17⁰⁰, sob. 11⁰⁰-15⁰⁰

SZUKI ŁZOTNICZEJ

pl. Solny 4, tel. 341 77 58

pn.-pt. 10⁰⁰-18⁰⁰, sob. 10⁰⁰-15⁰⁰

WROCLAWSKA ul. Jatkki 11, tel. 341 71 91

pn.-pt. 11⁰⁰-18⁰⁰, sob. 11⁰⁰-15⁰⁰

DOLNY ŚLĄSK**BWA JELENIA GÓRA**

Jelenia Góra

ul. Długa 1, tel. (075) 752 66 69

9⁰⁰-17⁰⁰, sob. 10⁰⁰-14⁰⁰

BWA ZAMEK KSIĄŻ

Wałbrzych ul.

Piastów Śl. 1, tel. (074) 840 58 09, wt.-

ndz. 10⁰⁰-16⁰⁰

SZUKI Legnica, pl. Katedralny 1

tel. (076) 8620910, wt.-nd. 11⁰⁰-18⁰⁰

FOTOGRAFII ŚOK Świdnica - Rynek 44,

tel. (074) 852 13 37, wt.-nd. 12⁰⁰-17⁰⁰

SZUKI KOK Kłodzko - Ośrodek Kultury,

pl. Jagiełły 1, tel./fax (074) 867 33 64

WOLIMIERZ 58 tel. (075) 64 70 290

pn.-pt. 8⁰⁰-14⁰⁰



DANILUK

Wrocław

ul. Kuźnicza 25

tel. 071 343 24 86

Okulista przyjmuje:
pn. - pt. 15³⁰ - 18⁰⁰
sobota 11⁰⁰ - 14⁰⁰



Komputerowe
badanie wzroku



Soczewki kontaktowe



Duży wybór opraw i szkieł



Naprawy okularów
wszelkiego rodzaju



Usługi na recepty NFZ



krótkie terminy !!!

**Zapraszamy: 9⁰⁰ - 18⁰⁰
sobota 11⁰⁰ - 14⁰⁰**



WRZESIEŃ BABIEGO LATA
Galeria Słowa i Obrazu
wernisaż 1 września, godz. 17.00

1 poniedziałek

WYSTAWY

17⁰⁰ WRZESIEŃ BABIEGO LATA

czynna do 19 września (12.00-17.00)
Galeria Słowa i Obrazu

18⁰⁰ U PROGU JESIENI

Wystawa malarstwa Martyny Idzikowskiej-Wrębiak. Wernisaż połączone z wieczorkiem poezji autorki. Wystawa czynna do końca września w poniedziałki, czwartki, piątki w godz. 16.00-20.00
Salonik Trzech Muz

2 wtorek

WYSTAWY

17⁰⁰ SZKŁO ARTYSTYCZNE I MA-

LARSTWO JOANNY GŁOWACZ
Dolnośląski Festiwal Sztuki OKIS
Galeria Na Solnym

3 środa

KONCERTY

19⁰⁰ KONCERT SYMFONICZNY

Dariusz Mikulski (Niemcy) – dyr.
Nina Karmon (Niemcy) – skrzypce,
Dariusz Pokrywka – róg, Elżbieta M. Terlega – słowo o muzyce
Orkiestra Filharmonii Dolnośląskiej
W. A. Mozart – Koncert na róg Es-dur KV 417, J. Brahms – Koncert skrzypcowy D-dur op. 77; A. Dvořák – IX Symfonia e-moll op. 95 „Z Nowego Świata”

Jelenia Góra – Cieplice

Kościół Matki Bożej Miłosierdzia
bilety: 15, 10 i 5 zł



SKRAWKI PEJZAŻU
Zofia Tkaczyk, Galeria Miejska
wernisaż 8 września, godz. 17.00

WYSTAWY

14⁰⁰ MEDALE I PLAKIETY

MAGDALENY DOBRUCKIEJ
wystawa czynna do 5 października
Muzeum Sztuki Medalierskiej

4 czwartek

WYSTAWY

18⁰⁰ DWA ŚWIATY ZAURÓCZENIA

Wystawa łączenia suchych kwiatów i szkła czynna od 1 do 30 września
Galeria U Teresy

17³⁰ GALERIA JEDNEGO PROJEKTU

Grupa Arc2 przedstawi projekt osiedla mieszkaniowego „Pod Skrzydłami” we Wrocławiu. Prezentacja na antresoli czynna do 28 września.
Muzeum Architektury

5 piątek

SPEKTAKLE

19⁰⁰ JEZIORO ŁĄBĘDZIE

Opera Dolnośląska
bilety: 45, 35, 25 i 15 zł

KONCERTY

12⁰⁰ KONCERT NA WALTORNIE

I SKRZYPCE, Dariusz Mikulski (Niemcy) – waltornia, Nina Karmon (Niemcy) – skrzypce, Lars Jönsson (Szwecja) – fortepian
L. van Beethoven – Sonata F-dur na waltornię i fortepian op. 17; R. Schumann – Adagio i allegro op. 70; J. Brahms – III Sonata na skrzypce i fortepian d-moll op. 108

Jelenia Góra – ZSO nr 1 im. S. Żeromskiego

JUBILEUSZ 150-LECIA POWSTANIA ŚLĄSKIEJ PROWINCJI ZAKONU OO. BONIFRATRÓW WE WROCŁAWIU



14 stycznia tego roku minęło 150 lat od powstania Śląskiej Prowincji Zakonu Szpitalnego św. Jana Bożego pod wezwaniem św. Jadwigi i św. Karola Boromeusza. 6 i 7 września br. Ojcowie Bonifratrzy będą świętowali główne obchody tego wielkiego jubileuszu. Z tej okazji odbędą się dwa koncerty. W sobotę o godz. 17.30 w bazylice garnizonowej pw. św. Elżbiety Orkiestra Kameralna Filharmonii Wrocławskiej pod dyktando Mirosława Jacka Błaszczyka, z udziałem Chóru kierowanego przez Alana Urbanka i solistów wykona „Kantatę św. Jan Boży” i „Kantatę św. Jadwigi”. Partie wokalne zaśpiewają światowej sławy tenor Wiesław Ochman, sopranistka Ewa Czermak, baryton Bogdan

Makal. Na gitarze zagra Krzysztof Pelech. **Koncert odbędzie się w ramach 38. Międzynarodowego Festiwalu Wroclavia Cantans 2003.** Następnego dnia o godz. 19.00 we wrocławskiej Hali Ludowej odbędzie się koncert „Golec uOrkiestra”. Na bonifraterski jubileusz z Rzymu przybędzie generał Zakonu o. Pascual Piles, który będzie przewodniczył w odbywających się z tej okazji uroczystych Mszach Świętych. W sobotę o godz. 12.00 w kościele OO. Bonifratrów przy ul. Traugutta 1 i w niedzielę o godz. 13.00 w Katedrze Wrocławskiej pw. św. Jana Chrzciciela.

Patronat honorowy nad koncertami objęli: Pani Jolanta Kwaśniewska, Jego Eminencja ks. Henryk Kardynał Gulbinowicz Arcybiskup Metropolita Wrocławski, Pan Rafał Dudkiewicz Prezydent Wrocławia, Pan Stanisław Łopatowski Wojewoda Dolnośląski.

6 września, godz. 17.30 Bazylika Św. Elżbiety, ul. Św. Mikołaja 1
Orkiestra Kameralna Filharmonii Wrocławskiej, Chór przy Filharmonii Wrocławskiej
Ewa Czermak (sopran), **Wiesław Ochman** (tenor), **Bogdan Makal** (baryton)
Krzysztof Pelech (gitarę), **Mirosław Jacek Błaszczyk** (dyrygent), **Alan Urbanek** (kier.chóru)
M. Gąsieniec – Kantaty: *Św. Jadwiga* i *Św. Jan Boży*

7 września, godz. 19.00 Hala Ludowa, ul. Wystawowa 1
Golec uORKIESTRA

KONCERT CHARYTATYWNY

Dochód przeznaczony zostanie na rozbudowę Hospicjum Bonifratrów.



Wiesław Ochman



Ewa Czermak



Golec uOrkiestra

Bilety na koncert w bazylice garnizonowej można kupić w Aptece OO. Bonifratrów i w punktach Wroclavia Cantans. Bilety na niedzielny koncert „Goleców” są do nabycia w Aptece Bonifratrów przy ul. Traugutta 57/59, w kasie 22 na Dworcu Głównym PKP, w Empiku Megastore w Rynku i w OKiSie Rynek-Ratusz 24.

Patronat medialny: Radio Wrocław, TVP 3, Gazeta Wyborcza.

WYSTAWY

**12⁰⁰ ŻOŁNIERZ POLSKI NA
FRONCIE WSCHODNIM 1943-1945**
Muzeum Militariów, Arsenal
18⁰⁰ MARIA I WITOLD MOLICCY

Wystawa z cyklu „Znani wrocławscy architekci” – przygotowana we współpracy z wrocławskim oddziałem SARP. Czynną do 5 października. Muzeum Architektury

19⁰⁰ IKONA ARCHITEKTURY

Rysunki prof. J. Nowosielskiego
Impreza towarzysząca:
Koncert Chóru Męskiego Cerkwii
Prawosławnej św. Cyryla i Metodego „Oktoich”, Galeria Fotografii,
Świdnica – Rynek 44

6 sobota

SPEKTAKLE

19⁰⁰ GRY Edna Mazya (Izrael)

PRAPREMIERA POLSKA
przekład: Michał Sobelman
reżyseria: Redbad Klynstra
scenografia: Magdalena Maciejewska
muzyka i opr.: Jacek Grudzień
występują: Dorota Abbe, Krzysztof Boczkowski, Jakub Kamiński (gościnnie), Piotr Łukawski, Krzysztof Zych, DJ Patrisia z zespołu HUSKY
Przejmująca sztuka o odpowiedzialności, kompromitacji świata dorosłych i praw nim rządzących, granicach prowokacji.

Edna Mazya to jedna z najciekawszych autorek współczesnego dramatu izraelskiego, autorka scenariuszy filmowych i telewizyjnych.

Redbad Klynstra – reżyser urodzony w 1969 r. w Amsterdamie. Absolwent Wydziału Aktorskiego Warszawskiej Akademii Teatralnej oraz studium reżysersko-producentckiego w Instytucie „Crea” w Amsterdamie. Od 1998 r. producent i reżyser dokumentów muzycznych i teledysków, m. in. dla Kaliber 44 i Kasi Nosowskiej, aktor teatralny.

Teatr Współczesny – Na Strychu
bilety: 26 i 18 zł



GRY
Teatr Współczesny
Prapremiera 6 września

19⁰⁰ JEZIORO ŁABĘDZIE

Opera Dolnośląska
bilety: 45, 35, 25 i 15 zł
KONCERTY

17³⁰ KONCERT NA RZECZ

HOSPICIUM OO. BONIFRATRÓW
w ramach Festiwalu Wratislavia
Cantans Kościół Św. Elżbiety,
ul. św. Mikołaja 1

19⁰⁰ XIX ŚWIDNICKIE DNI

**MUZYKI KAMERALNEJ – MUZYKA
LUDWIGA VAN BEETHOVENA** w zabawkach sakralnych Świdnicy. Koncert inauguracyjny, soliści: Anita Maszczyk – sopran, Marta Wilk – alt, Rafał Majzner – tenor, Leopold Stawarz – bas, Chór Mieszany „Resonans con tutti” z Zabrze pod kier. Marii Kroczyk, Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Sudeckiej, dyr. – Józef Wiłkomirski.
Program: IX Symfonia d-moll, op. 125 z kantatą „Oda do radości”

Świdnica – Kościół, pl. Jana Pawła II
bilety: 10 i 5 zł

20⁰⁰ UROCZYSTE OTWARCIE

45 WRZEŚNIA JELENI OGÓRSKIEGO
Tomasz Łaskarzewski – dyrygent,
Małgorzata Walewska, Michał Bajor,
Orkiestra Filharmonii Dolnośląskiej
W programie popularne utwory i arie operowe oraz muzyka filmowa.

Jelenia Góra – Plac Ratuszowy

21⁰⁰ KONCERT JAZZOWY

Koncert Kasi Stankowskiej, której towarzyszyć będzie pianista Marek Markowski - Express Jazz Club, ul. Rуска 34 (w Pasażu Mikołajskim)



CHLEB POWSZEDENI
Teatr Polski
12, 13 września

WYSTAWY

17⁰⁰ JAKUB STRYŻ malarstwo

Galeria Klubu Pod Kolumnami

18⁰⁰ WYSTAWA PROJEKTU

FOTOGRAFICZNEGO BONATO

Udział biorą m. in.: Pavel Rejtar (Police n. Metuj – Czechy), Remigiusz Koniecko (Kłodzko), Vitez-slav Krejci (Hradec Kralove – Czechy).

Kłodzko – Galeria Sztuki KOK

I CO JESZCZE

14⁰⁰ ULICZKA ARTYSTYCZNA

Po raz drugi w czasie Września Jeleniogórskiego, ulica Długa zmienia się w Uliczkę Artystyczną. Będzie miejscem różnorodnych działań plastycznych, muzyków i aktorów. Pojawiają się nieoczekiwane obiekty i instalacje, atrakcyjne propozycje dla widzów i dużo zabawy. Zapraszamy A.Boj Wojtowicz, M.Likszet, Stowarzyszenie Kopaniec, Grupa Muzyczna „Menuet”, Teatr „Pławna 9”, Teatr Cinema, Klinika Lalek, B. Twardowska-Rogacewicz, K.Szumska, Levan Mantidze, M. Urban, JTF, R. Kutkowski, M. Wrońska-Wiater, B i J.Konecny i inni.
Jelenia Góra – ul. Długa

**20⁰⁰ JAZZ NAD ODRĄ - HISTORIA
I PRZYSZŁOŚĆ**

W spotkaniu weźmie udział grupa 25 niemieckich dziennikarzy podróżujących po Polsce w celu zapoznania środowisk opiniotwórczych z Niemiec z kulturą Wrocławia, Warszawy, Krakowa.
Express Jazz Club, ul. Rуска 34 (w Pasażu Mikołajskim)



MARY STUART

Teatr Polski - S. na Świebodzkim
12, 13, 14 września



AZYL

Teatr Polski - Scena Kameralna
19, 20, 21 września

7 niedziela

SPEKTAKLE

11⁰⁰ ZWIERZĘTA DR DOLITTLE

Teatr Lalek

19⁰⁰ GRY

Teatr Współczesny - Na Strychu
bilety: 26 i 18 zł

19¹⁵ KALEKA Z INISHMAAN

Teatr Współczesny - Duża Scena
bilety: 26 i 16 zł

8 poniedziałek

WYSTAWY

17⁰⁰ ZOFIA TKACZYK

SKRAWKI PEJZAŻU

Galeria Miejska

9 wtorek

SPEKTAKLE

19⁰⁰ GRY

Teatr Współczesny - Na Strychu
bilety: 26 i 18 zł

19⁰⁰ MAYDAY

Teatr Polski - Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19¹⁵ KALEKA Z INISHMAAN

Teatr Współczesny - Duża Scena
bilety: 26 i 16 zł

WYSTAWY

18⁰⁰ URZECZONA JEDWABIEM patchwork w obrazie i miniaturowe Małgorzaty Górskiej

od 9.00 do 17.00, wstęp wolny.
Galeria Centrum Kultury Agora
I CO JESZCZE

18⁰⁰ SPOTKANIE U TERESY

Spotkanie z małżeństwem terapeutów I. i Z. Tomczak, założycielami Stowarzyszenia „Wyspa”. Od 15 lat pracują z młodzieżą uzależnioną i ich rodzicami. Galeria U Teresy

10 środa

SPEKTAKLE

19⁰⁰ GRY

Teatr Współczesny - Na Strychu
bilety: 26 i 18 zł

19⁰⁰ MAYDAY

Teatr Polski - Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19¹⁵ KALEKA Z INISHMAAN

Teatr Współczesny - Duża Scena
bilety: 26 i 16 zł

KONCERTY

17⁰⁰ KONCERT LAUREATÓW

KURS INTERPRETACJI MUZYKI
ORATORYJNEJ I KANTATOWEJ
w ramach WRATISLAVIA CANTANS
Kościół Ewangelicko-Augsburski,
ul. K. Wielkiego 29
I CO JESZCZE

18⁰⁰ PRELEKCJA

Polskie Towarzystwo Holozoficzne za-
prasza na prelekcję pt. „Medytacja
wewnętrznego światła i dźwięku”,
prowadzoną przez Prezesa PTH To-
masza Szymocha. Spotkanie połączo-
ne z projekcją filmu „Podróż w głąb
siebie”. Dla zainteresowanych możli-
wość wprowadzenia w medytację.
Centrum Kultury Agora, sala 15
wstęp wolny

11 czwartek

SPEKTAKLE

19⁰⁰ GRY

Teatr Współczesny - Na Strychu
bilety: 26 i 18 zł

19⁰⁰ MAYDAY

Teatr Polski - Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

WYSTAWY

18⁰⁰ STANISŁAW FIJAŁKOWSKI

Muzeum Narodowe
I CO JESZCZE

18⁰⁰-20⁰⁰ PRELEKCJA

Centrum Kultury Agora, sala 15
wstęp wolny

12 piątek

SPEKTAKLE

18³⁰ MARY STUART

Teatr Polski - Sc. na Świebodzkim

19⁰⁰ GRY

Teatr Współczesny - Na Strychu
bilety: 26 i 18 zł

19⁰⁰ WSZYSTKO W RODZINIE

Teatr Polski - Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

20³⁰ CHLEB POWSZEDNI

Teatr Polski - Duża Scena, - sala VIP
bilety: 18 zł

KONCERTY

19⁰⁰ GOLEC uORKIESTRA

Koncert charytatywny
Hala Ludowa
WYSTAWY

17³⁰ WĄTKI - MALARSTWO

I COLLAGE ANNY BORCZ
Galeria Pod Plafonem WIMBP

17⁰⁰ MOJA AMERYKA

WOJCIECH ZAWADZKI
Jelenia Góra - BWA
I CO JESZCZE

19⁰⁰ EWA I STANISŁAW

CZERMAKOWIE

Operowe rodziny artystyczne -
Teatr Otwartych Drzwi.
Opera Dolnośląska, bilety: 20 i 10 zł

CENTRUM MIASTA



10⁰⁰ INTER ZOO BOTANICA 2003

Targi Zoologiczno-Botaniczne
Hala Ludowa

10⁰⁰ WROCŁAWSKIE SPOTKANIA ZDROWIA I NIEZWYKŁOŚCI JESIEŃ 2003 Hala Ludowa

13 sobota

SPEKTAKLE

11⁰⁰ JAK MATOŁUSZ POSZEDŁ

SZUKAĆ OLBRYZMA Teatr Lalek

18³⁰ MARY STUART

Teatr Polski – Scena na Świebodzkim

19⁰⁰ AIDA Opera Dolnośląska

bilety: 45, 35, 25 i 15 zł

19⁰⁰ WSZYSTKO W RODZINIE

Teatr Polski – Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19¹⁵ BOSONOGEN

występy Teatru Kiyama z Japonii
Teatr Współczesny – Duża Scena
bilety: 15 i 10 zł

Spektakl muzyczny
Grupa Teatralna Kiyama, założona w 1980 r. w Tokio przez Kiyoshiego Kiyamę, zrzesza reżyserów teatralnych, dramaturgów i aktorów. Co roku grupa przygotowuje kilka spektakli, które charakteryzuje połączenie nowoczesnych technik inscenizacyjnych z subtelną, klasyczną stylistyką nurtu shingeki. Spektakl jest apoteozą pokoju, który należy głosić na wszelkie sposoby.

19⁰⁰ ZONA – premiera prasowa

scenariusz (swobodnie inspirowany filmem Andrieja Tarkowskiego „Stalker”) i reżyseria: Lech Raczak
Teatr Modrzejewskiej
Legnica – ul. Nowy Świat 19

20³⁰ CHŁEB POWSZEDENI

Teatr Polski – Duża Scena, sala VIP
bilety: 18 zł

WYSTAWY

17⁰⁰ RAFAŁ SZYMURA

PLIAT DE JOUR
Centrum Kultury Wrocław-Zachód



BOSONOGEN - występy gościnne
Teatru Kiyama z Japonii
Teatr Współczesny, 13, 14 września

I CO JESZCZE

10⁰⁰ INTER ZOO BOTANICA 2003

Targi Zoologiczno-Botaniczne
Hala Ludowa

10⁰⁰ WROCŁAWSKIE SPOTKANIA ZDROWIA I NIEZWYKŁOŚCI JESIEŃ 2003 Hala Ludowa

14 niedziela

SPEKTAKLE

11⁰⁰ CALINECZKA Teatr Lalek

18³⁰ MARY STUART

Teatr Polski – Sc. na Świebodzkim

19⁰⁰ WSZYSTKO W RODZINIE

Teatr Polski – Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19¹⁵ BOSONOGEN

występy Teatru Kiyama z Japonii
Teatr Współczesny – Duża Scena
bilety: 15 i 10 zł

KONCERTY

18⁰⁰ RZEźBIARZE GITARY

KRIS & YAREMA DUO
CS Impart – sala kameralna
I CO JESZCZE

12⁰⁰ Z RODZINĄ DO MUZEUM

Zabawa plastyczna dla dzieci
„Pocztówka znad morza” (prawa-
dzi Grzegorz Wojturski)
Muzeum Narodowe, wstęp wolny

**12⁰⁰-20⁰⁰ OGÓLNOPOLSKI
DZIEŃ SOLIDARNOŚCI Z OSOBA-
MI CHORYMI NA SCHIZOFRENIĘ**
Organizator: SP ZOZ Wojewódzki
Szpital dla Nerwowo i Psychicznie



KRIS & YAREMA DUO
CS Impart
14 września

foto: Jacek Marciniów

Chorych w Stroniu Śl.

W programie: g. 12.00 Szpital psychiatryczny i co dalej? – warsztaty dr Jacka Przyłudzkiego; g. 13.30 Piosenki Hollywoodzkie – Teatr Dramatyczny z Wałbrzycha; g. 14.30 Przez sztukę do serc – wernisaż; g. 16.00 Chciałam Ci tylko powiedzieć – monodram Renaty Jasińskiej; g. 17.30 Projekcja filmu i dyskusja ze specjalistą psychiatrą; g. 19.00 Koncert zespołów MY (Stronie Śl.) i GRAN'S (Kłodzko)

Kłodzko – Ośrodek Kultury

16⁰⁰ POŻEGNANIE LATA

PLENER W KARŁOWICKIM PARKU
W programie: występy dziecięcych i młodzieżowych zespołów wokalnolubnych, pokaz gimnastyki artystycznej, karate, capoeiry, walki rycerskiej, tańce dawne, konkursy plastyczne, zawody zręcznościowe i wspólna zabawa taneczna na powietrzu z zespołem TEQUILA.

Park CK Agora, pl. Piłsudskiego 2
Wstęp wolny

10⁰⁰ INTER ZOO BOTANICA 2003

Targi Zoologiczno-Botaniczne
Hala Ludowa

10⁰⁰ WROCŁAWSKIE SPOTKANIA ZDROWIA I NIEZWYKŁOŚCI JESIEŃ 2003 Hala Ludowa

15 poniedziałek

KONCERTY

18⁰⁰ CHÓR SYBIRAK

Pieśni kresowe, patriotyczne i ludowe polskie i białoruskie.



CICHO

Teatr Polski - Sc. na Świebodzkim
17, 18 września

Chór „Sybirak” powstał w marcu 1998 r. jego inicjatorem była Helena Giebień - prezes Stowarzyszenia Ofiar Represji Koło w Lidzie przy Związku Polaków na Białorusi. Od 2002 r. Danuta Cichanowicz jest kierownikiem a Konstanty Koziały akompaniatorem chóru. Do chóru należą głównie osoby, które w czasach sowieckich zostały represjonowane, zesłane na Sybir i do Kałachstanu, osoby walczące w szeregach Armii Krajowej za wolność Polski. Repertuar chóru jest różnorodny: pieśni o treści religijnej, patriotycznej i folklorystycznej (polskiej i białoruskiej).

Kłodzko - Klub Astra KOK

16 wtorek

SPEKTAKLE

10⁰⁰ ZWIERZĘTA DR DOLITTLE

Teatr Lalek

17 środa

SPEKTAKLE

10⁰⁰ ZWIERZĘTA DR DOLITTLE

Teatr Lalek

19⁰⁰ CICHO

Teatr Polski - Sc. na Świebodzkim
bilety: 25 i 17 zł

19⁰⁰ CYMES CHANSONS

Teatr Współczesny - Mała Scena
bilety: 28 i 18 zł

19⁰⁰ WSZYSTKO W RODZINIE

Teatr Polski - Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł



KONCERT SYMFONICZNY

L. Alan Smith (dyr.) - Filharmonia
Wrocławska, 19 września

WYSTAWY

16⁰⁰ WIECZÓR POEZJI

ORAZ WYSTAWA PRAC MARTYNI IDZIKOWSKIEJ-WRĘBIAK

Klub Kobiet, ul. Kościuszki 35 b
(oficyna I p.)

18 czwartek

SPEKTAKLE

9⁰⁰ OCH, EMIL! Teatr Lalek

19⁰⁰ CICHO

Teatr Polski - Sc. na Świebodzkim
bilety: 25 i 17 zł

19⁰⁰ CYMES CHANSONS

Teatr Współczesny - Mała Scena
bilety: 28 i 18 zł

19⁰⁰ WSZYSTKO W RODZINIE

Teatr Polski - Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19¹⁵ ZWYCIĘSTWO

Teatr Współczesny - Duża Scena
bilety: 26 i 16 zł
I CO JESZCZE

17⁰⁰ ROŚLINY CHRONIONE

Prelekcja mgr Jerzego Załęskiego
Koło PTTK, Rynek-Ratusz 11/12

10⁰⁰ NEKROPOLIE 2003

VII TARGI SZTUKI CMENTARNEJ
Hala Ludowa

19 piątek

SPEKTAKLE

9⁰⁰ OCH, EMIL! Teatr Lalek

18³⁰ AZYL Teatr Polski

bilety: I m. 30 i 25 zł; II m. 25 i 20 zł

kalendrium

18³⁰ SKRZYPEK NA DACHU

Inauguracja sezonu 2003/2004
Teatr Muzyczny Operetka W-wska

19¹⁵ ZWYCIĘSTWO

Teatr Współczesny - Duża Scena
bilety: 26 i 16 zł

KONCERTY

18⁰⁰ KONCERT LAUREATÓW

Finał Otwartej Sceny Muzycznej
Kłodzkiego Ośrodka Kultury
Kłodzko - Klub Astra KOK

19⁰⁰ KONCERT SYMFONICZNY

Filharmonia Wrocławska
WYSTAWY

17³⁰ STANISŁAW MARCIN

BABCZYŃSKI

Galeria 7 ddc Klubu ŚÓW
I CO JESZCZE

19⁰⁰ JACEK JASKUŁA - BARYTON

Spotkanie z cyklu: MŁODE TALENTY
OPERY DOLNOŚLĄSKIEJ
Spotkanie poprowadzi Ewa Michnik,
Opera Dolnośląska, bilety: 20 i 10 zł

10⁰⁰ NEKROPOLIE 2003

VII TARGI SZTUKI CMENTARNEJ
Hala Ludowa

20 sobota

SPEKTAKLE

11⁰⁰ OCH, EMIL! Teatr Lalek

18³⁰ AZYL

Teatr Polski - Duża Scena
bilety: I m. 30 i 25 zł; II m. 25 i 20 zł

18³⁰ SKRZYPEK NA DACHU

Teatr Muzyczny Operetka W-wska

19⁰⁰ CHWILA

Teatr Współczesny - Mała Scena
bilety: 28 i 18 zł

19⁰⁰ OD DZIŚ BĘDZIEMY DOBRZY

Teatr Polski - Sc. na Świebodzkim
bilety: 25 i 17 zł

19¹⁵ ZWYCIĘSTWO

Teatr Współczesny - Duża Scena
bilety: 26 i 16 zł

KONCERTY

19⁰⁰ XVII MIĘDZYNARODOWE WIECZORY MUZYKI ORGANOWEJ I KAMERALNEJ

Wieczór 142. Koncert nadzwyczajny
Wykonawcy: Schwarzwmeer Don
Kosaken, Joanna Kaliniak-Tabisz –
organy, Bogdan Tabisz – organy
W programie utwory m. in.: Johanna
Sebastiana Bacha, Samuela Wesley'a,
Alexandre Guilmanta, pieśni sakralne
ortodoksyjnej liturgii prawosławnej oraz
ludowe pieśni ofiarne „SCHWARZWEER
DON KOSAKEN” powstał w 1973 r. jego
założycielem jest Wasyl Kanczew. Aktualnie
zespół liczy 25 śpiewaków, którzy są
absolwentami rosyjskich i bułgarskich
uczelnii muzycznych. Repertuar zespołu
stanowią – obok muzyki cerkiewnej –
utwory oparte na folklorze rejonu Morza
Czarnego.

Joanna Kaliniak-Tabisz urodziła się
w 1979 r. we Wrocławiu. Jest studentką
roku dyplomowego w AM we Wrocławiu
(klasa organów prof. A. Choroślińskiego).
Od 1998 r. jest organistką parafii p. w. św.
Stanisława Biskupa i Męczennika, w
Jelczu-Laskowicach.

Bogdan Tabisz urodził się w 1977 r.
we Wrocławiu. Absolwent AM we



KONCERT SYMFONICZNY
Katja Beer (sopran) - Filharmonia
Wrocławska, 19 września

Wrocławiu (klasa organów prof. K.
Kamińskiego). Od 1996 r. prowadzi
działalność artystyczną koncertując
w wielu regionach Polski. Od września
2002 pracuje na stanowisku nauczyciela
klasy fortepianu w PSM I st. im. F. Chopina
w Kłodzku.

Kłodzko – Kościół o. o. Jezuitów

19⁰⁰ WIESŁAW OCHMAN

I JEGO GOŚCIE Koncert charytatywny
Janusz Powolny – dyrygent

Orkiestra Filharmonii Dolnośląskiej
W programie popularne arie operowe i
operetkowe, pieśni neapolitańskie oraz z
repertuaru J. Klepury, R. Stolz. Koncert na
cele charytatywne, współorganizowany z
Miastem Jelenia Góra i Stowarzyszeniem
Chorych przy II oddz. chirurgicznym w
Jeleniej Górze. Cegiełki o no-



WIECZORY LISZTOWSKIE
Lyubov Gegetchkori
22, 23, 25 i 26 września

minale 50 zł – rozprawdza Stowarzyszenie
Chorych przy II oddz. chirurgicznym w
Jeleniej Górze.

J. Góra – Filharmonia Dolnośląska
I CO JESZCZE

12⁰⁰ NIE TYLKO

DLA OLIMPIJCZYKÓW – „Analiza
dzieła sztuki – malarstwo”, wykład
Jadwigi Jasińskiej-Sadury
Muzeum Narodowe, wstęp wolny

19⁰⁰ WIECZÓR TAŃCÓW IR- LANDZKICH DLA MŁODZIEŻY

Prowadzenie – Irena Konachowicz.
Klub Pod Kolumnami, wstęp 10 zł

10⁰⁰ NEKROPOLIE 2003

VII TARGI SZTUKI CMENTARNEJ
Hala Ludowa

21 niedziela

SPEKTAKLE

11⁰⁰ CALINECZKA

Scena Młodego Widza
Spektakl w wykonaniu
Teatru Animacji z Jeleniej Góry
Centrum Kultury Wrocław-Zachód

11⁰⁰ OCH, EMIL! Teatr Lalek

16⁰⁰ 101 DALMATYŃCZYKÓW

Dodie Smith PREMIERA
przekład: Robert Ginalski; adaptacja
i teksty piosenek, reżyseria: Jerzy
Bielunas; lalki, maski, kostiumy: Elż-
bieta Terlikowska; dekoracje: Jerzy
Bielunas i Aleksander Maksymiak;
muzyka: Tomasz Łuc; choreografia:
Katarzyna Aleksander;
występują: Irmina Annusewicz, Ka-
milla Chruściel, Aneta Gluch, Jolan-

KEBAB HUT
JEDEN Z **NAJLEPSZYCH**
GYROS I KEBAB
ul. Bogusławskiego 43, tel. 780 58 80
ul. Odrzańska 23, tel. 344 68 17



Najlepsi fryzjerzy-stylści we Wrocławiu

Zapraszają na odrobinę luksusu
przyjemności i odprężenia
w naszych salonach



Salonik fryzjerski
dużo jest i jeszcze

Hotel Holiday Inn
ul. Piłsudskiego 49-57
tel. 785 09 05, 787 00 00
Rynek-Przeście Garncarskie 2
tel. 343 14 41, 342 68 05
Centrum Handlowe E. Leclerc
ul. Zakładowa 2-4
tel. 329 30 43

ta Góralczyk, Marta Kwiek, Patrycja Łacina, Józef Frymet, Krzysztof Grębski, Ryszard Kaczmarek, Radosław Kaslukiewicz, Konrad Kujawski, Tomasz Maślakowski, Sławomir Przepiórka, Jacek Przybyłowski, Jacek Radomski, Marek Tatko i 99 małych dalmatyńczyków.

Teatr Lalek

18⁰⁰ AZYL

Teatr Polski – Duża Scena

bilety: I m. 30 i 25 zł; II m. 25 i 20 zł

19⁰⁰ CHWILA

Teatr Współczesny – Mała Scena

bilety: 28 i 18 zł

19⁰⁰ OD DZIŚ BĘDZIEMY DOBRZY

Teatr Polski – Na Świebodzkim

bilety: 25 i 17 zł

19⁰⁰ ŻYCIE: TRZY WERSJE

Teatr Polski – Scena Kameralna

bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

KONCERTY

16⁰⁰ MYŚLI I NAUKA JANA PAWŁA II

X MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL

MUZYKI KAMERALNEJ

I ORGANOWEJ TRZEBNICA 2003

Jerzy Zelnik – recytacje

Georgij Agratina – fletnia Pana

Robert Grudzień – organy

Trzebnica – Bazylika Św. Jadwigi

17⁰⁰ XIX ŚWIDNICKIE DNI

MUZYKI KAMERALNEJ

Kwartet Śląski: Szymon Krzeszo-

wiec – skrzypce, Arkadiusz Kubica

– skrzypce, Łukasz Syrnicki – altówka, Piotr Janosik – wiolonczela

W programie: Ludwig van Beetho-

ven – dwa kwartety smyczkowe

– Kwartet smyczkowy c-moll op.

18, numer 4; części: Allegro ma non

tanto – Andante scherzoso quasi al-

legretto – Menuetto. Allegretto – Al-

legro; – Kwartet Smyczkowy op. 95

„Serioso”; części: Allegro con brio –

Allegretto ma non troppo. Allegro

assai vivace ma serioso – Larghetto

espressivo. Allegretto agitato

Świdnica – Zbór Zielonoświątko-

wy, ul. Muzealna, bilety: 10 i 5 zł

18⁰⁰ KONCERT ZESPOŁU KROKE

Tomasz Kukurba (altówka, skrzyp-

ce, śpiew), Jerzy Bawół (akorde-

on), Tomasz Lato (kontrabas).

KROKE w języku jidysz oznacza

Kraków. W życiu muzyków i w ich

twórczości oznacza ono zarazem

fundamentalny punkt odniesienia

dla ich własnej tożsamości kulturo-

wej i artystycznej. Zespół powstał

w 1992 r. z inicjatywy trzech przyja-

ciół, absolwentów Krakowskiej AM

i w bardzo szybkim czasie zyskał

sobie miano jednej z najciekaw-

szych formacji występując na liczą-

cych się muzycznych scenach w ca-

łej Europie. Używając tradycyjnych

materiałów muzycznych, jako fun-

damentów do budowy oryginalnych

aranżacji i improwizacji, korzystając

z wcześniejszych doświadczeń zwi-

ązanych z muzyką klasyczną i jazzem,

Kroke tworzy nowe, unikalne kompozycje, a także brzmienie niespotykane dotąd w muzyce żydowskiej. Muzykę Kroke należy rozumieć i odczuwać jako meritum pradawnej kultury Żydów, a jednocześnie jako dowód jej nieprzerwanego istnienia. Jest ona także formą przemowy do ludzkości, zaproszeniem do wspólnej refleksji nad kwestią co oznacza być człowiekiem.

Janusz Makuch; Daniel Gerson

CS Impart – sala teatralna

bilety: 25 i 20 zł

22 poniedziałek

KONCERTY

12⁰⁰ LYUBOV GEGETCHKORI

RECITAL. 100. Koncert TIFL dla środowisk osób niepełnosprawnych.

W programie utwory F. Liszta (m.

in. II Rapsodia węgierska i tryptyk

„Venezia e Napoli”) oraz utwory R.

Schumanna i S. Prokofiewa. Kon-

cert prowadzi Juliusz Adamowski.

Lyubov Gegetchkori – laureatka II

Międzynarodowego Konkursu Pian-

istycznego im. F. Liszta we Wrocławiu (1-11 X 2002 r.). Urodziła się

w 1978 r. w Sewastopolu (Ukraina).

Absolwentka Państwowego Konser-

watorium im. P. Czajkowskiego w

Moskwie, gdzie kształciła się pod

kierunkiem bardzo wybitnych piani-

stek prof. Eliso Wirsaladze i prof.

Wiery Gornostajewej. Obecnie koń-

czy w tej uczelni studia podyplomowe

we. Laureatka III nagrody na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. R. Schumanna w Zwickau (Niemcy, 1996) oraz IV nagrody na II Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. F. Liszta we Wrocławiu w październiku ub. roku. Prowadzi dość intensywną działalność artystyczną. Koncertuje jako solistka i kameralistka, występowała w wielu miastach Rosji i za granicą (najczęściej w Holandii). Klub MiL, wstęp wolny
WYSTAWY

18⁰⁰ SALVADOR DALI

GRAFIKA ILUSTRACYJNA
Muzeum Sztuki Mieszczańskiej – Ratusz, Sala Wielka
I CO JESZCZE

18⁰⁰ CAŁA JA

RENATA ZAGAJCZYK
WIECZÓR AUTORSKI

Poetka zaprezentuje utwory z wydanych dotychczas tomików: dwóch miniatur poetyckich: „Kwiaty” i „Modlitwy” oraz zbiorku wierszy zatytułowanego „Cała ja”.
Salonik Trzech Muz

23 wtorek

SPEKTAKLE

10⁰⁰ 101 DALMATYŃCZYKÓW

Teatr Lalek

KONCERTY

12⁰⁰ LYUBOV GEGETCHKORI

RECITAL. 663. Wieczór Lisztowski
W programie utwory F. Liszta, R. Schumann i S. Prokofiewa. Koncert prowadzi Juliusz Adamowski.
Klub MiL, wstęp wolny

18⁰⁰ ŚLADY CZASU

Joanna Helander – fotografia
Mikael Kihlman – grafika
Jacek Szewczyk – rysunek
Örjan Wikström – malarstwo
Zamek Książ
I CO JESZCZE



KROKE
CS Impart
21 września

17⁰⁰ PARKI KRAJOBRAZOWE

NA DOLNYM ŚLĄSKU

Prelekcja mgr Bronisława Zatheya
K. PTTK nr 4, Rynek-Ratusz 11/12

24 środa

SPEKTAKLE

10⁰⁰ 101 DALMATYŃCZYKÓW

Teatr Lalek

19⁰⁰ PRZYPADEK KLARY

Teatr Polski – Duża Scena
bilety: I m. 30 i 25 zł; II m. 25 i 20 zł

19⁰⁰ SZTUKA

Teatr Polski – Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19¹⁵ ROMEO I JULIA

Teatr Współczesny – Duża Scena
bilety: 26 i 16 zł

KONCERTY

18⁰⁰ EDYTA GEPPERT. KONCERT

Kłodzko – Ośrodek Kultury

18⁰⁰ JĘDRZEJ LISIECKI

RECITAL FORTEPIANOWY

W programie utwory L. van Beethovena, F. Chopina, J. Brahmsa, S. Rachmaninowa. Słowo wstępne Agnieszka Justyna Szumilo.
Klub Muzyki i Literatury, wstęp wolny

WYSTAWY

17⁰⁰ HISZPANIA W FOTOGRAFII

EWY KORNALEWICZ

Wystawa z cyklu „Wrocławianie fotografują świat”.
MBP Filia nr 57, ul. Szewska 78



TECHNOTERROR - Robert brylewski
Gumowa Róża
25 września

I CO JESZCZE

18⁰⁰ SYLWESTER ZAWADZKI

I MAREK GARBALA

SPOTKANIE POETYCKIE

MBP Filia 23, bulwar Ikara 29-31

25 czwartek

SPEKTAKLE

10⁰⁰ 101 DALMATYŃCZYKÓW

Teatr Lalek

19⁰⁰ SZTUKA

Teatr Polski – Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19⁰⁰ MAŁPY

WROCŁAWSKI TEATR PANTOMIMY

Teatr Polski – Sc. na Świebodzkim

19¹⁵ ROMEO I JULIA

Teatr Współczesny – Duża Scena
bilety: 26 i 16 zł

KONCERTY

18⁰⁰ LYUBOV GEGETCHKORI-RECITAL. 664. Wieczór Lisztowski

W programie utwory F. Liszta, R. Schumann i S. Prokofiewa. Koncert prowadzi Juliusz Adamowski.
Oborniki Śl. – Salonik Czterech Muz, ul. J. Piłsudskiego 13, wstęp wolny

21⁰⁰ TECHNOTERROR

Robert Brylewski i Paweł Kelner
Cykl koncertów SCENA SAJKOFFAG będzie odbywać się co czwartek. Założeniem pomysłodawców cyklu (Paweł Piotrowicz i Tomek Lektarski) jest przedstawianie twórców sceny niezależnej.
Gumowa Róża, bilety: 10 zł

**TRZY KOBIETY**

Teatr Polski - Scena Kameralna
28, 30 września

**KONCERT SYMFONICZNY**

Marek Pijarowski - dyr. Filharmonia
Dolnośląska, 26 września

kalendrium**27 sobota****SPEKTAKLE****11⁰⁰ 101 DALMATYŃCZYKÓW**

Teatr Lalek

18³⁰ GORĄCZKA Show muzyczny

Teatr Muzyczny Operetka W-wska

19⁰⁰ CAFE PANIKA

Teatr Współczesny - Na Strychu

bilety: 26 i 18 zł

19⁰⁰ PRZYPADK KLARY

Teatr Polski - Duża Scena

bilety: I m. 30 i 25 zł; II m. 25 i 20 zł

19⁰⁰ TOSCA

Opera Dolnośląska

bilety: 45, 35, 25 i 15 zł

19⁰⁰ MALPY

WROCLAWSKI TEATR PANTOMIMY

Teatr Polski - S. na Świebodzkim

KONCERTY**19⁰⁰ XIX ŚWIDNICKIE****DNI MUZYKI KAMERALNEJ**

Frantisek Novotný - skrzypce (Republika Czeska), Serguei Milstein - fortepian (Francja)

Ludwig van Beethoven - sonaty na skrzypce i fortepian A-dur op. 47 - Kreutzerowska i Wiosenna

Świdnica - Sala Teatralna ŚOK, Rynek, bilety: 10 i 5 zł

18⁰⁰ KONCERT KAMERALNY

Filharmonia Wrocławska

I CO JESZCZE

10⁰⁰ TARBUD JESIEŃ 2003

D. FORUM BUDOWNICTWA

Hala Ludowa

28 niedziela**SPEKTAKLE****11⁰⁰ CÓRKA KRÓLA MÓRZ**

Teatr Lalek

18³⁰ GORĄCZKA Show muzyczny

Teatr Muzyczny Operetka W-wska

19⁰⁰ CAFE PANIKA

Teatr Współczesny - Na Strychu

bilety: 26 i 18 zł

WYSTAWY**17⁰⁰ ZAPACH ZIEMI MALARSTWO**

DOMINIKI SOBASZEK

Dolnośląski Festiwal Sztuki

Galeria DCIK OKiS

I CO JESZCZE

17⁰⁰ POLSKA**SZTUKA KRYTYCZNA LAT 90.**

Spotkanie z dr Izabelą Kowalczyk, historykiem i krytykiem sztuki. Izabela Kowalczyk redaguje pismo internetowe "Artmix", które porusza tematy sztuk plastycznych, kultury wizualnej i feminizmu. Jest autorką książki "Ciało i władza", w której analizuje sztukę Zofii Kulik, Katarzyny Kozyry, Zbigniewa Libery, Alicji Żebrowskiej, Grzegorz Klamana i Artura Żmijewskiego. Jej książka jest pierwszym syntetycznym opracowaniem twórczości artystycznej lat 90. w Polsce.

Jelenia Góra - BWA

26 piątek**SPEKTAKLE****10⁰⁰ 101 DALMATYŃCZYKÓW**

Teatr Lalek

18³⁰ GORĄCZKA Show muzyczny

Teatr Muzyczny Operetka W-wska

19⁰⁰ PRZYPADK KLARY

Teatr Polski - Duża Scena

bilety: I m. 30 i 25 zł; II m. 25 i 20 zł

19⁰⁰ SZTUKA

Teatr Polski - Scena Kameralna

bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19⁰⁰ MALPY

WROCLAWSKI TEATR PANTOMIMY

Teatr Polski - Sc. na Świebodzkim

19¹⁵ ROMEO I JULIA

Teatr Współczesny - Duża Scena

bilety: 26 i 16 zł

KONCERTY**18⁰⁰ LYBOV GEGETCHKORI**

RECITAL. 665. Wieczór Liszowski W programie utwory F. Liszta, R. Schumanna i S. Prokofiewa. Koncert prowadzi Juliusz Adamowski.

Brzeg - pl. Zamkowy 1, wst. wolny

19⁰⁰ KONCERT SYMFONICZNY

Marek Pijarowski - dyrygent

Andrzej Ładomirski - skrzypce

Tomasz Strahl - wiolonczela

Orkiestra Filharmonii Dolnośląskiej

J. Brahms - Uwertura tragiczna;

J. Brahms - Koncert podwójny na

skrzypce i wiolonczelę op. 102

J. Góra - Filharmonia Dolnośląska

bilety: 15, 10 i 5 zł

WYSTAWY**18⁰⁰ PANORAMA KARKONOSZY II**

REGINA WIERZAN-SIEMIENSKA

J. Góra - Filharmonia Dolnośląska

I CO JESZCZE

18⁰⁰ ETNICZNY**SALON DISKUSYJNY**

Pierwsze spotkanie z cyklu, poświęcone wielokulturowości Wrocławia. Klub Pod Kolumnami, wstęp wolny

10⁰⁰ TARBUD JESIEŃ 2003

D. FORUM BUDOWNICTWA

Hala Ludowa

Telegram>>> <<<Pocztowy

Infolinia 0 801 333 444

Centrum Obsługi Telegramów Wrocław
telefon 0-71/343 84 40

19⁰⁰ TRZY KOBIETY

WOKÓŁ MOJEGO ŁÓŻKA

Teatr Polski – Scena Kameralna
bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł

19⁰⁰ MAŁPY

WROCLAWSKI TEATR PANTOMIMY

Teatr Polski – Sc. na Świebodzkim

KONCERTY

17⁰⁰ XIX ŚWIDNICKIE

DNI MUZYKI KAMERALNEJ

Chór Mieszany „Pryma Voce”

Zdzisława Patała – dyrygent

Świdnica – Kościół Pokoju pw. św.

Trójcy, wstęp wolny

18⁰⁰ KONCERTY NA FLET PRO-

STY – TELEMANN, VIVALDI

MUZYKA DAWNA PERSONA GRATA

Wykonawcy: Frederic de Roos

(Belgia), Arte dei Suonatori

W programie: G.P. Telemann (1681-

1767) – Uwertura a-moll na flet pro-

sty, smyczki i basso continuo TWV

55: a2; A.Vivaldi (1678-1741) –

Koncert na flet op. 10 nr 1 „La Tem-

pesta di Mare”; A. Vivaldi – Koncert

na flet op. 10 nr 2 „La Notte”; W.Ba-

bell (1690-1723) – Koncert na flet

prosty a-moll; G.P. Telemann – Suite

„La Changeante”; A.Vivaldi – Kon-

cert na smyczki G-dur op. 51 nr 4

Frédéric de Roos – Na początku

2003 r. został mianowany Dyrektorem

Królewskiego Konserwatorium

w Brukseli. Nagrał wraz z kierowa-
nym przez siebie zespołem La Pa-
storella dwie płyty poświęcone mu-
zyce Vivaldiego, które uchodzą za
jedne z najciekawszych nagrań wival-
diańskich w ostatniej dekadzie.
Frédéric de Roos na muzycznej
scenie obecny jest od ponad 20 lat.
Jego styl gry nawiązuje wyraźnie do
niderlandzkiej tradycji zapoczątko-
wanej przez Fransa Brüggena. Ce-
chuje się wrażliwością kolorystyczną
oraz pełną inwencją ornamentyką.

Oratorium Marianum UWr.

bilety: 30 i 15 zł

19⁰⁰ EDYTA GEPPERT KONCERT

Teatr Polski, bilety: I. 60 i II. 40 zł

I CO JESZCZE

12⁰⁰ SZTUKA PREHISTORYCZNA

KURS HISTORII SZTUKI

Muzeum Narodowe, wstęp: 5 zł

10⁰⁰ TARBUD JESIEŃ 2003

D. FORUM BUDOWNICTWA

Hala Ludowa

14⁰⁰ PIKNIK MUCHOBORSKI

Impreza plenerowa, m.in. wystę-
py zespołów muzycznych, punkty
konkurencji sprawnościowych,
stanowisko malowania twarzy.

Teren przy Klubie Formaty

30 wtorek

SPEKTAKLE

10⁰⁰ CALINECZKA Teatr Lalek

11⁰⁰ KOT W BUTACH

Mała Akademia Baletu

Opera Dolnośląska, bilety: 20 i 10 zł

19⁰⁰ TRZY KOBIETY

WOKÓŁ MOJEGO ŁÓŻKA

Teatr Polski – Scena Kameralna

bilety: I m.: 25 i 17 zł; II m.: 23 i 16 zł



www.halaludowa.wroc.pl

WRZESIEŃ 2003

Targi Zoologiczno-Botaniczne
INTER ZOO – BOTANICA 2003

12-14 września

Wrocławskie Spotkania Zdrowia
i Niezwykłości JESIEŃ 2003

12-14 września

VII Targi Sztuki Cmentarnej
NEKROPOLIE 2003

18-20 września

Seminarium

OSTROŻNIE Z OGNIEŃ

21 września

Dolnośląskie Forum Budownic-
stwa TARBUD JESIEŃ 2003

26-28 września

www.wroclaw.pl

KTO PIERWSZY ZADZWONI 5 WRZEŚNIA
w godz. 11.00-11.30 pod nr tel. 780 66 88
otrzyma bezpłatne zaproszenie do Kina Helios
na jeden z niżej opisanych filmów



AMERICAN PIE: WESELE
reż. Jesse Dylan

Mając za sobą East Great Falls High, zagraniczną wymianę studentów, obóz, zwariowanego wachacza kleju i letnie wakacje w college'u, przyjaciele i rodzina Jim'a i Michelle są gotowi na poprowadzenie pary do ołtarza.



STARA BAŚŃ
reż. Jerzy Hoffman

Akcja filmu toczy się w IX wieku. Tereny przyszłej Polski zamieszkują liczne plemiona słowiańskie. Panuje okrutny książę Popiel. Książę podjudzany przez żonę – poprzez intrygi i zbrodnie pragnie zapewnić sukcesję swojemu synowi.



HERO reż. Zhang Yimou
Władca, który wkrótce zostanie pierwszym cesarzem Chin staje u progu zjednoczenia ogarniętego wojną kraju. Jego przeciwnicy zaś chcą go zabić.



WŁOSKA ROBOTA
reż. F. Gary Gray
Charlie Croker, planuje napad. Jeśli wszystko pójdzie zgodnie z planem, łupem Crokera, padnie czterech milionów dolarów.

**KONKURS
NA POWIEŚĆ WSPÓŁCZESNĄ
O TEMATYCE DOTYCZĄCEJ DOLNEGO ŚLĄSKA**

Z okazji 10-lecia działalności Oficyny Wydawniczej ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe Konkurs jest otwarty. Nigdzie niepublikowane teksty o objętości około 10 arkuszy wydawniczych w postaci wydruku komputerowego (format A4) i zapisu na nośniku elektronicznym należy opatrzyć godłem. Tym samym godłem oznaczona zamknięta koperta winna zawierać dane osobowe autora. Prace należy przesać pod adresem: **Oficyna Wydawnicza ATUT, Podwale 62, 50-010 Wrocław do 31 grudnia br.** Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 1 marca 2004 r. Nadesłane na konkurs dzieła oceni jury w składzie: **Urszula Kozioł, Olga Tokarczuk pod przewodnictwem prof. Andrzeja Zawady.** Trzy najlepsze powieści wyjdą nakładem Oficyny Wydawniczej ATUT. Autor zwycięskiej pracy otrzyma nagrodę w wysokości 5 tys. zł, laureaci drugiej i trzeciej nagrody – honoraria autorskie. Oficyna gwarantuje wydawanym pracom stosowną promocję. Organizator zastrzega sobie inny niż podany powyżej sposób podziału nagród.



LEGALNA BLONDYNKA 2
reż. C. Herman-Wurmfeld
Elle Woods odkrywa, że koncern kosmetyczny testuje nowe produkty na krewnych jej ukochanego psa.



MAŁOLATY U TATY
reż. Steve Carr
Charlie Hinton, który stracił pracę postanawia założyć przedszkole z niekonwencjonalnymi metodami wychowania dzieci.

PREMIERY VIDEO I DVD - AVH ŚLĄSK
ul. Bogusławskiego 99, tel. 344 30 34, pn.-pt. 10⁰⁰-20⁰⁰, sob. 11⁰⁰-17⁰⁰



DOCHODZENIE
reż. Michael Caton-Jones



RIDERS
reż. Gerard Pires



SPOKOJNY AMERYKANIN
reż. Phillip Noyce



WWW.STRACH
reż. William Malone

SALE KONCERTOWE:

FILHARMONIA WROCŁAWSKA

ul. J. Piłsudskiego 19, tel. 342 20 01

ORATORIO MARIANUM UW.

pl. Uniwersytecki 1

AULA LEOPOLDINA UW.

pl. Uniwersytecki 1

WYTWÓRNI FIRM FABULARNYCH

ul. Wystawowa 1

HALA LUDOWA, ul. Wystawowa 1

info@halaludowa.wroc.pl

DUŻE STUDIO POLSKIEGO RADIA

al. Karkonoska 10

DUŻE STUDIO TVP al. Karkonoska 8

HALA ORBITA ul. Wejherowska

AKADEMIA MUZYCZNA pl. 1 Maja 2

tel. 355 72 76

TEATRY:

POLSKI ul. Zapolskiej 3, tel. 316 07 77

marketing@teatrpolski.wroc.pl

www.teatrpolski.wroc.pl

POLSKI – Scena KAMERALNA

ul. Świdnicka 28, tel. 316 07 52

POLSKI – Scena NA ŚWIEBODZKIM

pl. Orłąt Lwowskich 20, tel. 341 29 54

WSPÓŁCZESNY ul. Rzeźnicza 12, tel.

358 89 00, 358 89 20, 40-41

biuro@wteatr.wpl, www.wteatr.wpl

Scena PWST, ul. Braniborska 59

tel. 355 50 36, 355 63 08

pwst@pwst.wroc.pl

LALEK, pl. Teatralny 4, tel. 344 76 7

teatr@lalek@teatr.lalek.pl

OPERA DOLNOŚLĄSKA

ul. Świdnicka 35, tel. 370 88 80,

344 57 79, Opera@opera.les.com.pl

MUZYCZNY OPERETKA WROCŁAWSKA

ul. Piłsudskiego 72, tel. 343 80 51, 343

56 52, operetka@teatr-muzyczny.pl

k2 ul. Kuźnicza 29a, tel. 36 999 63

teatr2@log.pl

OŚRODEK GROTOWSKIEGO

Rynek-Ratusz 27, tel. 343 42 67

grotcenter@mikrozet.wroc.pl

ARKA

Rynek-Ratusz 24, tel. 694 21 93 13

NA BRUKU, ul. Kleczkowska 9/1, tel.

329 16 46, nabruku@poczta.wp.pl

PIEŚŃ KOZŁA ul. Purkyniego 1

tel. 342 71 10, 0603 401 560

songofthegoat@poczta.onet.pl

WROCŁAWSKI TEATR PANTOMIMY

al. Dębowa 16, tel. 337 21 03-04

pantomima@pantomima.wroc.pl

NOWY TEATR www.nowyteatr.wroc.pl

KINA:

WARSZAWA

ul. Piłsudskiego 64, tel. 344 53 83

LWÓW al. gen. Hallera 15, tel. 361 20 78

OGNISKO Skwer Obrońców Helu 1

tel. 325 18 26

LALKI ul. B. Prusa 32, tel. 322 24 05

HELIOS ul. Kazimierza Wik. 19/23

tel. 78 66 560-61, wroclaw@heliosnet.pl

KLUBY:

ARTYSTA ul. Zielińskiego 20

tel. 0607 14 32 09

www.artysta.dis.pl, artysta@dis.pl

MADNESS ul. Hubska 6, tel. 369 53 46

MUZYKI I LITERATURY

pl. Kościuszki 9, tel. 344 43 30

FORMATY ul. Samborska 3-5

tel. /fax 357 93 06, wkf@interia.pl

GUMOWA RÓŻA ul. Włta Stwosza 32

gumowa-roza@wp.pl

POD KOLUMNAMI

pl. św. Macieja 21, tel. 322 95 38

klubpodkolumnami@wp.pl

SALONIK TRZECH MUZ

ul. Zawalna 7, tel. 372 68 79

OSIEDŁOWY KLUB POLANKA

ul. Żmigrodzka 56, tel. 352 44 30 w.26

ZWIĄZKÓW TWÓRCZYCH

Rynek-Ratusz 24, tel. 344 30 60

OUTSIDE ul. Kiełbaśnicza 32

tel. 341 02 17

KARCZMA ŻUBR ul. Książewicza 1a

CENTRA KULTURY:

BIURO MIĘDZYNARODOWEGO

FESTIWALU WRATISLAVIA CANTANS

Pasaż pod Błękitnym Słońcem, Rynek 7

tel. 342 72 57, 343 98 04

office@wratislavia.art.pl

CENTRUM KULTURY ZAMEK

pl. Świętojański 1, tel. /fax 349 35 36

centrum@zamek.wroclaw.pl

CENTRUM KULTURY AGORA

pl. Piłsudskiego 2, tel. 325 14 83

dz.programowy@ckagora.pl

CENTRUM SZTUKI IMPART

ul. Mazowiecka 17, tel. /fax 344 39 45

CK WROCŁAW-ZACHÓD

ul. Chociebuska 4-6 (Nowy Dwór)

tel. 354 46 60

biuro@ckwz.internetsl.pl

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY

im. Kopernika

ul. H. Kołłątaja 20, tel. 343 88 56

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY

Śródmieście

ul. Dubois 5, tel. /fax 329 95 31

OŚRODEK DZIAŁAŃ ARTYSTYCZ-

NYCH „FIRLEJ” ul. Grabiszowska 56,

tel. 342 65 39, biuro@firlej.wroc.pl

OŚRODEK DZIAŁAŃ TWÓRCZYCH

ŚWIATOWID, ul. Sempolowskiej 54 a

tel. 348 30 10, 348 30 19

OŚRODEK KULTURY I SZTUKI

Rynek-Ratusz 24, tel. 344 28 64/65

OŚRODEK POSTAW TWÓRCZYCH

ul. Działkowa 15 (boczna ul. Borow-

skiej) tel. 36 427 65, info@opt.iq.pl

OŚRODEK OPIEKUNCO-ADAPTACYJNY

ul. Ciepła 15b, tel. 367 44 12

DOM TAŃCA, Pałacyk

ul. Kościuszki 34, tel. 363 51 55

DOLNOŚLĄSKA BIBLIOTEKA

PEDAGOGICZNA Rynek 49, tel. /fax

343 79 77, wroclaw@dbp.wroc.pl

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA Fi-

lia nr 1 ul. Gajowicka 195, tel. 364 69

63,-68,-76; Filia nr 4 ul. Pereca 21, tel.

364 69 69; Filia nr 10 ul. Jelenia 7, tel.

354 72 70; Filia nr 16 ul. Koliasta 17, tel.

354 72 75; Filia nr 18 ul. Grabiszowska

240, tel. 364 69 62; Filia nr 23 bulwar

Ikara 29/3, tel. 354 72 63; Filia nr 27 ul.

Łokietka 13, tel. 322 35 23; Filia nr 32

ul. 9 Maja 26, tel. 347 12 74; Filia nr 34

ul. Wyszyńskiego 75, tel. 326 60 60; Fi-

lia nr 45 ul. Traugutta 45, tel. 342 13 54,

Filia 47 ul. Polna 4, tel. 347 12 61

WOJEWÓDZKA I MIEJSKA

BIBLIOTEKA PUBLICZNA

Rynek 58, www.wbp.wroc.pl

TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW WRO-

CLAWIA ul. Odrzańska 39/40, tel. 3437724

KOŚCIOŁY:

EWANGELICKO-AUGSBURSKI

ul. K. Wielkiego

KATEDRA ŚW. MARII MAGDALENY

ul. Szewska 10

KOŚCIÓŁ przy parafii MATKI BOŻEJ

POCIESZENIA ul. Wittiga 10

KOŚCIÓŁ GARNIZONOWY

ul. św. Elżbiety

KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA

pl. Dominikański 2

INFORMACJA:

DOLNOŚLĄSKIE CENTRUM

INFORMACJI KULTURALNEJ

tel. 342 22 91, dcik@okis.pl

MEDYCZNA tel. 372 68 16

PKS tel. 361 81 22, 361 22 99

PKP tel. 369 33 33, 9436

MPK tel. 355 98 79

POMOC DROGOWA tel. 337 17 17

adresy

DOLNY ŚLĄSK

BOLESŁAWIECKI OŚRODEK KULTURY

Bolesławiec – pl. Piłsudskiego 1c
tel./fax (075) 732 41 24,
bokinfo@poczta.onet.pl

KŁODZKI OŚRODEK KULTURY

Kłodzko – pl. Jagiello 1, tel. (074) 867
33 64, kok@netgate.com.pl

FILHARMONIA DOLNOŚLĄSKA

Jelenia Góra – ul. J. Piłsudskiego 60
tel. (075) 752 60 95, 752 65 95
info@filharmonia-dolnoslaska.art.pl

LEGNICKE CENTRUM KULTURY

Legnica – ul. Chojnowska 2
tel./fax (076) 856 51 21, -18, -28,
www.lck.art.pl, bgk1@wp.pl

MUZEUM MIEDZI W LEGNICY

ul. Partyzantów 3, tel./fax (076) 86
202 89, muzeum.miedzi@wp.pl

MIĘJSKI OŚRODEK KULTURY

Głogów – pl. Konstytucji 3 Maja 2
tel./fax (076) 833 41 40
www.mokglogow.master.pl

OŚRODEK KULTURY W MILICZU

ul. Piłsudskiego 14, tel. 384 11 24
STRZEGOMSKIE CENTRUM KULTURY
Strzegom – ul. Paderewskiego 36
tel. (074) 855 05 02

FILHARMONIA SUDECKA

Wałbrzych – ul. Słowackiego 4a
tel./fax (074) 842 28 93

TEATR DRAMATYCZNY

im. J. SZANIAWSKIEGO
Wałbrzych – pl. Teatralny 1
tel. (074) 664 96 95
www.teatr.walbrzych.com.pl

WAŁBRZYSKI OŚRODEK KULTURY

Piaskowa Góra – ul. Broniewskiego
65a, tel. (074) 666 43 54-55

ŚWIDNICKI OŚRODEK KULTURY

pl. Grunwaldzki 11, tel. (074) 852 29 78
Klub Boiko – pl. Grunwaldzki 11
www.sok.com.pl

POLKOWICKI OŚRODEK KULTURY

SPORTU I REKREACJI ul. Skalników 4
tel. 845 03 03, info@poksir.pl

TEATR IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ

Legnica – Rynek 39, tel. (076) 856 62 84
promocja@teatr.legnica.pl

TELEFONY ZAUFANIA:

NIEBIESKA LINIA DLA OSÓB
MALTRETOWANYCH W RODZINIE
tel. 0800 12 00 02

MŁODZIEŻOWY TEL. 988

DUSZPASTERSKI tel. 321 35 46

AA tel. 321 84 03, AIDS tel. 329 10 39

wycieczki

KLUB PIECHURÓW PERPEDES PTK

Rynek-Ratusz 11/12, tel. 343 03 44

6 września Stabłowice – Marszowice –
Mokra – Leśnica. Zbiórka przyst. aut. linii
103 na pl. 1 Maja o g. 8.00

6 września Milicz i okolice. Zbiórka Dw.
PKS o g. 7.45 z biletemi do Milicza

7 września Jaworzyna Śląska – Żarów.
Zbiórka Dw. Gl. PKP o g. 8.40 z biletemi

13 września Sobótka – Będkowie
Zbiórka Dw. Gl. PKP o g. 7.30 z biletemi

14 września Długoleka – Świnia.
Zbiórka Dw. Gl. PKP o g. 8.50 z biletemi
ze zniżką 15% do Długoleki

20 września Biały Kościół – Wzgórza
Strzebińskie. Zbiórka Dw. Gl. PKP g. 9.10
z biletemi do Białego Kościoła

21 września Święta Katarzyna – Bielany.
Zbiórka na Dw. Gl. PKP o g. 9.30 z biletemi

27 września Żiębce-Paczków. Zb. Dw.
Gl. PKP o g. 9.10 z biletemi do Żiębce

28 września Pęgów-Kuraszków-Osola.
Zb. Dw. Gl. PKP g. 8.45 z biletem do Osoli

KLUB POLANKA PTK Fabryczna, ul.
T. Kościuszki 13, tel. 344 79 80

6 września, godz. 9.10 Biały Kościół
– Ośrodek Wodny – Biały Kościół

13 września, godz. 8.45 Osola – Osolin
– Ośrodek Wodny – Osola

20 września, godz. 8.50 Grabowno –
Nikodemów – Grabowno

27 września, godz. 8.30 Orzeszków –
Tarchalice – Orzeszków

Spotkanie z przewodnikiem Dw. Gl.
PKP koło kas z biletem wycieczkowym
powrotnym do st. wyjściowej.

KLUB TMW: Koło Przewodników
Oddz. PTK przy Instytutach PAN

7 września, godz. 10.00 Spacer po Wro-
cławiu; spotkanie przy pomniku Fredry

11 września, godz. 16.00 Spotkanie klu-
bowe Kam. Małgosia ul. Odrzańska 39/40

13-14 września, godz. 7.00 Wycieczka
Góry Stołowe (polskie i czeskie)

20 września, godz. 7.00 Wycieczka
Bory Dolnośląskie – Łużyce

21 września, godz. 8.00 Wycieczka
Trzebnica – Oborniki Śl.

27-28 września, godz. 7.00 Wycieczka
„przewodnik czeka”: Jeseniky (Czechy)

Zgłoszenia: PTK przy Inst. PAN (ul. Ło-
kietka 2/1, I p.) w g. 9-16, tel. 322 48 37.

Wyjazdy każdorazowo z pl. Solidarności
Spotkania Klubu Ludzi Wysokich, tel. 787 42 29

KOŁO TERENOWE NR 4 przy Oddz.
Wr. PTK, Rynek-Ratusz 11/12

15 września Wycieczka do Żmigrodu.
Wyjazd Dw. Gl. PKP w W-wiu g. 9.00

pociągiem Wrocław-Rawicz. Spotkanie
z przewodnikiem pod zegarem od strony
kas o g. 8.40 z biletemi do Żmigrodu

Uczestnicy wycieczek ubezpieczają się
we własnym zakresie

giełda biletowa

We wrześniu mamy dla naszych czy-
telników następujące zaproszenia:

TEATR POLSKI ufundował po

1 podwójnym zaproszeniu na spektakle:
CHŁEB POWSZEDNI – 13 września

TRZY KOBIETY WOKÓŁ MOJEGO
ŁÓŻKA – 30 września

MARY STUART – 14 września

CICHO – 17 września

AZYL – 21 września

Kto pierwszy zadzwoni **8 września**
pod nr 780 66 88 otrzyma zaproszenie.

TEATR WSPÓŁCZESNY ufundował
po 1 podwójnym zaproszeniu:

KALEKA Z INISHMAAN – 7, 9 i 10
września, ZWYCIĘSTWO – 18 września

ROMEO I JULIA – 24 września

GRY – 9 września

GRY – 11 września

1 pojedyncze zaproszenie:

CYMES CHANSONS – 17 września
Kto pierwszy zadzwoni **5 września**

pod nr 780 66 88 otrzyma zaproszenie.

FILHARMONIA WROCŁAWSKA

ufundowała po 1 podwójnym zaprosze-
niu na koncerty: KONCERT SYMFO-
NICZNY – 19 września, godz. 19.00

FILHARMONIA DLA MŁODYCH

24 września, godz. 9.00 i 11.00

KONCERT KAMERALNY

27 września, godz. 18.00

Kto pierwszy zadzwoni **16 września**
pod nr 780 66 88 otrzyma zaproszenie.

TEATR MUZYCZNY przekazał po

1 podwójnym zaproszeniu na spektakle:
SKRZYPEK NA DACHU – 19 września

SKRZYPEK NA DACHU – 20 września

GORĄCZKA – 26, 27 i 28 września

Kto pierwszy zadzwoni **15 września**

pod nr 780 66 88 otrzyma zaproszenie.

MUZYKA DAWNA – PERSONA GRATA

Kto pierwszy zadzwoni **22 września** pod
nr 780 66 88 otrzyma jedno z dwóch

pojedynczych zaproszeń na koncert
28 września: TELEMANN, VIVALDI –

KONCERT NA FLET PROSTY.

PiF ODRA FILM ma dla naszych czytel-
ników dwa podwójne zaproszenia do

kin Warszawa i Łódź. Kto pierwszy za-
dzwoni **5 września** pod nr 780 66 88

otrzyma jedno z zaproszeń.

www.wroclaw.pl

☞ dostępny fotelik dla dziecka
☞ dozwolone wejście z psem
☞ przystosowane dla niepełnosprawnych

AKROPOLIS ☞ ☞

pl. Solny 18/19
codziennie 11⁰⁰ do ok. 1⁰⁰
Rezerwacja: 343 14 13
miejsce: 160 + 60 ogródek
Grillowane owoce morza,
świeże ryby, jagnięcina z pieca
Psaropiatela 45 zł
Jagnięcina z warzywami 25 zł
Muzyka grecka na żywo
BAR ul. Więzienna 16
codziennie 30, codzien. 11⁰⁰-22⁰⁰
Pierogi opiekane 5 zł
Piwo 5 zł/1 l

BAR „U BEATKI” ☞

Rynek Ratusz 13/14
codziennie od 9⁰⁰
Rezerwacja: 372 55 27
miejsce: 100, piwo 5,50 zł
pierogi ruskie 5 zł
BAZYLIA, ul. Kuźnica 42 ☞
codziennie 8⁰⁰-21⁰⁰
miejsce: 150, 1,90-7,00 zł za
śniadania, obiady, kolacje
BON APPETIT, Rynek 51 ☞
dni powszednie: 9⁰⁰-2⁰⁰,
święta: 11⁰⁰-2⁰⁰
Rezerwacja: 344 77 42
miejsce: 25 + 60 ogródek
stek bon appetit 18 zł, naleśniki ze szpinakiem 9 zł
alkohole 4-25 zł

CASA PATIO ☞ ☞

ul. Odrzańska
codziennie 13⁰⁰, miejsce: 60
Rezerwacja: 341 71 01
Pesacio z łososia i turbotą 26 zł
Kardynalska zupa rybna 19 zł
Dorada NAVARA 70 zł
CESARSKO-KRÓLEWSKA RESTAURACJA BAR ☞
Rynek 19, codzien. 11⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 341 92 04
miejsce: 140+ogródek
Ceny: 20-50 zł,
np. zupa grzybowa z kawio-
rem, sola z krewetkami

DARZ BÓR, ul. Nożownicza 1

codziennie 12⁰⁰-21⁰⁰
Rezerwacja: 341 91 91
miejsce: ok. 20
Dziczyna 16-22 zł,
drugie dania 12-15 zł
GOSPODA WROCŁAWSKA
Sukiennice 7 ☞ ☞



PROFIL studio
STUDIO I LABORATORIUM
FOTOGRAFII REKLAMOWEJ

powiększenia barwne do formatu 80x120cm
fotografia reklamowa i dokumentacyjna
fotografia ślubna w atelier i w plenerze
zdjęcia do dokumentów techniką cyfrową
wielkoformatowe wydruki atramentowe
reportaże fotograficzne
obróbka slajdów w procesie E-6
komputerowy retusz fotografii
skanowanie, archiwizacja na CD, forsowanie

ul. Rzeźnicza 2/3, 50-129 Wrocław
(071) 341 99 42

miejsce: 180, codziennie 12⁰⁰
Rezerwacja: 342 74 58
Kuchnia polska 7-59 zł
alkohole 4,20-30 zł
JADKA ul. Rzeźnicza 24 ☞
codziennie od 12⁰⁰
343 64 61, miejsce: 60
ceny: 16-50 zł, np. carpaccio
z nożek, pierogi z kaszanką
JAPANESE BAR
SUMO SUSHI ☞ ☞
ul. Kiełbaśnicza 3/4
codziennie: 12⁰⁰-23⁰⁰
Rezerwacja: 343 72 35
Sushi 9-40 zł/3 szt, sake 28
zł/karafka, piwo japońskie
10 zł/0,33 l

KEBAB HUT

ul. Odrzańska 23
Rezerwacja: 796 73 24
ul. Bogusławskiego 43
Rezerwacja: 780 58 80
nd. -czw. 11⁰⁰-23⁰⁰, pt. -sb.
11⁰⁰-24⁰⁰ miejsce: 45
Zupa 4,50 zł
zestawy 9,50 -15,00 zł
KFC + ICELAND ☞
ul. Świdnicka 13
pn.-czw. 9⁰⁰-24⁰⁰, pt. -sob.
9⁰⁰-1⁰⁰, niedz. 10⁰⁰-23⁰⁰
ICELAND – LODZIARNIA,
Truskawkowe szalerstwo 4 zł
lody 0,99 zł/1 galka, kafejka
internetowa – 2 miejsca,
każde 1 zł z rachunku
=1 min. gratis

KURNA CHATA ☞

ul. Odrzańska 7, miejsce: 30
pn.-pt. 10⁰⁰-24⁰⁰, sb.-nd 12⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 372 59 58
ceny do 18 zł
zestaw karczek z grilla 18 zł
piwo 4,50 zł/0,5 l
LA HAVANA, ul. Kuźnica 12
miejsce: 60
nd. -czw. 11⁰⁰, pt.-sb 11⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 343 20 72
Fricase De Pollo 12, 50 zł
Pollo A La Pepe 14,50 zł
Boliche Median 10,50 zł
LA VIDA

ul. Szewska 8 (wejście od
ul. Olawskiej), miejsce: 24
codziennie: 9⁰⁰-20⁰⁰
Pierogi ruskie 4,90 zł, naleśniki ze szpinakiem 5,60 zł,
naleśniki z serem i truskawkami 3,80 zł, placiki ziemniaczane 2,90 zł
LOS LOCOS ☞
ul. Kiełbaśnicza, t. 342 68 20
codziennie 12⁰⁰-24⁰⁰

miejsce: 100, Burritos 12-14
zł, Enchiladas 13-15 zł, Pollo
madrid 16 zł, Stek z polędwicy
29 zł, Pollo diablo 22 zł
MARIA MAGDALENA ☞ ☞
ul. Marii Magdaleny 2
codziennie 12⁰⁰-24⁰⁰
374 88 21, miejsce: 80
Solta Malta 39 zł, Bearnaise 37
zł, Polędwica Roquefort 47 zł

MCDONALD'S ☞ ☞

Rynek 30
nd.-czw. 8⁰⁰-1⁰⁰, pt.-sb. 8⁰⁰-3⁰⁰
Rezerwacja dla wycieczek: 342
17 00, miejsce: 100+ogródek
2,99 zł, zestawy do 10,40 zł
METAFORA ☞

ul. Więzienna 5b
codziennie 12⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 795 09 78
miejsce: 30

Kurczak w panierce
orzechowej 12 zł
krewetki królewskie 29 zł,
serowe szalerstwo 9,50 zł

MEXICO BAR ☞ ☞

ul. Rzeźnicza 34
niedz. -czw. 12⁰⁰-23⁰⁰, pt. -
sob. 12⁰⁰-24⁰⁰, miejsce: 40
Rezerwacja: 346 02 92,
Burritos 11,80 zł
Enchiladas 13,20 zł
Sopa De Tortillas 8,40 zł
MIS – BAR MLECZNY ☞
ul. Kuźnica 48

miejsce: 56
pn.-pt. 7⁰⁰-18⁰⁰, sb. 8⁰⁰-17⁰⁰
Zupy 0,70-1,50 zł, pierogi
2 zł, naleśniki 1,80 zł, łazanki
1,70 zł, surówki 0,40-1,20 zł

MONA LIZA ☞ ☞

Rynek 16/17
codziennie: 9⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 801 07 12
miejsce: 100
Ślimaczki po burgundzku
z czosnkiem i pietruszką
15,90 zł

NA SOLNYM ☞ RESTAURACJA

pl. Solny 11
codziennie 11⁰⁰-1⁰⁰
miejsce: 20 + 40 (ogródek)
placki po węgiersku 7,80 zł
pierogi ruskie 7,80 zł
pierogi z mięsem 8,80 zł
deser: Rajske jabłko 5,80 zł
N°2, ul. Szewska 63 ☞
BAR SZYBKIEJ OBSŁUGI
pn., wt. 9⁰⁰-22⁰⁰, śr. 9⁰⁰-24⁰⁰,
czw. 9⁰⁰-2⁰⁰, pt., sob. 9⁰⁰-4⁰⁰,
niedz. 17⁰⁰-23⁰⁰
Zamówienia: 507 118 929
miejsce: siedzących – 6
Knysha 4 zł, Hot dog 2,5 zł

OREGANO ☞

ul. Kuźnica 57/58
codziennie 11⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 344 40 85
miejsce: 80

☎ dla niepalących, @ dostępny Internet, 🚗 parking dla gości
ART HOTEL **** 🍷 🚗 🚰, ul. Kiełbaśnicza 20, 787 71 00
 143 miejsca, 250-485 zł + śniadanie, zwierzęta: 15 zł/dobę
DWÓR POLSKI **** ul. Kiełbaśnicza 2, tel. 372 34 15
HOLIDAY INN **** ul. J. Piłsudskiego 49/57 tel. 787 00 00
HP PARK PLAZA **** 🍷 🚗 🚰 @
 ul. Drobnera 11-13, Rezerwacja: 320 84 00, 354 miejsca/177
 pokoi, 320-620 zł ze śniadaniem, zwierzęta: 25 zł/dobę
RADISSON SAS **** 🍷 🚗 🚰 @, ul. Purkyniego 10,
 Rezerwacja: 375 00 00, 162 pokoje, 317-1280 zł + śniadanie,
 wstęp do siłowni i sauny, zwierzęta: 8 euro/dobę
MERCURE PANORAMA **** 🍷 🚗 🚰 @ pl. Dominikański 1
 Rezerw.: 3232700, 350-630zł+śniadanie, zwierzęta: 8 euro/dobę
WODNIK *** 🍷 🚗 @ Na Grobli 28, Rezerw.: 343 36 67
 44 miejsca/ 17pokoi, 195-380 zł + śniadanie
 Upusty po drugiej dobie; zwierzęta: 20 zł/dobę
TUMSKI ** 🚗 🚰 @ Wyspa Słodowa 10, Rezerw.: 322 60 99
 103 miejsca/57 pokoi, 199-480 zł + śniadanie
MONOPOL * 🚗 @ ul. Modrzejewskiej 2, tel. 343 70 41...9
 120 miejsc/69 pokoi, 180-430 zł + śniadanie
QUBUS MARIA MAGDALENA **** 🍷 @ 🚰
 ul. Św. Marii Magdaleny tel. 341 08 98, 134 miejsca/83
 pokoje, 52-297 EURO; basen, sauna, jacuzzi, siłownia -
 gratis; śniadanie; zwierzęta - dodatkowo płatne
WROCŁAW/ORBIS **** ul. Powstańców Śl. 7, tel. 361 46 51
BEST WESTERN HOTEL PRIMA ***
 ul. Kiełbaśnicza 16-19 tel. 782 55 55

CAMPANILE *** ul. Jagiełły 7, tel. 326 78 00
EUROPEJSKI *** ul. Piłsudskiego 88, tel. 343 10 71
DUET *** ul. Mikołaja 47-48, tel. 78 55 100
INTER *** ul. Wejherowska 2, tel. 350 10 20
NOVOTEL/ORBIS *** ul. Wyścigowa 35, Rezerw.: 339 85 15
OLIMPIA *** al. Paderewskiego 35, tel. 348 69 60
PATIO *** ul. Kiełbaśnicza 24-25, tel. 34 10 916
POLONIA *** ul. Piłsudskiego 66, tel. 343 10 21
HOTEL ZAŁĘK *** ul. Garbary 11, tel. 341 00 46
MOTEL/ORBIS ** ul. Lotnicza 151, tel. 351 81 53
HOTEL BURZA ** ul. Wilcza 33, tel. 342 25 64
WKS ŚLĄSK ** ul. Oporowska 62, tel. 361 20 61 do 64
WIENIAWA ** ul. Gajowicka 130, tel. 365 33 03
VEGA ** ul. Grabiszyńska 241, tel. 339 03 68
BACERO * ul. Ołchazyńska 107, tel. 793 26 45
IRYS * ul. Irysowa 1, tel./fax 352 85 11
MARS * ul. Żelazna 46, tel. 780 90 00
AGRO ul. Zwycięska 12, tel. 339 80 21
PODKOWA ul. Wojszycka 8, tel. 339 83 60
PODRÓŻNIK ul. Sucha 1-11 (Dw. PKS), tel./fax 373 28 45
RELAX ul. Bystrzycka 22, tel. 351 08 27
SAIGON ul. Wita Stwosza 22/23, tel. 344 28 81
U SZERMIERZY ul. Krasieńskiego 30b, tel. 342 96 54
WAKACYJNY STRASZNY DWÓR pl. Grunwaldzki 61
 tel. 320 39 61. Dział od lipca do końca września
WAKACYJNY NAD FOSĄ ul. Podwale 27
 tel. 320 39 61. Od lipca do końca września

*Restauracja Maria Magdalena
 Serdecznie Zaprasza na*

Q
Qubus Hotel
Maria Magdalena
 ★ ★ ★ ★

„Leśne smaki - dary jesieni”

*jagnięcina, dziczyzna, kaczka
 rydze, kurki, borowiki
 jabłka, gruszki
 brusznic, dynia*



QUBUS HOTEL MARIA MAGDALENA
 tel.(071)341 08 98, fax (071) 341 09 20
 ul. św. Marii Magdaleny 2, 50-103 Wrocław

Kuchnia włoska i polska
Kurczak w sosie pomarańczowym 15,90 zł, menu także w języku Braille'a
PALAZZO ✨
RISTORANTE E CAFFE
Rynek 20/21
codziennie 10⁰⁰
Rezerwacja: 343 56 17
miejsc: 60+45
średnie ceny 25-30 zł
makarony, carpaccio, specjalja kuchni śródziemnomorskiej, tiramisu, wina włoskie, pizza
PANORAMA ✨ ✨
ul. Drobnera 11-13
codziennie 12⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 320 85 51/52
miejsc: ok. 120
Barszcz czerwony z pierogiem faszerowanym szynką i rakowymi i kapustą 12 zł
Medalion wołowe w sosie orzechowo-sesamowym 42 zł
PASTELOWA ✨
ul. Rуска 58/59
RESTAURACJA
pn.-czw. i niedz. 10⁰⁰-22⁰⁰,
pt.-sob 12⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 344 47 43,
miejsc: 100
Naleśnik firmowy płonący z lodami i owocami 16,90 zł
Dania kuchni polskiej
PIZZA HUT, Rynek 48, ✨
miejsc: 195
nd.-czw. 10⁰⁰-23⁰⁰
pt.-sob 10⁰⁰-24⁰⁰
okienko do ostatniego klienta
Pizze na grubym cieście 11-33 zł, bar salatkowy, makarony
PIZZERIA RANCHO ✨
ul. Szewska 59
codziennie 11⁰⁰-22⁰⁰
Pizza na telefon: 372 51 85
miejsc: 24
Pizza od 7,80 do 14,90 zł
PIRAMIDA ✨ ✨
ul. Więzienna 30
pn.-czw. 11⁰⁰, pt.-sob.
12⁰⁰-24⁰⁰, niedz. 12⁰⁰-23⁰⁰
Rezerwacja: 344 40 40,
miejsc: 90
Shaorma Ozyrys 18 zł
Shaorma Luxor 18 zł
PIRAMIDA ✨
ul. W. Stwosza 12
nd.-czw 12⁰⁰, pt.-sb 12⁰⁰-0.30
Rezerwacja: 344 58 44,

miejsc: 200
głównie kuchnia egipska, także włoska i meksykańska
PIWNICA ŚWIDNICKA
Rynek Ratusz 1 ✨ ✨
codziennie od 12⁰⁰
Rezerwacja: 369 10 95
miejsc: ok. 400 w 9 salach
Roladki drobiowe z ziołowym serkiem na sosie cytrynowym z białym ryżem 19 zł, salatkę od 10 zł, przystawki od 10 zł, chłodnik 6 zł
POD PAPUGAMI
Sukiennice 9
pn.-pt. od 11⁰⁰, sb.-nd. od 13⁰⁰
Rezerwacja: 343 92 75
miejsc: 80+52 ogródek
Łosoś na szpinaku 24 zł, eskalopki Marsala 28 zł, crazy chicken 15 zł, schab w sosie kurkowym 22 zł
PRONTO PIZZA
pl. Uniwersytecki 9
codziennie 10⁰⁰-22⁰⁰
Rezerwacja: 781 88 88
miejsc: 45
Pizza 7-16, 40 zł, kawa duża 2,90 zł, herbata 1,90 zł, piwo beczkowe 2,70-3,30 zł
RAGTIME CAFE ✨
pl. Solny 17
pn.-czw. 10⁰⁰, sob. 11⁰⁰-1⁰⁰,
niedz. 12⁰⁰-24⁰⁰, miejsc: 60
Rezerwacja: 34 33 701,
Zupa cebulowa 9 zł
Salatka paryska 12 zł
Połędwica z kurkami 28 zł
Strudel jabłkowy z sosem 8 zł
READY'S, Rynek 15 ✨ ✨
codziennie: 9⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 343 29 12
miejsc: ok. 40
Zestawy 12,90-30 zł,
frytki od 3,50 zł, salatkę 5,90
SANKT PETERSBURG
ul. Igielna 14/15
codziennie 12⁰⁰, miejsc: 40
Rezerwacja: 341 80 84,
Bliny po moskiewsku 19 zł
Kawior Astrachański 65 zł
Pielmieni w rosół 15 zł
SFINKS, Rynek 39 ✨ ✨
codziennie: 11⁰⁰-23⁰⁰
miejsc: 160
Danie główne – mięso+frytki+surówka+bulka+trzy sosy 13,90 zł
SPIŻ, Rynek Ratusz 9 nd. -

czw. 10⁰⁰-24⁰⁰, pt.-sb. do 2⁰⁰
Rezerwacja: 344 68 56
miejsc: ok. 200 + 300 ogródek, ceny: 40-80 zł
Piwo produkowane na miejscu 3,60-7,00 zł + chleb ze smalcem gratis
STARA GIEŁDA ✨ ✨ ✨
pl. Solny 16
codziennie 11⁰⁰, miejsc: 150
Rezerwacja: 346 09 83,
Spaghetti bolognese 12 zł
Carpaccio wołowe 22 zł
Wino chablis 00/01 blanc białe 70 zł/but
SPIŻARNIA KZT
Rynek Ratusz 24
miejsc: 180
codziennie: 10³⁰-2⁰⁰
Rezerwacja: 344 30 60
Zupy 7-12 zł, dania ze spiżarni 7-13 zł, mięsa obiadowe 17-56 zł, Piwo 4-5,50 zł
koncerty jazzowe, dancingi
SZWEJK ✨ ✨
ul. Odrzańska 17
codziennie od 12⁰⁰
Rezerwacja: 342 70 71
miejsc: 56
Ceny 5-25 zł, np. golonka pieczona szeregowca Balouna
TEQUILA
pl. Solny 11
pn.-sob. 12⁰⁰, nd. 13⁰⁰-24⁰⁰
Rezerwacja: 341 01 14
miejsc: 52 + 130 ogródek
Dania na gorących patelniach
Fajitas 55 zł (dla 2 osób)
Enchiladas – od 18,50 zł
Burritos od 17 zł
UNION PACIFIC ✨ ✨
Rynek 59, miejsc: 60
codziennie od 12⁰⁰
Rezerwacja: 344 69 62
Zupy 7 zł, salatkę 12 zł
specjały – grillowane paski z kurczaka 14,90 zł
prysmaki – grillowane paski z wieprzowiny 14,90 zł
akohole 6-12 zł
VARIA ✨
Rynek 55/56
codziennie 10⁰⁰-2⁰⁰
Rezerwacja: 344 65 62
miejsc: 90
Kotlet raczy 19,50 zł, chłodnik litewski 6 zł, lasagne 14 zł, alkohole 8-15 zł
VEGA ✨

Sukiennice 1/2
BAR VEGETARIAŃSKI
pn.-sb. 8⁰⁰-19⁰⁰, nd. 9⁰⁰-17⁰⁰
Rezerwacja: 344 39 34
miejsc: 120
Zupy 3-4 zł, drugie dania (z surówkami i deserami) 7-10 zł
VERONA 1
pl. Nowy Targ
pn.-pt. 10⁰⁰, sob. niedz. 11⁰⁰
Rezerwacja: 344 26 75,
miejsc: 50
Makarony, naleśniki, pizze, obiady, salatkę 4 zł do 15 zł
YUPPIE
BAR KANAPKOWY
Sukiennice 3/4, miejsc: 13
pn.-pt. 7⁰⁰-17⁰⁰
Kanapki małe (15 cm) 4 zł, duże (30 cm) 8 zł
Kawa, herbata, salatkę
ZŁOTY PIES ✨ ✨ ✨
Rynek 41
codziennie od 12⁰⁰
Rezerwacja: 372 37 60
miejsc: 130
szyzki rakowe w cieście francuskim 19 zł, patelnia portugalska 20 zł, zupa rybna w kociołku 10 zł
KAWIARNIE
ARTZAT CAFE ✨
ul. Malarska 30, miejsc: 60
codziennie od 11⁰⁰
Rezerwacja: 372 37 66
Herbata 4 zł, kawa bez mleka 5 zł, kawa z mlekiem 6 zł, lody firmowe 15 zł, golonka z grilla 21 zł, karczek z grilla 16 zł, tosty 5 zł
CAFE – HEAVEN ✨ ✨
ul. Świdnicka 3
codziennie 8⁰⁰-23⁰⁰
Rezerwacja: 341 85 95
miejsc: ok. 160
Kawa espresso 4 zł
Kawa capuccino 6,50 zł
Kanapki – 6,90-12,90 zł
Gorące mleko z espresso 7 zł (małe), 9 zł (duże)
Tiramisu 7,50 zł
Sernik cytrynowy 7,50 zł
CAFE KOREK
Wstęp od 18 zł.
ul. Uniwersytecka 13
codziennie 10⁰⁰-22⁰⁰
miejsc: 25
Piwo od 3 do 3,50 zł

Wstęp od 18 lat
CAFFE TERRIA ☼ ☼
 ul. św. Antoniego 18/20
 pn.-sob. 8⁰⁰-22⁰⁰
 Rezerwacja: 79 666 14,
 miejsc: 28
 Kawa espresso 5 zł
 Kawa mleczna 6,50 zł
 Koktajle owocowe 6,50 zł
CAFE UNI ☼
 pl. Uniwersytecki 11
 pn.-pt. 10⁰⁰-24⁰⁰, sb.-nd.
 11⁰⁰-24⁰⁰
 Rezerwacja 375 28 38
 miejsc: 40
 Kawa 4,50 zł, lody 8 zł, piwo
 4-4,50 zł, wódka 4 zł/40g,
 obiady 10-11 zł
COCTAIL-BAR WITAMINKA
 Rynek 52
 codziennie 10⁰⁰-22⁰⁰
 Rezerwacja: 343 15 24
 miejsc: ok. 200
 Koktajle 3 zł
 kawa mrożona 5,50 zł
 ciastka 2,50 zł, torty do
 30 zł/kg, lody 1,20 zł/galka,
 herbata 2 zł
 soki dla diabetyków
DWÓR POLSKI ☼ ☼
 ul. Kielbaśnicza 2
 codziennie od 17⁰⁰ ok. 22⁰⁰
 miejsc: 32 (ogródek hotelu)
 Piwo 5 zł, Kawa 5 zł, Herba-
 ta 3 zł, Wódki 50 g – 5 zł
LA SCALA ☼ ☼
 pl. Solny 10 ŁODZIARNA
 pn.-pt. 8⁰⁰, sob.-niedz. 10⁰⁰
 miejsc: 29
 + 45 ogródek
 Babeczki owocowe 3 zł;
 Torciki sycylijski 9,50 zł
 Pizza lodowa 12 zł
MEANDER
 Stare Janki 24
 pn.-sob. 10⁰⁰ niedz. 11⁰⁰
 miejsc: ok. 120
 Kawa, Piwo 4-6 zł
POD SŁODKĄ BORÓWKĄ
 Rynek 45, miejsc: 100
 codziennie od 9⁰⁰
 Rezerwacja: 343 68 56
 Naleśniki 8-16 zł, desery lo-
 dowe 6,50-18,50 zł
 sałatki warzywne 16 zł
 zapiekanki makaronowe 14 zł
 coctails alkoholowe 12-19 zł
 ciastka 4-8 zł
POŻEGNANIE Z AFRYKĄ ☼

ul. Kielbaśnicza 24
 pn.-sob. 8⁰⁰,
 niedz. 10⁰⁰-22⁰⁰, miejsc: 60
 Kawa średnia 6 zł
SOUL CAFE, pl. Solny 4 ☼
 KAWIARNIA CUKIERNIA
 codziennie 7⁰⁰-23⁰⁰
 Rezerwacja: 343 47 83
 miejsc: 25+20 ogródek
 Kaffee illy 7 zł
 ciasta domowe 5-10 zł
 zestawy śniadaniowe 3,50-
 5 zł, jajecznicza 10-14
 Piwo 5 zł/0,5 l
TICHY - CUKIERNIA
 pl. N. Targ 10/11 ☼ ☼
 pn.-sob. 8⁰⁰, nd. 10⁰⁰-20⁰⁰
 miejsc: ok. 40
 Lody, koktajle, ciastka, de-
 sery 2,50 – 4 zł, piwo 4 zł
TUTTI-FRUTTI ☼
 Rynek 22
 CUKIERNIA KAWIARNIA
 codziennie od 10⁰⁰
 Rezerwacja: 342 88 03
 miejsc: 60+60
 Desery lodowe, np. puchar
 jogurtowy z truskawkami
 10,60 zł, tutti frutti 13,50 zł,
 pizza lodowa 12 zł
ŚWIAT CHIN ☼
 ul. Igłelna 16
 HERBACIARNIA
 pn.-sob. 10⁰⁰, nd. 11⁰⁰-23⁰⁰
 miejsc: 70
 Herbata, kawa 2,8 zł – 12 zł
7 KOTÓW ☼ ☼
 ul. Kielbaśnicza 2
 DRINK BAR, 11⁰⁰-23⁰⁰
 Rezerwacja: 341 94 40
 miejsc: 50
 Herbaty mrożone z syropa-
 mi 4-6 zł, drinki 9,50-13 zł

PUB Y

ACADEMUS
 ul. Kielbaśnicza 23
 nd.-czw. 11⁰⁰, pt.-s. 11⁰⁰-22⁰⁰
 Rezerwacja: 346 04 72 (5 zł
 od osoby), miejsc: 75
 Piwo 5 zł, Drinki od 9 zł
 Piwo niepasteryzowane!
 W lokalu organizowane są
 wernisaże, wystawy fotogra-
 fil, malarstwa, grafiki
CZEŚKI FILM ☼
 ul. Kielbaśnicza 2
 pn.-czw. 9⁰⁰-24⁰⁰, pt. 9⁰⁰-2⁰⁰

sob. 12⁰⁰-2⁰⁰, nd. 12⁰⁰-24⁰⁰
 Rezerwacja: 34 225 39 ,
 miejsc: 100
 Piwo 4,50 – 4,80 zł
DOBRE CZASY
 ul. Szajnochy 11
 codziennie 17⁰⁰, miejsc: 100
 Piwo 5 zł, Wódka 40 g/4 zł
GUINNESS, pl. Solny 5 ☼
 codziennie 13⁰⁰-2⁰⁰
 Rezerwacja: 344 60 15,
 miejsc: 100
 Piwo 0,5 l/5,50 zł
 Piwo Guinness 0,5 l/15 zł
HIGHLANDER ☼
 Wstęp od 18 l.
Rynek-Ratusz 15
 Zaprasza 11⁰⁰, miejsc: 100
 Piwo od 4 do 6 zł
 Whisky od 6 zł, Wódka 6 zł
JOHN BULL PUB ☼
 pl. Solny 6/7, codziennie 11⁰⁰
 Rezerwacja: 344 25 20
 miejsc: 80 + 50 (ogródek)
 Piwo angielskie 10 zł
POD KALAMBUREM
 ul. Kuźnicza 29a
 pn.-czw. 11⁰⁰, pt.-sob. 12⁰⁰
 niedz. 16⁰⁰-24⁰⁰
 Rezerwacja: 372 35 71 w.
 32, miejsc: ok. 120, patio
 Piwo od 4 zł do 5,50 zł
PRL, Rynek-Ratusz 10
 wt-sob 10⁰⁰ nd.-pn. od 11⁰⁰
 Rezerwacja: niedz.-czw. 342
 55 26 (bezpł.), pt.-sob. – na
 miejscu (płatna),
 250 miejsc siedzących
 Wstęp: pt. panie 2 zł,
 panowie 5 zł, sob. po 5 zł
 Piwo od 4,5 do 6,5 zł
 Wstęp od 20-21 lat
REJS PUB ul. Kotlarska 32
 12⁰⁰-1⁰⁰, miejsc: 25-30
 Rezerwacja: 343 19 42,
 Piwo od 3,50 do 4,50 zł
 Inne alkohole od 4 zł
SZARA MYŚZ
 ul. Kielbaśnicza 24
 SMOOTH JAZZ CLUB
 14⁰⁰-2⁰⁰, miejsc: 100
 Piwo 0,3 l/3,5 zł
SZYBKIE JAŚ – BAR
 ul. Kotlarska 25/1a
 pn-sob 10⁰⁰, nd. 13⁰⁰-23⁰⁰
 miejsc: ok. 100
 Piwo od 3,50 zł
WANIA PUB
 ul. Uniwersytecka 12/11

pn.-sob. 9⁰⁰, nd. 10⁰⁰-22⁰⁰
 Rezerwacja: 372 35 82
 miejsc: 40-50
 Piwo od 4,50 zł od 5,50 zł,
 na dzbanki 10% zniżki
KLUB SZUFLADA ☼
 ul. Świdnicka 13
 codziennie od 12⁰⁰
 Rezerwacja: 341 84 63
 miejsc: 120
 Piwo 3,50-8,50 zł

@ KAFEJKI:

NAWIGATOR
 ul. Kuźnicza 11/13
 codziennie 9⁰⁰-22⁰⁰
 3 zł/1 godz. miejsc: 10
 łącza: 1 Mbit
CYBER-HERBACIARNIA ☼
 ul. Kuźnicza 29 a
 pn.-sob. 10⁰⁰ do 18⁰⁰
 3 zł/1 godz., 1,5 zł/0,5 god.
 miejsc: 5, kawa, herbata,
 soki, napoje
W SERCU MIASTA ☼
 Przejście Garncarskie 4
 10⁰⁰ do 24⁰⁰, 5 zł/1 godz.,
 3 zł/0,5 godz.; miejsc: 11,
 napoje 2-3 zł, po 2 godz. 3 gratis
 Dzwonne dni
DZWIWNE DNI
 ul. Kazimierza Wielkiego 39
 tel. 788 91 07, pn.-nd. od 10⁰⁰
 miejsc: 20, 2 MB łącze stałe
 POLPAK T, kawa, herbata, na-
 pojce gazowane, 1 godz. – 4 zł
 pół godz. – 2,50 zł
INTERNET CAFE INTERMAX
 ul. Psie Budy 10/11
 tel. 71 794 95 73
 Wejście od ul. Kazimierza
 Wlk., naprzeciwko kina Helios
 pn.-nd. 9⁰⁰ 24⁰⁰, w piątkowe
 i sobotnie noce – 25zł/9h
GALAXY
 ul. Kazimierza Wlk. 55
 tel. 374 61 14
 codziennie od 9⁰⁰
BIMAR INTERNET CAFE
 ul. Kościuszki 34 (podzie-
 mia prawego skrzydła Pała-
 cyku), tel. 344 74 81
 codziennie 10⁰⁰-22⁰⁰
PECET INTERNET CAFE
 ul. Płowiecka 3
 (pl. Grunwaldzki)
 1-sza godz. 4 zł, 2 godz. 3 zł

KORTY TENISOWE

ul. Chopina 27, tel. 3486394
Dojazd: T 9, 17, A 116, 131, 141, 611

1 g. do 15⁰⁰ 15 zł, od 15⁰⁰ 28 zł, dni wolne 28 zł, ściana tenisowa 0,5 g. 4 zł

STUDIO REKREACJI

pn. -s. 9⁰⁰-22⁰⁰, nd. 9⁰⁰-15⁰⁰
Siłownia: bilet 8, karnet 90 zł,

Sauna: 1 os. 10 zł, 2 15 zł, Solarium 10 min. 5 zł

OŚRODEK SEPOLNO

ul. Krajewskiego 2

tel. 348-42-17

Dojazd: T - 9, 12, 17

Hala sportowa 30 x 12 m

Gimnastyka artystyczna, aerobik, gry zespołowe, solarium,

2 boiska piłkarskie, 2 asfaltowe do koszykówki, asfaltowy kort tenisowy. Wynajem hali

1 godz.: szkoły 36 zł, pozosta- li 9⁰⁰-17⁰⁰ 49 zł, 17⁰⁰ - 22⁰⁰

52 zł, boisko do piłki nożnej

1 godz. z szatnią 48 zł

Boiska sportowe BULWAR NADODRZAŃSKI

Park Biskupiński wstęp wolny
Dojazd: A - E, T - 1, 2, 4, 10

2 korty asfaltowe, 2 boiska do koszykówki, 1 do piłki nożnej

Ośrodek Rekreacji SOŁTYSOWICE

ul. Sołtysowicka 68

tel. 372-64-43, dojazd: A 105
korty tenisowe asfaltowe 1 g.

5 zł, boisko do piłki nożnej 1 g.

120 zł, boisko do koszykówki,

siłownia. bilet 5 zł, karnet 50

zł. Plac zabaw, estrada plene- rowa, wieża do skoków

Basen Kąpielowy

BROCHÓW, ul. Polna 10

tel. (71) 342-71-21

codziennie 10⁰⁰-18⁰⁰

Basen Kąpielowy ŚLĘZNA

ul. Ślężna 76, tel. 367-55-91

codziennie 10⁰⁰-18⁰⁰

STADION PIŁCZYCE

ul. Lotnicza 72 tel. 351 42 37

Codziennie 8⁰⁰ do 21⁰⁰. Boiska

do piłki nożnej, koszykówki,

siatkowej, ręcznej, urządzenia

lekkoatletyczne, rampa dla

rolkarzy, 6 oświetlonych kortów,

2 ściany tenisowe, kawiarenka,

siłownia

Stadion piłkarski LEŚNICA

ul. Kosmonautów 320

tel. 354 35 25

Boisko piłkarskie, bieżnia lekkoatletyczna.

Sala ćwiczeń SĘP

ul. Gen. J. Hallera 81

tel. 361 87 35

Sala do Wfu, zajęcia Akademii

Taekwon-do, aerobik.

Centrum Rekreacji & SZCZEPIN, ul. Lublińska 53

tel. (71) 354 81 85

codziennie od 6⁰⁰ do 22⁰⁰

Klub Fitness. Łaźnia parowa,

sauna fińska, solarium, kawiarenka,

korty tenisowe. Zespół

boisk sportowych, plac zabaw.

Centrum Rekreacji

GWARNA, ul. Gwarna 10

tel. (71) 341 90 04

codziennie od 6⁰⁰ do 22⁰⁰

Siłownia, aerobik, sauna fińska,

solaria, kawiarenka, korty

tenisowe, plac zabaw.

Centrum Rekreacji SPISKA

ul. Spiska 1, tel. 367 60 08

codziennie od 6⁰⁰ do 22⁰⁰

Siłownia, sprzęt cardio. Łaźnia

parowa, sauna fińska, solaria,

gabinet masażu, kawiarenka

Centrum Rekreacji

SZTABOWA 101 tel. 367 27 95

Centrum Profilaktyki Kręgo-

słupa, sprzęt firmy David: so-

laria, gabinet masażu.

Boisko Piłkarskie OLTASZYN

ul. Strachowskiego 53

Korty Tenisowe TĘCZOWA 60a

tel. (71) 342-96-49

codziennie 8⁰⁰-20⁰⁰

Teren Rekreacyjny

GÓRKA SZCZEPINSKA

ul. Długa, tel. 322 12 44

konkurs foto

kartka z podróży

Nagrodę miesiąca SIERPNIA - kasety VHS z teledyskami

„20 lat T. LOVE” wydaną przez Pomaton EMI otrzymuje

Pan Tomasz Świderski z Wrocławia. Gratulujemy!

We wrześniu zdobywca I miejsca

otrzyma 3-tomową australijską

sagę rodzinną autorstwa Patricii

Shaw, Wydawnictwa Książnica.



III miejsce: Monika Kulik
„Nad Jeziorakiem”



II miejsce: Justyna Pałuch
„Ogniki w porcie”



I miejsce: Tomasz Świderski
„Trąba wodna”

Zasady: Konkurs trwa od VI do XI 2003 r. W grudniu odbędzie się rozdanie nagród głównych i wystawa pokonkursowa. Wszystkie nadesłane fotografie będą ocenione przez Jury. Trzy zwycięskie fotki opublikowane zostaną na łamach Co Jest Grane. Zdobycy pierwszych nagród miesiąca będą ubiegać się o nagrodę główną konkursu.

Regulamin: 1. W konkursie biorą udział tylko prace podpisane imieniem, nazwiskiem i adresem o min. wymiarach – 10 x 15 cm. 2. Jury nie będzie oceniało zdjęć naruszających polskie prawo oraz normy społeczno – obyczajowe. 3. Autorzy nadesłanych zdjęć udzielają Miesięcznikowi Co Jest Grane praw do ich publikacji w celach zw. z konkursem. 4. Wszystkie prace będą do odbioru w redakcji po zakończeniu konkursu i wystawy. 5. Prace nadesłane do 20 każdego miesiąca (liczy się data stempla pocztowego) biorą udział w przyznaniu nagrody miesiąca. 6. Nagrody miesiąca odbierane będą przez zwycięzców w redakcji. Prace prosimy nadsyłać na adres: **Podwałe 74, 50-449 Wrocław** z dopiskiem: **kartka z podróży**

WARSZAWA

TEATR DRAMATYCZNY

Dyrektor: Anna Sapięgo

00-901 Warszawa, pl. Defilad 1, tel./fax (022) 826 38 72
www.teatrdramatyczny.pl

DUŻA SCENA

4 września, godz. 19.00 WYMAZYWANIE – cz. I.

5 września, godz. 19.00 WYMAZYWANIE – cz. II.

6-7 września, godz. 15.00 WYMAZYWANIE – całość
SCENA IM. HALINY MIKOŁAJSKIEJ

9-10 września, godz. 19.30 PAMIĘĆ WODY

24 września, godz. 19.00 LEKCJA TEATRALNA – Mu-
sical, wykład Janusza Józefowicza

29 września, godz. 19.00 EVVIVA L'ARTE – KINO BEZ
FIKCJI M. Łoziński i P. Łoziński, prowadzenie R. Sławoń

TEATR ROZMAITOŚCI

Dyrektor: Michał Merczyński

ul. Marszałkowska 8, 00-590 Warszawa
tel. (022) 628 28 64, www.rozmaitosci.pl

11-14 września, godz. 19.00 MAGNETYZM SERCA

16, 18 i 21 września, godz. 20.00 HOWE I ROOKIE LEE

17 i 19 września, godz. 18.00 STOSUNKI KLARY

20 września, godz. 17.00 STOSUNKI KLARY

22 września, godz. 22.30 NOWA GENERACJA KOM-
POZYTORÓW POLSKICH – koncert; 25-28 września,
godz. 19.00 UROCZYSTOŚĆ; 28 września, godz.
20.00 MADE IN CHINA (sala przy ul. 11 Listopada 22)

TEATR WSPÓŁCZESNY

Dyrektor: Maciej Englert

ul. Mokotowska 13, 00-640 Warszawa
tel. (022) 825 07 25, 825 60 00, www.wspolczesny.pl
2-5, 9-11, 18-21, 23-24, 30 września, godz. 19.15
NAMIĘTNA KOBIETA

6-7, 25-26 września, godz. 19.00 BAMBINI DI PRAGA

12-14 września, godz. 19.00 WNIEBOWSTĄPIENIE

16-17, 27-28 września, godz. 19.00 STRACONE ZA-
CHODY MIŁOŚCI

TEATR SYRENA

Dyrektor: Barbara Borys-Damięcka

00-589 Warszawa, ul. Litewska 3

tel./fax (022) 628 50 93, www.teatr.syrena.art.pl

8-10, 30 września, godz. 19.00 KLUB HIPOCHONDRIKÓW

11-13, 23-24 września, godz. 19.00 MIŁOŚĆ Z OCEANU

14 września, godz. 16.30, 21 września, godz. 19.30

SCENARIUSZ DLA TRZECICH AKTOREK

15 września, godz. 10.30 Otwarcie Festiwalu KORCZAK

2003; 15 września, godz. 11.00 JAK MATOŁUSZ PO-

SZEDŁ SZUKAĆ OLBRYZMA – Wrocławski Teatr Lalek

16 września, godz. 11.00 PINOKIO

16 września, godz. 19.00 ŚLUBY PANIEŃSKIE – Teatr

z Elbląga; 18-20 września, godz. 19.00 PARTY

21 września, godz. 16.30 JACQUES BREL

26-28 września, godz. 19.00 KSIĘŻYC NAD BUFFALO



ORBIS HOTEL MONOPOL

ul. H. Modrzejewskiej 2, 50-071 Wrocław
e-mail: monopol@orbis.pl www.orbis.pl

Oferujemy Państwu
69 pokoi
o ciekawej aranżacji
i zróżnicowanym standardzie



W stylowych
salach restauracyjnych
organizujemy małe konferencje
spotkania biznesowe, bankiety
i przyjęcia okolicznościowe



SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

tel. +48 (71) 343 70 41/9

fax +48 (71) 343 51 03

infolinia: 0 801 606 606

BYDGOSZCZ

GALERIA BWA

Dyrektor: **Wacław Kuczma**

ul. Gdańska 20, 85-006 Bydgoszcz
tel./fax (052) 322 15 32
www.bwa.bydgoszcz.com

4 września, godz. 18.00 Otwarcie wystawy „Przychodzimy ze sztukią” Regensburg – Bydgoszcz GRAZ. 03 oraz muzyczny performance grupy „Gölers Institut für moderne improvisierte Musik”; **5 września, godz. 20.00** Techno party – Andi Orange i HA. TE; **7 września, godz. 20.00** Koncert Belge GT; **18 września, godz. 18.00** Prezentacja albumu literacko-plastycznego „Bydgoszcz w literaturze”; **27 września, godz. 18.00** Zderzenia/Zdarzenia bydgoskie – Rozmowy o sztuce. Rozmawiać będą bydgoscy historycy sztuki: Elżbieta Kantorek oraz Maciej Obrembski.

FILHARMONIA POMORSKA

im. I. J. Paderewskiego

Dyrektor: **Eleonora Harendarska**
85-080 Bydgoszcz, ul. Libelta 16
tel.(052)321 09 20, www.musica.pl
MUSICA ANTICA EUROPAE ORIENTALIS Międzynarodowy Festiwal i Kongres pod patronatem Ministerstwa Kultury

5 września, godz. 19.00

INAUGURACJA FESTIWALU. Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Pomorskiej, Chór Filharmonii Narodowej w W-wie, Tadeusz Wojciechowski (dyr.), Bożena Harasimowicz-Haas (sopran), Adam Zdunikowski (tenor), Radosław Żukowski (bas), Henryk Wojnarowski (prz. ch. dyr.)
M.Górecki – Kantata „Salve Sidus Polonorum”, S.Rachmaninow – Dzwony

6 września, godz. 19.00

ZŁOTY WIEK MUZYKI NIDERLANDZKIEJ I WŁOSKIEJ. Zespół Muzyki Dawnej La Primavera (Holandia), Clemence Comte (kier. art.)

7 września, godz. 19.00

EUROPEJSKA MUZYKA SAKRALNA I ŚWIECKA IX-XVI WIEKU. Zespół Muzyki Dawnej Hortus Musicus (Estonia), Andreas Mustonen (kier. art.)

10 września, godz. 19.00

ANTOLOGIA ROSYJSKIEJ MUZYKI KIEWNEJ. Męski Chór Prawosławny (Moskwa), Georgi Smirnov (dyr.)

11 września, godz. 19.00

NEW YORK IN MEMORIAM
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Pomorskiej, Zygmunt Rychert (dyr.), Zofia Kilanowicz, (sopran). H.M. Górecki – III Symfonia pieśni żałobnych

12 września, godz. 19.00

CHORAŁ GREGORIAŃSKI
Bracia Dominikanie (Kraków)
Bornus Consort, Marcin Bornus-Szczyciński (kier. art.)

13 września, godz. 19.00

Narodowa Litewska Orkiestra Kameralna, Chór Kameralny, Saulius Sondeckis (dyr.). F. Schubert – Msza G-dur, Part – Te Deum

14 września, godz. 17.00, Mogilno, Klasztor benedyktynów

ŚREDNIOWIECZE, RENESANS I BAROK - Capella Bydgostiensis, Collegium Vocale
Piotr z Grudziądza, Mikołaj Gomółka, Wacław z Szamotuł, G. G. Gorczycki, Bach, Vivaldi

16 września, godz. 19.00

ORATORIUM STWORZENIE ŚWIATA
J. HAYDNA, Capella Bydgostiensis, Poznańskie Słowiki, Stefan Stuligrosz (prz. ch. dyr.), Mirosław Jacek Błaszczyk (dyr.), Bożena Harasimowicz-Haas (sopran), Ryszard Minkiewicz (tenor), Józef Frakstein (bas)

19 września, godz. 21.00

Impreza towarzysząca **KONCERT MUZYKI FADO** Patricia Rodrigues wraz z zespołem (Portugalia)

20 września, godz. 19.00

ORATORIUM ELIASZ F. MENDELSSOHN. Orkiestra Symfoniczna FP, Chór Singakademie Frankfurt a. Oder, Rudolf Tiersch (dyr.), Małgorzata Grela (sop.), Ewa Marciniak (alt), Dariusz Pietrzykowski (tenor), Wojciech Gierlach (bas)

23 września, godz. 19.00

WIRUJĄCY DERWISZE State Classical Sufi Music Choir of Konya (Turcja)

26 września, godz. 19.00

ZAKOŃCZENIE FESTIWALU
Orkiestra Symfoniczna FP, Chór Teatru Wielkiego w Poznaniu, Tadeusz

Wojciechowski (dyr.), Barbara Kuźbiak (sopran), Urszula Kryger (alt), Sergiej Drobiszewski (tenor), Piotr Nowacki (bas). G.Verdi – Requiem

TEATR POLSKI

im. Hieronima Konieczki

Dyrektor: **Adam Orzechowski**

al.Mickiewicza 2, 85-071 Bydgoszcz
tel.(052)3211238, www.teatrpolski.pl

12-14 września, godz. 19.00

KSZTAŁT RZECZY Neil LaBute
18-21 września, godz. 19.00 KOLACJA DLA GŁUPCA Francis Veber
26 września, godz. 19.00 I. ZNACZY INNA” Andreas Sauter i Bernhard Studlar, pokaz przedpremierowy

FESTIWAL PRAPRIEMIER BYDGOSZCZ 2003

28 września – 3 października

28 września, godz. 20.00 Teatr Polski, Bydgoszcz: Andreas Sauter i Bernhard Studlar I. ZNACZY INNA
Teatr Studio, Warszawa: Margaret Edson DOWCIP

29 września, godz. 20.00

Wrocławski Teatr Współczesny: Howard Barker ZWYCIĘSTWO
30 września, godz. 17.00 i 20.00
Teatr Dramatyczny, Wałbrzych: Michał Walczak PIASKOWNICA

30 września, godz. 17.00 i 20.00
Teatr Modrzejewskiej, Legnica: Paweł Kamża SZPITAL POLONIA

1 października, godz. 17 i 20
Teatr Polski, Poznań: Oleg i Władimir Priesniakowie TERRORYZM

1 października, godz. 17 i 19

Teatr Powszechny, Łódź: Krzysztof Bizio LAMENT

2 października, godz. 20.00

Teatr Modrzejewskiej, Legnica: Robert Urbański WSCHODY I ZACHODY MIASTA

2 października, godz. 17.00

Teatr im. J. Słowackiego, Kraków: Maciej Wojtyśzko BUŁHAKOW

3 października, godz. 17.00

Teatr Narodowy, Warszawa:

Tomasz Łubieński OSTATNI

3 października, godz. 20.00

Teatr Wybrzeże, Gdańsk: Dorota Małowska WOJNA POLSKO-RUSKA

POD FLAGĄ BIAŁO-CZERWONĄ

Repertuar może ulec zmianie.

KATOWICE

TEATR KOREZ GCK

Dyrektor: Mirosław Neinert

40-032 Katowice, pl. Sejmu 2

tel.(032)209 00 88, www.korez.art.pl

5 września, godz. 19.00 GOŚCINIE SPEKTAKL KABARETU MUMIO

6 września, godz. 19.00 B. Schaefer

SCENARIUSZ DLA 3 AKTORÓW

7 września, godz. 19.00 B. Schaefer:

KWARTET DLA 4 AKTORÓW

12 września, godz. 21.00 BALLADY

KOCHANKÓW I MORDERCÓW wg

Nicka Cave'a; **13 września, godz.**

19.00 Y. Reza: SZTUKA

14 września, godz. 19.00 KONO-

PIELKA wg E. Redlińskiego

19 września, godz. 19.00 gościnnie

Emilia Krakowska WAKACJUSZKA

wg pow. Zofii Mierzyńskiej (próba

generalna z publicznością)

20 września, godz. 19.00 gościnnie

Emilia Krakowska WAKACJUSZKA

wg Zofii Mierzyńskiej – **premiera**

21 września, godz. 19.00 E. Ionesco:

LEKCJA

22-23 września, godz. 19.00 go-

ścinnie Emilia Krakowska WAKA-

CJUSZKA wg pow. Zofii Mierzyńskiej

27 września, godz. 19.00 A.Cze-

chow: NIEDZWIEDZ. OŚWIADCZYNY

28 września, godz. 20.00 BIESIADA

Z PREMEDIACJĄ wg W.Gombrowicza

bilety: 22 zł norm. („Ballady” 25 zł), 12

zł ulg. („Ballady” 15 zł), 2 zł zniżki przy

rezerwacji

TEATR ŚLĄSKI

Im. S. Wyspiańskiego

Dyrektor: Bogdan Tosza

40-003 Katowice, Rynek 2

tel./fax (032) 258 72 51

www.entropia.com.pl/TeatrSlaski/

DUŻA SCENA

6-7, 12-14 września, godz. 19.00

R. Cooney, J. Chapman NIE TE-

RAZ KOCHANIE; **20-21 września,**

godz. 18.00 Ray Cooney MAYDAY

23 września, godz. 17.00, 24-25

września, godz. 11.00 William Sha-

kespeare ROMEO I JULIA

SCENA KAMERALNA

5-7, 12-14 września, godz. 18.30

K. Leach TAJEMNICZY MR LOVE

23 września, godz. 11.00, 24 wrze-

śnia, godz. 17.30 Janusz Głowacki

ANTYGONA W NOWYM JORKU

Występy gościnne:

22 września, godz. 18.00 Georges

Bizet CARMEN (Opera Śl. – Bytom)

29 września, godz. 18.00 Ludwíg

A. Minkus DON KICHOT (Opera

Śl.) – **premiera**

GALERIA BWA

Dyrektor: Czesława Panek

al. Korfańskiego 6, 40-005 Katowice

tel./fax (032) 259 9040, 259 93 24

www.bwa.katowice.pl

5 TRIENNALE GRAFIKI POLSKIEJ,

KATOWICE 2003. Jedna z głównych

wystaw towarzyszących Międzynaro-

dowemu Triennale Grafiki w Krako-

wie. Piąta edycja ogólnopolskiej wy-

stawy o charakterze konkursowym,

prezentująca najciekawsze prace wy-

bitnych polskich artystów grafików

powstałe w ciągu ostatnich trzech lat.

Triennale Grafiki Polskiej jest od lat

największym spotkaniem artystów

zajmujących się tą dyscypliną sztuki,

jak też wystawą promującą polską

sztukę na świecie. Wystawa czynna

od 20 września do 26 października,

bilety: 5 i 3 zł. W środy młodzież

szkolna i studenci – wstęp wolny.

MUZEUM ŚLĄSKIE

Dyrektor: Lech Szaraniec

al. Korfańskiego 3, 40-005 Katowice

tel./fax (032) 259 98 04

www.muzeumlaskie.art.pl

„Galeria malarstwa polskiego 1800-

1939” – **ekspozycja stała**

„Sto najciekawszych odkryć arche-

ologicznych w Chinach w XX w.” –

do 12 października

Konstanty Teodorowicz – grafika,

malarstwo – **do 28 września**

„Naczelny wódz generał broni W. Si-

korski, życie i działalność” **do 14.09**

Władimir Hofman (18881-1970).

Obrazy z kolekcji polskich i czeskich

16 września-16 listopada

„Megality”. Fotografie Elżbiety Dzikow-

skiej i malarstwo Hanny Zawy-Cyw-

lińskiej **20 września – 12 października**

Galeria Sztuki Pogranicza „Van Gogh

z Nikisza”. Malarstwo i rysunek

Edwalda Gawlika **od 11 września**

CHORZÓW

TEATR ROZRYWKI

Dyrektor: Dariusz Miłkowski

41-500 Chorzów, ul. M. Konopnic-

kiej 1, tel./fax (32) 346 19 30

www.teatr-rozrywki.pl

5 września, godz. 20.00 SHIRLEY VA-

LENTINE **premiera**, Scena w Galerii

6-7 września, godz. 16.00, 12-14

września, godz. 19.00 SHIRLEY

VALENTINE (Scena w Galerii)

5 września, godz. 20.00

O CO BIEGA? **premiera prasowa**

7-9, 11, 18-19 września, godz. 20.00

O CO BIEGA?



10 września, godz. 19.00 LA COM-

MEDIA DEGLI ZANNI – gościnnie

Teatro A L'Avogaria z Wenecji

13-14 września, godz. 19.00

JA, JOSEPHINE

16-17 września, godz. 19.00

THE ROCKY HORROR SHOW

20-21 września, godz. 18.30

DYZMA – musical

23-24 września, godz. 19.00

JESUS CHRIST SUPERSTAR

25 września, godz. 17.00 Zespół

Pieśni i Tańca ŚLĄSK – koncert ga-

lowy – II Międzypaństwowy Turniej

Szkół „Śladami Stanisława Hadyny”

26 września, godz. 19.00 HELLO

DOLLY! – Gliwicki Teatr Muzyczny

27 września, godz. 19.00, 28 wrze-

śnia, godz. 16.00 i 19.30 EVITA

29 września, g. 19.00 MICHAEL

HILL'S BLUES MOB (USA) – koncert

bluesowy; **30 września, godz. 19.00**

50 I PÓŁ Wieczór poezji ks. Jerzego

Szymka w wyk. artystów TR

SPEKTAKLE WYJAZDOWE

13 września, g. 18.00 O CO BIEGA? –

Teatr Mały (Tychy); **26 września, g.**

19.00 DZIEŁA WSZYSTKIE SZEKSPI-

RA – Centrum Kultury (Mysłowice)

KotyliOn.pl

internetowy
samoobsługowy
system doboru partnera!
gratis
zapewnia całkowitą anonimowość
www.kotyliOn.pl

GLIWICE

Squat KRZYK

ul. Sienkiewicza 25, 44-100 Gliwice
squat-krzyk@wp.pl

6 września, godz. 18.00 Koncert zespołów: REGRES, PROVOKED (ex Decript – USA) BAD SIDE OF SOCIAL EXISTENCE – SCREAM HC (Sosnowiec), bilety: 8 zł, scianagoryczy@wp.pl

JASTRZĘBIE ZDR.

MIĘJSKI OŚRODEK KULTURY

al. Piłsudskiego 27, 44-330 Jastrzębie Zdr., tel. (032) 471 79 24
www.mokjas.sisco.pl

14 września, godz. 15.30

Park Zdrojowy, ul. Witczaka 5
FOLK I SHANTY – wystąpi zespołowa polskich wykonawców muzyki folk i szant: Ryczące Dwudziestki, Stonehenge & Celtic Dream, Perły i Łotry, Shan-non.

Info: Janusz Jurczak 0502 396 020

ŁÓDŹ

TEATR im. Stefana Jaracza

Dyrektor: Wojciech Nowicki
90-261 Łódź, ul. Jaracza 27
tel. (042) 633 97 80

www.teatr-jaracza.lodz.pl

SCENA KAMERALNA

9-10, 30 września, godz. 19.00

E. Bogosian SEX, PROCHY I ROCK & ROLL

11, 12 września, godz. 19.00

E. Bogosian CZOLEM WBIJAJĄC GWOŹDZIE W PODŁOGĘ

13-14 września, godz. 19.00 A. Mu-

skaria PODRÓŻ DO BUENOS AIRES

16-18 września, godz. 19.00

T. Williams SKÓRA WĘŻA

19-21 września, godz. 19.00

A. Czechow WUJASZEK WANIA

23-25 września, godz. 19.00

K. Bizio TOKSYNY

26-28 września, godz. 19.00

O. Von Horvath OPOWIEŚCI LA-SKU WIEDŃSKIEGO

We wrześniu br. w ramach FESTIWALU 4 KULTUR Teatr im. S. Jaracza w Łodzi zaprezentuje spektakle: MERYLIN MONGOŁ w reż. Barbary Sass oraz TOKSYNY w reż. Wiesława Saniewskiego.

TEATR MUZYCZNY

Dyrektor: Wiesław Ostojki

ul. Północna 47/51, 91-425 Łódź

tel./fax (042) 678 34 98

www.teatr-muzyczny.lodz.pl

3 września, godz. 19.00 GALA

STRAUSZ, 7 września WIELKA GALA ZIEMI ŁÓDZKIEJ

14 września, godz. 17.00 SCHIZO-

FRENIA – OTWARCIE DRZWI koncert

19-20 września, godz. 18.30 KSIĘ-

NICZKA CZARDASZA, 30, 25, 20, 15 zł

26 września, godz. 18.30 ZEMSTA

NIETOPERZA, bilety: 30, 25, 20, 15 zł

27 września, godz. 19.00 MARYLA

RODOWICZ – KONCERT

30 września, godz. 10.00 KOPCIU-

SZEK, bilety: 12, 10, 8 zł (sb. ndz. 15, 10 zł)

42 9/2003 Co Jest Grane www.cjg.pl

ZIELONA GÓRA

MUZEUM ZIEMI LUBUSKIEJ

Dyrektor: dr Andrzej Toczewski

65-048 Zielona Góra

al. Niepodległości 15

tel. (068) 327 23 45, 320 26 78,

www.zgora.pl/muzeum

Wystawy stałe:

Sztuka sakralna Śląska Lubuskiego, Galeria Mariana Kruczkza, Galeria Tadeusza Kuntze, Galeria Witraży Marii Powalisz-Bardońskiej, Zielona Góra – początki i rozwój miasta, Tradycje winiarskie Zielonej Góry, Zabytki do konserwacji

Wystawy czasowe:

Kolekcja „Złotego Grona” 1963 – 1981; wernisaż 5 września, godz.

17.30, czynna do 2 listopada

„Pieniądz zastępczy miast Śląska

Lubuskiego”; wernisaż 10 września, g.

17.00, czynna do 26 października

„Roland Schefferski – Inwentaryza-

cja”; wernisaż 26 września, godz.

17.00, czynna do 19 października

TEATR IM. WILAMA HORZCY

Dyrektor naczelny

Jadwiga Oleradzka

Dyrektor artystyczny

Andrzej Bubień

Plac Teatralny 1, 87-100 Toruń

tel. (056) 622 50 21

www.teatr.torun.pl

6-7 września, godz. 19.00 Martin

McDonagh SAMOTNY ZACHÓD

(Scena na Zapieczu)

12 września, godz. 11.00 Jan

Brzechwa KOPCIUSZEK premiera

13-14 września, godz. 17.00, 16-

18 września, godz. 11.00, 19 wrze-

śnia, godz. 9.00 KOPCIUSZEK

17-21 września, godz. 19.00

Ginette Beauvais-Garcin

KLAN WDÓW

24 września, godz. 19.00

25 września, godz. 11.00 i 19.00,

26 września, godz. 11.00 G. Zapol-

ska MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ

27 września, godz. 20.30, 28 i 30

września, godz. 20.00 Paul Barz

KOLACJA NA CZTERY RĘCE

(Scena na Zapieczu)

POZNAŃ

MUZEUM NARODOWE

Dyrektor: Wojciech Suchocki

al. Niepodległości 9, 61-712 Poznań

tel. (061) 856 80 00

www.mnp.info.poznan.pl

UROK GORGONY

RZEŻBY IGORA MITORAJA



Hypnos. 2001, różowy marmur portugalski, 40 x 51 x 31 cm

Pierwsza retrospektywna wystawa w Polsce, światowej sławy rzeźbiarza, który od ponad 30 lat mieszka i tworzy we Francji i we Włoszech. Można zobaczyć ponad 70 rzeźb oraz kilkadziesiąt rysunków i bozett (szkiców rzeźbiarskich). Wystawa czynna od 5 września do 5 października.

SZCZECIN

TEATR WSPÓŁCZESNY

Dyrektor: Zenon Bułkiewicz

Wały Chrobrego 3, 70-500 Szczecin

tel. (091) 434 54 14

www.wspolczesny.szczecin.pl



Tristan i Izolda, fot. Marek Biczys

Mała Scena „Malarnia”

5-7 września, godz. 19.00 PANNA

JULIE; 10-12 września, godz.

19.00 LITOŚĆ BOGA

Duża Scena: 13 września, godz.

20.00 TRISTAN I IZOLDA premiera

14 września, godz. 20.00, 16 i 20-21

września, godz. 19.00, 17-18 wrze-

śnia, godz. 11.00 TRISTAN I IZOLDA

19 września, godz. 19.00 TRISTAN

I IZOLDA premiera belferska

23-25 września, godz. 19.00 POLA-

ROIDY; 26-28 września, godz. 19.00

KOMICZNA SIŁA; 30 września,

godz. 19.00 SŁUBY PANIEŃSKIE

FILHARMONIA SZCZECIŃSKA

im. Mieczysława Karłowicza

Dyrektor: Jadwiga Igiel-Sak

pl.Armił Krajowej 1, 70-455 Szczecin

tel./fax (091) 422 05 89

http://infoludek.pl/filharmonia

19 września INAUGURACJA SEZO-

NU ARTYSTYCZNEGO 2003/2004

Orkiestra Symfoniczna FS, Zyg-

munt Rychert (dyr.), solista: Kon-

stanty Andrzej Kulka (skrzypce)

Beethoven – Koncert skrzypcowy
D-dur, Czajkowski – IV Symfonia

GDYNIA

TEATR MUZYCZNY

im. D. Baduszkowej

Dyrektor: Maciej Korwin

81-372 Gdynia, pl. Grunwaldzki 1

tel. (058) 620 95 21, 620 01 05

www.teatrmuzyczny.tmiasto.pl

II MIĘDZYNARODOWY KONKURS

SZTUKI CHOREOGRAFICZNEJ

IM. SERGIUSZA DIAGILEWA

5 września O statuetkę „Bursztyno-

wego Fauna” walczyć będą chore-

ografiowie z Izraela, Niemiec, Szwecji,

Szwajcarii, Włoch, Białorusi, Li-

twy, Rosji, Anglii oraz Polski.

6 września Zakończenie konkursu,

rozdanie nagród, występ zaproszo-

nych gwiazd: „Między tobą a mną”

miniatura choreograficzna w chor.

Anny Kolek (zdobywczyni statuetki

„Bursztynowego fauna” i konkursu

w 2002 r.); Balet Teatru Wielkiego

Opery Narodowej w Warszawie:

„Powracające Fały” – balet w jed-

nym akcie, muz. M. Karłowicz, chor.

Emil Wesołowski „Cudowny Man-

daryn” – balet w jednym akcie, muz.

B. Bartok, chor. E. Wesołowski

bilety: 5.09 (35-40 zł), 6.09. (40-50 zł)

Informacje: tel. 0501 497 255

www.amberfaun.nazwo.pl



AUTOMATYCZNE PRZETWARZANIE I ARCHIWIZACJA DOKUMENTÓW WPLĄT W SYSTEMACH OCR/ICR



POCZTA POLSKA

telefon kontaktowy 0-71/34 71 867

POCZTA POLSKA



Jak przygotować skuteczną reklamę
Direct Mail?

bezpłatne seminaria i konsultacje

druk
nanoszenie adresu
kopertowanie

Pocztowa Baza Firm

telefon kontaktowy 0-71/326 64 39



After leisure and great rest came high time to be back to work. City gets out of holiday lethargy, everything returns to its common, sometimes difficult, way of life. Institutions of culture offer new interesting happenings, exhibitions and performances. All guest are welcome - people, who want to entertain after hard day of work and tourists, who want to fulfil their rambles with memorable reminiscences. September in Wrocław offers great variety of events.

CLASSIC MUSIC

38th International Festival "Wratlavia Cantans" is, since many years, one of the most significant events in Lower Silesia. Lidia Geringer d'Oedenberg - General Manager and Mariusz Smolij - Artistic Manager of Festival prepared many interesting concerts and happenings.

On 5th September at 8:30 pm, in Aula Leopoldina (Uniwersytecki square 1) is planned concert of Polish Chamber Orchestra. Group will perform (among others) J. S. Bach's Brandenburg Concerto No. 3, G-dur and G. Ph. Telemann's Don Quixotte Suite.

On 6th September, at 5:30 pm, in Św. Elżbiety basilica (Św. Mikołaja street 1) will take place charitable concert for Hospice of brothers of the Order of St John of God. Order of St John of God celebrates 150th anniversary of Silesian branch existence. Mirosław Gąsieniec's cantatas Św. Jadwiga and Św. Jan Boży will be performed by Chamber Orchestra and Choir of Wrocław Philharmonic with participating soloists: Ewa Czermak (soprano), Wiesław Ochman (great, worldwide known Polish tenor), Bogdan Makal (baritone), Krzysztof Pelech (gt), Mirosław J. Błaszczak (conductor).

I recommend concert on the occasion of 70th birthday of Henryk Mikołaj Górecki and Krzysztof Penderecki - great Polish and European composers. Performance includes H. M. Górecki's Beatus Vir and K. Penderecki's Te Deum. Concert will take place in Św. Marii Magdaleny Cathedral (Szewska street 10) on 9th September, at 6:30 pm and will be transmitted by 2nd Channel of Polish Radio and 2nd Channel of Polish Television.



Philippe Herreweghe

Worth mentioning are concerts of Cracow Klezmer Band (7th September, 6:30 pm, Pod Białym Bocianem Synagogue on Włodkowska street) and Aeolians Choir of the Huntsville College from Alabama (10th September at 10 pm in Galeria Dominikańska, Dominikański square 3).



The Cracow Klezmer Band

Culmination of September with "Wratlavia Cantans" will be Rossini's Gala (on 26th September in Wrocław Philharmonic, at 7 pm). In program are arias from operas of Rossini, Bellini, Donizetti. Juan Diego Florez (great, well known tenor) will be honour performer.

More detailed schedule of Festival is located on pages 6 and 7 of this guide-book.

MODERN MUSIC

On 7th September (within the framework limits of anniversary celebration of Order of St John of God) is planned charitable concert of "Golec u'Orkiestra" band. "Golec u'Orkiestra" is well known Polish band, which mixes folk, jazz and pop styles. Golec brothers, who are band leaders, created one of the most impressing and interesting musical enterprises of last years.



Golec u'Orkiestra

On 24th September in Kłodzko and on 28th in Wrocław, in "Polski" Theater will take place concert of great Polish artiste Edyta Geppert. She was born in 1953, in Nowa Ruda. As student of Musical Academy in Warsaw she met Piotr Lorentz - at first her professor, later husband, companion on stages in whole world. She was awarded on many contests. She won "Przegląd Piosenki Aktorskiej" (dramatic interpretation song review) in 1984, few months later she had won Grand Prix on Polish Song Festival in Opole. "Artist, who want to succeed, must work hard. If he looks like he would be able to do everything without any efforts, he succeed. Maybe it is why real artists are rarely esteemed and respected".



Edyta Geppert

I sincerely recommend to listen to Edyta Geppert. The faster moods will dominate evenings on 26th and 27th September (6:30 pm). It will take place musical show "Gorączka" ("Fever"), which will remind greatest hits of Elvis Presley. Songs are rearranged and interpreted in new way. Show connects music and singing with dance and declamation. Songs are performed by most talented Polish artists.

EXHIBITIONS, FAIRS AND WORKSHOPS

September will be started up with exhibitions related to autumn. On 1st September will begin exhibition "Wrzesień babiego lata" ("September of gossamer") in "Słowa i Obrazu" Gallery (Kościuszki square 10) and exhibition "U progu jesieni" ("On the verge of autumn") in "Salonik trzech muz". Last exhibition presents Martyna Idzikowska-Wrębiak paintings and poetry. Open on Mondays, Thursdays and



Fridays (4 pm – 8 pm).

Worth mentioning is varnishing-day concerning artistic glass and painting of Joanna Głowacz, graduate of Fine Arts High-school and Fine Arts Academy in Wrocław. She worked as stage designer in local "Teatr Lalek" ("Theater of Dolls"), her works are placed in many collections and

museums in Poland and abroad. Gathering will take place September, the 2nd in "Na solnym" gallery at 5 pm.

"Salvador Dali - Illustrative Graphic Art" (opening on 22nd September, 6 pm. Open till 23rd November.) will be shown in Muzeum Sztuki Mieszczańskiej in Town Hall.



Autumn is season when nature prepares to winter repose. It is worth to look at beautiful plants and animals before our environment fall asleep. Interesting Zoological and Botanic Fairs "INTER ZOO - BOTANICA 2003" will take place in Hala Ludowa. (12th – 14th September). "Z rodziną do muzeum" ("With family to the museum") is an interesting workshop for children, led by Grzegorz Wojturski in National Museum.

"Pod Kolumnami" Club invites young people also. Club offers dancing-classes; You can learn how to dance flamenco, Irish and other ethnic dances. Contact: Św. Macieja square 21, phone: (071) 322 95 38

Łądek Zdrój from 26th to 28th September is host of Mountain Movies Review. Happening embraces movie contest, bungee jumping, photography exhibitions

and concerts (bands such as Raz Dwa Trzy, Leszcze)

THEATRE AND OPERA

Bosonogi Gen (Barefooted Gen) is performance of Japanese Theater Kiyama. Spectacle shows history of six years old Gen, who set out on way to school in the same time, when Enola Gay bomber dropped bomb on Hiroshima. Gen's house was destroyed, his family died in fire. Spectacle is trying to remind us, that peace is the greatest value and it must be proclaimed by all means.

Swan Lake of Tchaikovsky will be performed on 5th, 6th and 7th September in "Dolnośląska" Opera. Giuseppe Verdi's Aida will also find place in opera program also and will be shown on 13th and 14th September.

Animals of Doctor Dolittle is nice entertainment for younger spectators and is planned on 16th and 17th at 10 am in "Teatr Lalek".

BEYOND THE REGION

Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz prepared festival "Musica Antiqua Europae Orientalis" (5th – 26th September). In artistic program are compositions of, among others, L. van Beethoven and G. Verdi. Festival will be inaugurated by Henryk Mikołaj Górecki's cantata "Salve Sidus Polonorum".

National Museum in Poznań will be host of exhibition of Igor Mitoraj sculpture. Artists lives in Paris and Tuscany. There is more than 70 sculptures, in addition drawings and sketches. Exhibition is open from 5th September to 5th October.

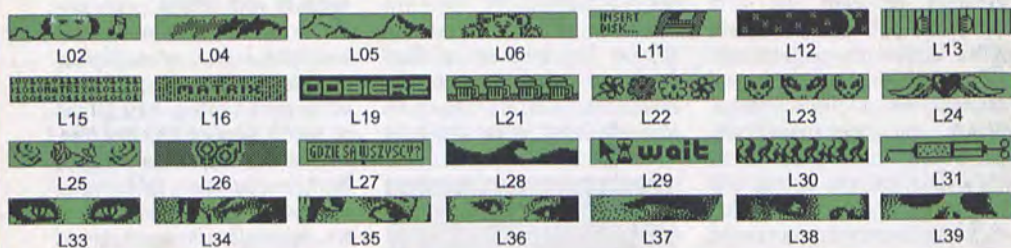
More info and lots of updates You can find online: www.cjg.pl

Good luck and good health!
Yours Kuba Dziurła

Sciagnij sobie...

Logosy - wpisz prefix: CJG.(symbol loga) np. CJG.L02

7237 (2,44 zł z VAT)



Wiadomości graficzne - wpisz prefix: CJG.(symbol wiadomości) np. CJG.W01

7237 (2,44 zł z VAT)



Dzwonki - prefix: CJG.(symbol) np. CJG.D01

Polifonia - prefix: CJGP.(symbol) np. CJGPP01

D03 - "all I have", J. Lopez
D04 - "american life", Madonna
D05 - "american pie", Madonna
D06 - "beautiful", Christina Aguilera
D07 - "can't stop loving You", R. Collins
D08 - "can't get you out of my head", Kylie Minogue
D09 - "chcemy być sobą", Perfect
D10 - "chicago", Anastasia
D11 - "chciałbym umrzeć z miłości", Myslovitz
D12 - "cry me a river", Justin Timberlake
D13 - "dancing in the moonlight", Toploader
D14 - "dilema", Nelly & Kelly Rowland
D15 - "down boy", Holly Walance
D16 - "eine kleine", W.A. Mozart
D19 - "gangsta loving", Eve & Alicia Keys
D21 - "glucha noc", Peja/Slums attack
D22 - "god is a girl", Groove Coverage
D23 - "I'm with You", Avril Lavigne
D24 - "impossible", E. Gómiak

D27 - "ka-cheing", Shania Twain
D28 - "kulig", Skaldowie
D29 - "tamour", Gigi D'Agostino
D30 - "lets get loud", J. Lopez
D31 - "life", Opus
D32 - "mieszkańcy", W.A. Mozart
D33 - "mieszkańcy", Menhelson
D34 - "miss You", aaliyah
D36 - "pięć z sioł", K. Kowalska
D37 - "pokaż swoją twarz", Ich troje
D38 - "ride with me", Nelly
D40 - "sing for a moment", Eminem
D42 - "somewhere I belong", Linkin park
D47 - "typ niepokorny", Stachurski
D48 - "u remind me", Usher
D49 - "when I need You", Rod Stewart
D52 - "włosna", A. Vivaldi
D53 - "woman no cry", Bob Marley
D55 - "you're the one I need", Shakira

P01 "ja saszka z umer", Tatu
P02 "has nie dgoniat", Tatu
P03 "no woman no cry", Bob Marley
P04 "gangsta paradise", Coolio
P05 "czterokorale", Brathanki
P06 "the believer", Shrek
P07 "take on me", A-HA
P08 "the ketchup song", los ketchup
P09 "all that she wants", Ace of Base
P10 "every breath you take", Sting
P11 muzyka z filmu, Mission Impossible
P12 muzyka z filmu, James Bond
P13 "taylor", Eric Clapton
P14 muzyka z filmu, MacGyver
P15 "another Day in Paradise", Phil Collins
P16 muzyka z filmu, Ró owa Parlera
P17 "loosing my religion", R.E.M.

Jeżeli chcesz mieć nowe logo, dzwonek lub wiadomość graficzną wyślij SMS-a o treści: CJG.symbol loga, wiadomości graficznej lub dzwonek lub CJGPsymbol polifonii na numer 7237 (2,44 zł z VAT). Jeżeli chcesz przestać znanomemu logo, dzwonek lub wiadomość graficzną wyślij SMS-a o treści: CJG.symbol loga, wiadomości graficznej lub dzwonek lub CJGPsymbol polifonii na numer 7237 (2,44 zł z VAT). Usługa dostępna tylko dla wybranych modeli telefonów Nokia i Samsung.